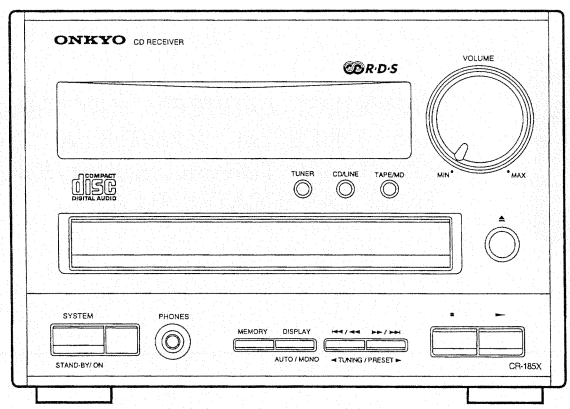
ONKYO

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

CR-185X

CD Receiver

Instruction Manual



Deutsch | Nederlands | Svenska

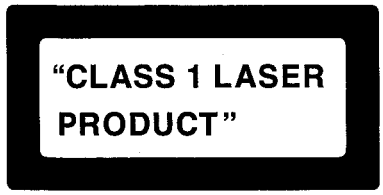
CD-Receiver — Bedienungsanleitung

CD-Receiver — Gebruiksaanwijzing

CD-spelare/receiver — Bruksanvisning

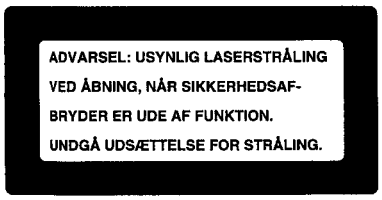
SÆRLIG ADVARSEL MED HENSYN TIL COMPACT DISC AFSPILLER

Denne Compact Disc Player indeholder et laser system og er klassificeret som "klasse 1 laser produkt". Laes derfor burgsanvisningen grundigt og opbevar den som opslagsbog i fremtiden. Hvis der opstår problemer med anlaegget, kontakter den forretning hvor apparaten indkøbtes. Prøv ikke at åbne afskaermningen; De kunne blive udsat till direkte laser-stråling.



Denna maekning er anbragt på apparatets højre side og indikerer, at apparatet arbejder med laserstråler af klasse 1, hvilket betyder, at der anvendes laserstråler af svageste klasse, og at man ikke på apparatets yderside kan blive udsat for utilladelig kraftig stråling.

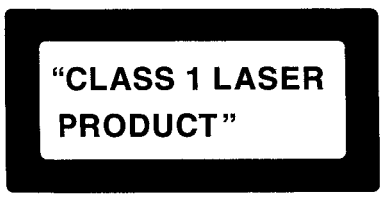
APPARATET BØR KUN ÅBNES AF FAGFOLK MED SE RLIGT KENDSKAB TIL APPARATER MED LASERSTRÅLER!



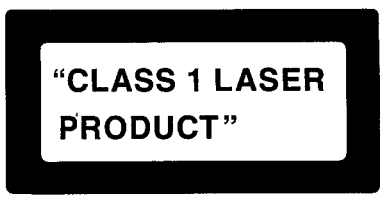
Indvendigt i apparatet er anbragt den her gengivne advarselsmerkning, som advarer imod at foretage sådnne indgreb i apparatet, at man kan komme til at udsaette sig for laserstråling.

• Apparatet opfylder kravene i EF direktivet 87/308/EF.

"LUOKAN 1 LASERLAITE"



VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTHJEESSA MAINTULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÄLLE LASERSÄTEILYLLE.



ADVARSER—USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES OG SIKKERHEDSLÅS BRYTES. UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

OBSERVERA:
Apparaten är ansluten till nätet även när stömbrytaren står i läget OFF. Drag ur nätladden ur vägguttaget för att helt bryta nätanslutningen.

BEMÆRK:
I stilling OFF er apparatet stadig forbundet med lysnettet. Hvis det ønskes fuldstændig aflbrudt skal netledningen trækkes ud.

MB:
I OFF stilling er apparatet stadig sluttet til lysnettet. Hvis det ønskes fullstendig avbrudd skal ledningen dras ut.

MUOM!
Kytkimen ollessa OFF-asennossa laite on vielä kytketty päävirtaläteeseen. Jos haluatte katkaesta virran kokonaan laiteesta, irrottakaaverkkojohto vaihtovirta verkkoulosotosta.

Herzlichen Glückwunsch

zum Kauf CD-Receiver CR-185X von Onkyo.
Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor dem Anschließen und der Inbetriebnahme des Geräts durch.
Wenn Sie sich an die in dieser Anleitung aufgeführten Tips halten, werden Sie schnell in der Lage sein, die Qualität des CD-Receiver von Onkyo voll auszukosten.
Bitte heben Sie diese Bedienungsanleitung für später auf.

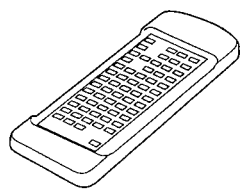
Hartelijk

dank voor uw aankoop van deze Onkyo CR-185X CD-Receiver.
Lees deze handleiding a.u.b. aandachtig door voor u dit apparaat aansluit en in gebruik neemt.
Indien u alle stappen zorgvuldig uitvoert, zult u snel optimaal kunnen genieten van de kwaliteit van uw CD-Receiver en diens perfekte muziekweergave.
Bewaar deze handleiding zorgvuldig voor eventuele naslag.

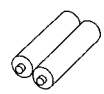
Tack

för inköpet av Onkyos CD-spelare/receiver CR-185X för ljud/bildåtergivning.
Läs igenom bruksanvisningen noggrant innan anslutningarna görs och strömmen slås på.
Genom att följa anvisningarna i denna bruksanvisning kan du med hjälp av din nya CD-spelare/receiver uppnå optimal ljudkvalitet och lyssnarglädje från din ljud/videoanläggning.
Spara bruksanvisningen

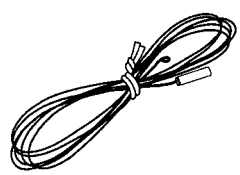
Standardzubehör
1 Fernbedienung
2 Batterien
1 UKW-Zimmerantenne



Toebehoren
1 Afstandsbedieningssnoer
2 Batterijen
1 FM-binnenantenne



Medföljande tillbehör
1 Fjärrstyrningskabel
2 Batterier
1 FM inomhusantenn



INHALT
INHOUDSOPGAVE
INNEHÅLL

Eigenschaften
Kenmerken
Egenskaper 4–5

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit
Belangrijke voorzorgsmaatregelen
Viktiga säkerhetsåtgärder 4–5

Spezielle Vorsichtsmaßnahmen beim CD-Player
Speciale voorzorgsmaatregelen bij de CD-speler
Speciella råd för CD-spelaren. 6–7

Vorsichtsmaßnahmen
Wetenswaardigheden
Försiktighetsåtgärder 8–9

Vor der Inbetriebnahme des Gerätes
Alvorens het apparaat in gebruik te nemen
Innan receivern tas i bruk 10–11

Handhabung der CDs
Omgaan met compact discs
Hantering av CD-skivor 10–11

Systemver-bindungen
Systeem-aansluitingen
System-anslutningar 12–19

Lage und Bezeichnung der Bedienungselemente
Benaming van de bedieningsorganen
Reglage, deras placering och benämningar 20–23

Einstellen von Uhrzeit und Datum
(nur über Fernbedienung)
Instellen van de datum en de tijd
(alleen met de afstandsbediening)
Inställning av tid och datum
(endast med fjärrkontrollen) 24–25

Bedienung des Verstärkers
Bedienen van de versterker
Manövrering av förstärkaren 26–29

Radioempfang
Luisteren naar de radio
Att lyssna på radio 30–35

RDS-Empfang
RDS-ontvangst
RDS-wattagning 36–37

CD-Wiedergabe
Weergeven van kompakt disks
Spelning av CD-skivor 38–47

Timer
Gebruiken van de timer
Användning av timern 48–57

Betriebsprobleme und deren Behebung
Verhelpen van storingen
Felsökning 58–61

Technische Daten
Technische gegevens
Tekniska data 62–63

Konformitätserklärung

Wir, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
INDUSTRIESTRASSE 20
82110 GERMERING,
GERMANY

erklären in eigener Verantwortung, daß das ONKYO-Produkt, das in dieser Betriebsanleitung beschrieben wird, mit den folgenden technischen Normen übereinstimmt: EN55013, EN55020, EN61000-3-2, -3-3, EN60065

GERMERING, GERMANY

K.OTSU

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Verklaring Van Conformiteit

Wij, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
INDUSTRIESTRASSE 20
82110 GERMERING,
DUITSLAND

verklaren onder eigen verantwoordelijkheid, dat het ONKYO produkt beschreven in deze gebruiksaanwijzing voldoet aan de betreffende technische normen, zoals: EN55013, EN55020, EN61000-3-2, -3-3, EN60065

GERMERING, DUITSLAND

K.OTSU

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Försäkran om konformitet

Vi, ONKYO EUROPE
ELECTRONICS GmbH
INDUSTRIESTRASSE 20
82110 GERMERING,
TYSKLAND

betyger på eget ansvar att den ONKYO-produkt som beskrivs i denna bruksanvisning uppfyller föreskrifterna för följande tekniska standards: EN55013, EN55020, EN61000-3-2, -3-3, EN60065

GERMERING, TYSKLAND

K.OTSU

ONKYO EUROPE ELECTRONICS GmbH

Eigenschaften

- **20 Watt pro Kanal** an 4 Ohm, 1 kHz, DIN
- **Extrem kompakt**
- **Einzigartige CD-Player/Receiver-Kombination**
- **Geeignet für 4-Ohm-Betrieb** - extrem selten für einen Baustein dieser Größe: das Ergebnis eines durchdachten thermischen Konzepts sowie der Verwendung von hochwertigen Bauteilen; so kann eine sehr große Auswahl an Lautsprechern ohne Verzerrung oder gar Abschaltung betrieben werden.
- Der **großzügig ausgelegte Hochspannungstransformator** mit seiner Hochleistungsabschirmung minimiert Störstrahlungen und bietet eine bessere Dynamik (tiefe Bässe, saubere Übergänge, subtile Detailwiedergabe).
- Der **optische Digitalausgang** ermöglicht optimales Digital-auf-digital-Verhalten, wenn das Gerät an einen DAT- oder MD-Recorder, Verstärker oder Receiver mit digitalem Direkteingang angeschlossen ist.
- Über den **Line-In-Eingang** kann schnell und einfach ein Fernseher, Videorecorder oder ein anderes analoges Gerät angeschlossen werden.
- **Hochwertige diskrete Endstufenschaltkreise** sorgen für eine überlegene Klangqualität, verbesserte Kühlung und die Verarbeitung von hohen Spannungen.
- Zeitlos elegante **massive Aluminimumfront** - hier beweist sich ein weiteres Mal Onkyos Liebe zum Detail.
- **RI-kompatible** Fernbedienung mit allen Funktionen und logischer Gestaltung erhöht den Bedienkomfort.

Wichtige Hinweise zu Ihrer Sicherheit

ACHTUNG

UM FEUER UND STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, SOLLTE DAS GERÄT WEDER REGEN NOCH FEUCHTIGKEIT AUSGE SETZT WERDEN.

VORSICHT

UM STROMSCHLÄGE ZU VERMEIDEN, WEDER DAS GEHÄUSE (NOCH DIE RÜCKSEITE) ÖFFNEN. NICHTS IM GEHÄUSE DARF VOM BENUTZER GEWARTET WERDEN. WENDEN SIE SICH AN DEN QUALIFIZIERTEN KUNDENDIENST.

Um einen störungsfreien Betrieb sicherzustellen, die folgenden Vorsichtsmaßnahmen bitte beachten:

1. Staub und übermäßige Feuchtigkeit, direkte Sonnenbestrahlung sowie übermäßig hohe und niedrige Temperaturen vermeiden.
2. Darauf achten, daß keine Erschütterungen auf das Gerät übertragen werden. Diese Anlage daher niemals auf einer Lautsprecherbox abstellen.
3. Das Gerät immer auf einer stabilen und waagerechten Unterlage abstellen.

Kenmerken

- **20 Watt per kanaal** naar 4 Ohm, 1 kHz DIN
- **Uitzonderlijk compact**
- **Unieke combinatie van CD-speler en receiver**
- **4-Ohms sturing** - bijzonder ongebruikelijk voor een component van deze grootte - het resultaat van superieure thermische technieken en onderdelen van hoge kwaliteit; kan omgaan met het breedste assortiment van luidsprekers zonder vervorming of afsnijding van het geluidsspectrum
- **Bovenmaatse, hoogspanningstransformator** met afscherming die is berekend op zware belasting, beperkt de fluxlekkage en een beter dynamisch bereik (sterke bas, duidelijke overgangen, subtiliteiten in de muziek) biedt
- **Optische digitale uitvoer** voor optimale digitale-naar-digitale prestaties wanneer aangesloten op een DAT-cassettedeck, MD-recorder, versterker of receiver met directe digitale invoer.
- **Invoer via lijningang** voor snelle, eenvoudige aansluiting op een televisie, videorecorder of een andere analoge component
- **Kostbare discrete schakelingen in de uitvoertrap** voor superieure geluidskarakteristieken, verbeterde koeling en hoogspanningscapaciteit
- **Voorpaneel van massief aluminium** voor meerwaarde en sierlijkheid op de lange termijn - nog een bewijs van Onkyo's oog voor detail
- **RI-compatibele, volledig functionele afstandsbediening** met een logische indeling om bedieningsgemak te vergroten

Egenskaper

- **20 W per kanal** till 4 ohm, 1 kHz, DIN
- **Ytterst kompakt**
- **Unik kombination av CD-spelare och mottagare**
- **4 Ohm-driven** - mycket ovanligt för en komponent av denna storlek. Resultatet av högtstående termisk konstruktion och högkvalitativa delar. Kan hantera mycket skiftande högtalare utan distorsion eller kapning av frekvenser.
- **Väl tilltagen strömstark nätdel** med kraftig skärmning minimerar störläckage och höjer dynamiken (starkare bas, klarare övergångar, mer subtilitet).
- **Optisk, digital utgång** för bästa digital-till-digital-prestanda vid anslutning till DAT-däck, MD-spelare, förstärkare eller mottagare med direkta digitala ingångar.
- **LINE-IN-uttag** för snabb enkel anslutning till TV, videobandspelare eller annan analog komponent.
- **Påkostade separata slutstegskretsar** för utmärkta ljudegenskaper, bättre kylning och ökad strömstyrka.
- **Frontpanel av massivt aluminium** för bättre värde och elegans som står sig - ännu ett exempel på Onkyos omsorg om detaljer.
- **RI-kompatibel fjärrkontroll för alla funktioner** med logisk uppläggning för enkel användning.

Belangrijke voorzorgsmaatregelen

WAARSCHUWING

OM BRAND OF ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN MAG DIT APPARAAT NIET AAN VOCHTIGHEID OF REGEN BLOOTGESTELD WORDEN.

OPGELET

OM ELEKTRISCHE SCHOKKEN TE VOORKOMEN MAG NOCH DE BEHUIZING NOCH HET ACHTERPANEEL WORDEN GEOPEND. LAAT ONDERHOUD AAN PROFESSIONELE ONDERHOUDSMONTEURS OVER.

Om een jarenlang probleemloos gebruik te garanderen, moeten de volgende voorzorgsmaatregelen in acht genomen worden.

1. Plaats het apparaat niet in het direkte zonlicht en evenmin op plaatsen waar het extreem warm of koud is.
2. Vermijd vochtige of stoffige plekken en plekken waar het funktioneren van het apparaat beïnvloed kan worden door trillingen van de luidsprekers. Plaats het apparaat in ieder geval nooit op of boven een van de luidsprekers.
3. Vermijd plaatsing op een wankele ondergrond en op hoge plekken waar het apparaat vanaf zou kunnen vallen.

Viktiga säkerhetsåtgärder

VARNING

FÖR ATT REDUCERA RISKEN FÖR ELDSVÅDA OCH ELEKTRISKA STÖTAR FÅR DEN HÄR APPARATEN INTE UTSÄTTAS FÖR REGN ELLER FUKT.

OBSERVERA

PÅ GRUND AV RISK FÖR ELEKTRISKA STÖTAR FÅR HÖLJET (ELLER BAKPANELEN) INE AVLÄGSNAS. DET FINNS INGA DELAR INNE I APPARATEN SOM KAN REPARERAS AV KONSUMENTEN. ÖVERLÅT ALLT REPARATIONSARBETE TILL KVALIFICERAD PERSONAL.

Om du följer dessa råd, kan du räkna med många års problemfri användning.

1. Undvik platser med direkt solsken samt mycket höga eller låga temperaturer.
2. Undvik dammiga och fuktiga platser, samt platser som direkt påverkas av högtalarvibrationer. Placera aldrig apparaten på eller ovanför en högtalare.
3. Undvik skrangliga och höga platser, varifrån apparaten kan falla ned.

Speichererhalt
Dieses Gerät benötigt keine Batterien für den Erhalt des Speichers. Ein eingebautes Backup-System erhält den Inhalt des Speichers bei Stromausfall oder während des Transports. Das Gerät muß an das Netz angeschlossen werden, um das Bakkup-System wieder aufzuladen.
Die Zeitspanne, die der Speicherinhalt nach dem Herausziehen des Steckers erhalten bleibt, hängt von den klimatischen Bedingungen und dem Aufstellungsort des Gerätes ab. Im Normalfall sollte diese Zeit einige Wochen betragen. Diese Periode verkürzt sich, wenn das Gerät einem sehr feuchtem Klima ausgesetzt ist.

Voeding van het geheugen
Dit apparaat heeft geen speciale batterijen voor het vasthouden van de informatie in het geheugen. Een ingebouwd geheugen-reservevoedingssysteem zorgt ervoor dat de geheugeninhoud niet verloren gaat tijdens een netstoring of als de stekker uit het stopkontakt wordt getrokken. Het apparaat moet echter op het lichtnet aangesloten zijn voor het opladen van het reservevoedingssysteem.
De tijdsduur dat de geheugeninhoud wordt vastgehouden nadat de stekker uit het stopkontakt is getrokken, varieert afhankelijk van het klimaat en de opstelling van het apparaat. Over het algemeen wordt de geheugeninhoud een aantal weken vastgehouden nadat de stekker uit het stopkontakt is getrokken. Deze periode is korter als het apparaat aan hoge vochtigheid blootgesteld staat.

Inbyggd strömkrets som minnesstöd
Stödbatterier för minnet krävs inte i denna förstärkare. En inbyggd strömkrets sörjer för att minnesinnehållet kvarhålls i minnet under ett strömavbrott och efter att nätkabeln kortvarigt har kopplats ur. Nätkabeln måste anslutas till ett nätuttag för att ladda den inbyggda strömkretsen.
Den tidsperiod då minnesinnehållet skyddas mot radering varierar beroende på klimatet och förstärkarens placering. I normala fall skyddas minnet mot radering i några veckor efter att nätkabeln har kopplats ur. Denna tidsperiod kan förkortas när förstärkaren utsätts för hög luftfuktighet eller används på en plats med mycket fuktigt klimat.

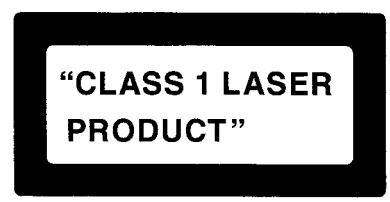
4. Belüftung — Das Gerät so aufstellen, daß es jederzeit gut belüftet ist. Das Gerät niemals auf einem Bett, einem Sofa, auf dem Teppich oder einer ähnlichen Unterlage, die ausreichende Belüftung verhindert, aufstellen. Sollte das Gerät in ein Bücherregal, einen Schrank eingebaut oder auf andere Weise in Ihre Wohnungseinrichtung eingebaut werden, so daß der Luftstrom durch die Belüftungsöffungen beeinträchtigt werden könnte, ist unbedingt darauf zu achten, daß ein Freiraum von mindestens 20 cm um das Gerät herum frei bleibt und daß die Rückseite des entsprechenden Möbelstücks entfernt wird, so daß ausreichende Belüftung jederzeit garantiert ist.
5. Die Nähe von Heizkörpern und elektrischen Geräten mit starker Wärmeentwicklung vermeiden.
6. Innenteile dürfen nur von einem qualifizierten Wartungstechniker eingestellt bzw. gereinigt werden.
7. Darauf achten, daß durch die Belüftungsschlitze keine Gegenstände eindringen und keine Flüssigkeiten auf das Gerät verschüttet werden.
8. In den folgenden Fällen die Anlage von einem qualifizierten Wartungstechniker überprüfen lassen:
   A. Wenn das Netzkabel oder der Netzschalter beschädigt ist
   B. Wenn Gegenstände oder Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind
   C. Wenn das Gerät übermäßiger Feuchtigkeit ausgesetzt wurde
   D. Wenn Betriebsstörungen bzw. anormale Betriebsbedingungen festgestellt werden
   E. Wenn das Gerät fallengelassen bzw. das Gehäuse beschädigt wurde
9. Nicht in dieser Bedienungsanleitung aufgeführte Wartungsarbeiten dürfen vom Benutzer nicht selbst ausgeführt werden. Falls solche Wartungsarbeiten erforderlich werden sollten, wenden Sie sich bitte an einen qualifizierten Wartungstechniker.

Spezielle Vorsichtsmaßnahmen beim CD-Player

BESONDERE VORSICHTSMASSNAHMEN FÜR CD-SPIELER
Dieser CD-Spieler enthält ein Halbleiterlasersystem und ist daher ein "LASERERZEUGNIS DER KLASSE 1". Richtige Bedienung ist erst nach Durchlesen der Bedienungsanleitung möglich. Nehmen Sie im Falle einer Störung Kontakt auf mit Ihrem Vertragshändler. Um Bestrahlung zu vermeiden, sollten Sie das Gehäuse niemals öffnen.

GEFAHR:
Enhfernen Sie niemals während des Betrieb das Topcover (Abdecking), da unsichtbare Laserstrahlen austreten können.

VORSICHT
Dieses Gerät enthält einen Laser. Der Gebrauch von Bedienungselementen oder die Vornahme von Maßnahmen, die nicht in dieser Anleitung erwähnt werden, können zu Bestrahlung führen.



Dieser Aufkleber auf der rechten Seite des Paneels bedeutet:
1. Dieses Hinweisschild besagt, daß das Gerät mit einem Lasersystem der Klasse 1 ausgestattet ist.
2. Um etwaigen Störungen bzw. einer Beschädigung des Lasersystems vorzubeugen, darf das Gehäuse des Gerätes nur von ausgebildetem Fachpersonal geöffnet werden.

4. Ventilatie — Zorg dat het apparaat zodanig wordt geplaatst dat er een goede doorstroming van lucht is. Zet het apparaat daarom niet op een bed, divan, kleedje of andere zachte ondergrond daar hierdoor de ventilatieopeningen afgesloten kunnen worden. Als het apparaat in een boekenrek, kast of audiorek met minder goede ventilatie wordt geplaatst, dient u ervoor te zorgen dat er minimaal 20 cm vrije ruimte rondom het apparaat is en moet zonodig de achterwand van het rek of de kast worden verwijderd.
5. Warmte — Het apparaat mag niet in de nabijheid van warmtebronnen (kachels, radiatoren, enz.) of elektrische apparaten, die warmte produceren, geplaatst worden.
6. Het schoonmaken van onderdelen binnenin het apparaat mag uitsluitend verricht worden door professionele onderhoudsmonteurs.
7. Zorg ervoor dat er geen voorwerpen of vloeistoffen via de openingen in het apparaat terecht kunnen komen.
8. In de volgende gevallen moet het apparaat door een professionele onderhoudsmonteur nagezien worden:
   A. Wanneer het stroomsnoer of de stekker beschadigd is.
   B. Wanneer voorwerpen of vloeistoffen in het apparaat terecht zijn gekomen.
   C. Wanneer het apparaat in de regen heeft gestaan.
   D. Wanneer het apparaat niet op de normale wijze funktioneert of wanneer de prestaties afnemen.
   E. Wanneer het apparaat gevallen is of de ombouw beschadigd is.
9. Onderhoudswerkzaamheden die niet in deze handleiding genoemd zijn, mogen nie t door de gebruiker zelf uitgevoerd worden, maar moeten uitgevoerd worden door professionele onderhoudsmonteurs

Speciale voorzorgsmaatregelen bij de CD-speler

BIJZONDERE VOORZORGSMAATREGELEN VOOR CD-SPELERS

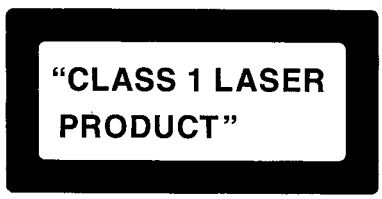
Dit apparaat is een klasse 1 laserprodukt, voorzien van lasereenheid. Maak dit apparaat niet open om direkte blootstelling aanaserstralen te voorkomen! Schakel voor service uw ONKYO dealer in! Neem voor service kontakt op met de handelaar van wie u het apparaat hebt gekocht.

GEVAAR:

MOCHT ER, WANNEER HET APPARAAT OPEN STAAT, ONVERHOOPT STORING OPTREDEN IN DE AUTOMATISCHE BEVEILIGING, DAN KAN ONZICHTBARE LASERSTRALING VRIJKOMEN. VERMIJD BLOOTSTELLING AAN DEZE STRALING.

OPGELET

DIT APPARAAT BEVAT EEN LASER. REPARATIES DIE NIET IN DEZE HANDLEIDING VERMELD WORDEN KUNNEN STRALINGSGEVAAR TOT GEVOLG HEBBEN



Dit etiket op de rechter zijkant van de behuizing verklaart dat:

1. Dit apparaat is een KLASSE 1 LASER PRODUKT en maakt gebruik van een laser binnenin de behuizing.
2. Verwijder de behuizing niet om te voorkomen dat de laser wordt blootgesteld. Laat onderhoud en reparatie over aan een vakkundig personeel

4. Ventilation — Apparaten skall placeras på så vis att en ordentling ventilation tillförsäkras. Till exempel får apparaten inte placeras på en säng, en soffa, en matta eller liknande yta som kan blockera ventilationsöppningama. Om apparaten placeras i en bokhylla, ett skåp, eller sedvanlig installation som kan hindra luftströmmen genom ventilationsöppningama, krävs ett utrymme på minst 20 cm omkring apparaten, och bokhyllans eller skåpets bakre vägg avlägsnas.
5. Värme — Placera inte apparaten i närheten av värmekällor som element, spisar eller annan utrustning som avger värme (inklusive förstärkare).
6. Endast kvalificerad servicepersonal skall rengöra apparaten invändigt.
7. Vårdslöshet — Var försiktig så att inga föremål kommer in i apparaten och så att ingen vätska spills in i apparaten genom öppningarna.
8. Skada som kräver reparation — Apparaten skall repareras av kvalificerad servicepersonal i följande fall:
   A. När nätkabeln eller dess kontakt har skadats.
   B. När föremål eller vätska har kommit in i apparaten.
   C. När apparaten har utsatts för regn.
   D. När apparaten inte fungerar normalt eller dess prestanda ändras markant.
   E. När apparaten har tappats i golvet eller höljet har skadats.
9. Service — Du får aldrig försöka att vidta andra åtgärder än de som beskrivs i bruksanvisningen. All övrig service skall skötas av kvalificerad servicepersonal.

Speciella råd för CD-spelaren.

SPECIELLA FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER FÖR CD-SPELARE

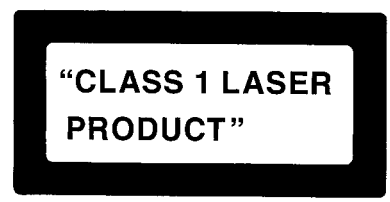
Denna CD-spelare innehåller lasersystem och har klassifierats "klass 1 laserprodukt". Läs därför noggrant igenom bruksanvisningen för rätt användning av apparaten. Behåll också anvisningen för framtida bruk. Kontakta alltid den affär, där du köpte CD-spelaren, vid eventuella fel på apparaten. Apparatens hölje får inte öppnas vid risk för direkt blottställelse av laserstrålen.

FARA:

RISK FÖR OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR LOCKET ÖPPNAS OCH/ELLER SKYDDSKRETSEN RÅKAR UT FÖR FELFUNKTION.

OBS!

DENNA PRODUKT ANVÄNDER EN LASER. ANVÄNDNING AV KONTROLLER, JUSTERINGAR ELLER VIDTAGANDE AV ÅTGÄRDER UTÖVER VAD SOM SPECIFICERAS I BRUKSANVISNINGEN KAN RESULTERA I FARLIG BESTRÅLNING.



Esta etiqueta en el lado derecho del panel declara que:

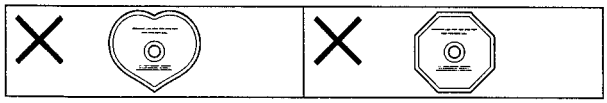
1. Esta unidad es un PRODUCTO LASER DE CLASE 1 que utiliza un láser en el interior del mueble.
2. Para evitar que pueda quedar expuesto al láser, no abra la cubierta. Llame a un técnico de servicio calificado cuando necesite un trabajo de servicio.

Spielbare CDs

Dieser CD-Spieler kann folgende CDs abspielen:

	CD-Markierung	Inhalt	CD-Durchmesser	Maximale Spieldauer
Audio-CD	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	Audio	12 cm	74 Minuten
			8 cm (CD-Single)	20 Minuten

Andere als die hieroben beschriebenen CDs können nicht verwendet werden.



Legen Sie niemals herzförmige oder mehreckige CDs ein. Derartige ungleichmäßige CDskönnen nämlich den internen Mechanismus des CD-Spielers beschädigen.

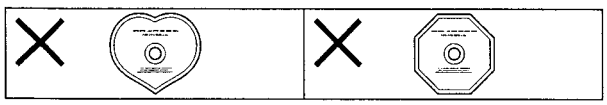
Legen Sie niemals CDs ein, die auf der Oberseite ein Stück Klebeband oder ein Etikett (bei Verleih-CDs) enthalten. Sonst kann die CD u.U. nicht mehr ausgeworfen werden bzw. kommt es zu Funktionsstörungen.

Bruikbare CD's

Met deze CD-speler kunt u de volgende CD's voor weergave gebruiken.

	Markering	Inhoud	Formaat	Maximale weergavetijd
Audio CD's	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	Audio	12 cm	74 minuten
			8 cm (CD-single)	20 minuten

U kunt geen andere CD's of discs dan de hierboven beschreven CD's gebruiken.



Vermijd het gebruik van hartvormige of achthoekige CD's. Weergave van discs met een afwijkende vorm kan het interne mechanisme van de CD-speler beschadigen.

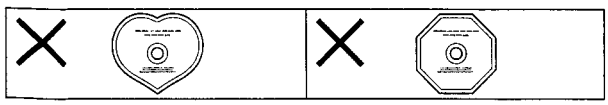
Gebruik geen CD's met lijmrestanten van plakband of labels (van gehuurde CD's). De CD kan anders mogelijk niet worden uitgeworpen of de CD-speler functioneert niet juist.

Spelbara skivor

Denna CD-spelare kan spela följande sorters skivor.

	Skivmärke	Innehåll	Skiv-storlek	Maximal speltid
Musik-CD-skivor	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	Ljud	12 cm	74 minuter
			8 cm (CD-singel)	20 minuter

Det går inte att spela CD-skivor av andra typer än de i ovanstående tabell.



Undvik att spela hjärtformade eller åttkantiga CD-skivor. Att spela oregelbundet formade CD-skivor kan skada mekanismen inuti CD-spelaren.

Spela inte CD-skivor med limrester efter tejp eller klistermärken (t.ex. p+hyr-CD-skivor). Annars finns det risk att det inte går att mata ut CD-skivorna eller att CD-spelaren går sönder.

Vorsichtsmaßnahmen

1. **Garantie**
   Im Garantiefall bitte die Seriennummer zusammen mit dem Kaufbeleg bei Ihrem ONKYO Händler zur Reparatur einreichen. Die Seriennummer dieses Gerätes finden Sie auf der Geräterückseite.
2. **Urheberrecht**
   Überspielung urheberrechtlich geschützten Materials für andere als private Zwecke ohne Erlaubnis des Urhebers ist illegal.
3. **Gerätesicherung**
   Die Netzsicherung befindet sich im Innern des Gehäuses und ist nicht für den Anwender zugänglich.
   Wenn das Gerät nicht eingeschaltet werden kann, wenden Sie sich an eine autorisierte Onkyo-Fachwerkstatt.
4. **Pflege**
   Von Zeit zu Zeit sollten Sie alle Seiten des Gehäuses mit einem weichen Tuch reinigen. Bei stärkerer Verschmutzung tauchen Sie das Tuch in eine milde Seifenlösung, wringen es gut aus und wischen den Schmutz ab. Wischen Sie sofort mit einem trockenen Tuch nach. Benutzen Sie als Tuch keine groben Materialien und verwenden Sie keine Lösungsmittel wie Terpentin, Alkohol oder andere chemische Lösungsmittel, da diese die Oberfläche angreifen und die Beschriftungen ablösen können.
5. **Netzstrom**
   WARNUNG
   BEVOR SIE DAS GERÄT DAS ERSTE MAL AN DAS NETZ ANSCHLIESSEN, SOLLTEN SIE DEN FOLGENDEN ABSCHNITT SORGFÄLTIG LESEN.
   - Die Betriebsspannung des Netzteils hängt vom Ort der Auslieferung ab. Stellen Sie sicher, daß die Netzspannung in dem Gebiet, in dem das Gerät verwendet wird, der erforderlichen, auf der Geräterückseite verzeichneten Betriebsspannung entspricht (in der Regel Wechselstrom mit 230 V bei 50 Hz oder 120 V bei 60 Hz).
   - **Modelle mit Spannungswahlschalter**
     Einige für weltweite Auslieferung vorgesehene Modelle sind mit einem Spannungsumschalter ausgerüstet, um das Gerät an die jeweilige Netzspannung anpassen zu können. Vergewissern Sie sich unbedingt, daß dieser Schalter richtig auf die bei Ihnen verwendete Netzspannung eingestellt ist, ehe Sie das Gerät an das Netz anschließen.
6. **Nicht mit nassen Händen berühren**
   Bei Anfassen des Gerätes oder des Netzkabels mit nassen bzw. feuchten Händen besteht Stromschlaggefahr. Falls Flüssigkeiten in das Gerät eingedrungen sind, dieses unbedingt vom Kundendienst überprüfen lassen.
7. **Aufstellung des CD-Spielers**
   - Auf gute Belüftung achten.
     Achten Sie darauf, daß das Gerät von allen Seiten gut belüftet ist, besonders, wenn dieses in einem Audio-Rack untergebracht wird. Bei blockierter Lüftung kann es durch Überhitzung (Wärmestau) zu Fehlbetrieb kommen. Auch darauf achten, daß das Gerät waagerecht steht. Bei Aufstellung auf der Seite oder auf schrägen Unterlagen ist einwandfreier Betrieb nicht gewährleitstet.
   - Direktes Sonnenlicht und die Nähe von Heizkörpern usw. vermeiden, da sich sonst durch zu starkes Ansteigen der Geruäteinnentemperatur die Lebensdauer des Geräts verkürzen Könnte.
   - Darauf achten, daß keine Vibrationen auf das Gerät übertragen werden. Auf keinen Fall auf eine Lautsprecherbox stellen.
   - Meiden Sie staubige und feuchte Orte, sowie Lautsprechervibrationen. Stellen Sie das Gerät niemals auf einen Lautsprecher.
   - Die Nähe von Rundfunk- und Fernsehempfängern vermeiden. Bei Aufstellung in direkter Nähe von Fernsehern und Tunern kann deren Empfangsqualität durch Rauscheinstreuung beeinträchtigt werden.
8. **Wichtige Punkte zur Beachtung**
   - Wenn das Gerät aus einer kalten Umgebung in einen warmen Raum gebracht oder der Raum schnell aufgeheizt wird, beschlägt das Laser-Objektiv durch Kondensation mit Feuchtigkeit, was Betriebsstörungen hervorruft. In solchen Fällen die CD wieder entnehmen und das Gerät etwa eine Stunde lang eingeschaltet stehen lassen.
   - Darauf achten, daß, abgesehen vom Einsetzen und Entnehmen der Platte, der Disc-Einschub stets geschlossen sein sollte, damit kein Staub eindringen kann.
   - Beim Transport darauf achten, daß Sie mit dem Gerät nicht an Wände oder andere Hindernisse stoßen.

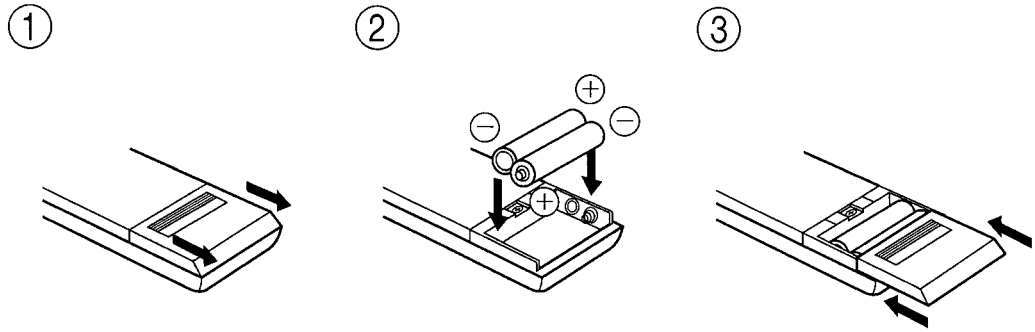
Wetenswaardigheden

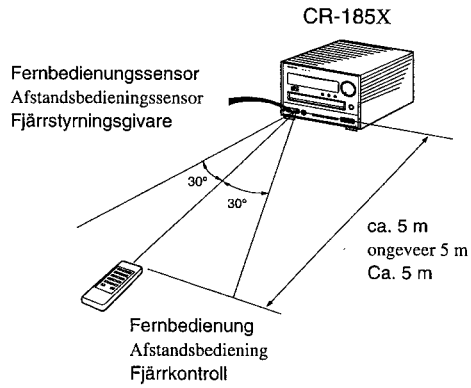
1. **Garantiekaart**
   Het serienummer van dit apparaat staat aangegeven op het achterpaneel. Voor reparatie of onderhoud binnen de garantietermijn dient u dit nummer te vermelden.
2. **Auteursrecht bij opnemen**
   Het opnemen van materiaal waaraan auteursrecht is verbonden voor andere doeleinden dan persoonlijk gebruik, is onwettig zonder de toestemming van de auteursrechthouder.
3. **Netstroomzekering**
   De wisselstroomzekering bevindt zich binnenin het apparaat, zodat u deze niet zelf kunt vervangen. Als het apparaat niet ingeschakeld kan worden, dient u kontakt op te nemen met een erkend Onkyo servicecentrum.
4. **Onderhoud**
   Van tijd tot tijd dient u de behuizing, het voor- en achterpaneel van het apparaat met een zachte doek schoon te vegen. Hardnekkig vuil is te verwijderen met een zachte doek, bevochtigd met wat water en zeep, en grondig uitgewrongen. Droog het apparaat vervolgens na met een schone droge doek. Gebruik voor het reinigen in geen geval ruw materiaal, oplosmiddelen als benzine of spiritus of andere chemicaliën, aangezien dergelijke middelen de afwerking van het apparaat zodanig kunnen aantasten, dat bijv. de aanduidingen op het paneel niet meer leesbaar zijn.
5. **Netspanning**
   WAARSCHUWING
   VOORDAT U STEKKER VAN HET APPARAAT VOOR DE EERSTE KEER IN HET STOPCONTACT STEEKT, DIENT U EERST DE VOLGENDE PARAGRAAF AANDACHTIG TE LEZEN.
   - Het voltage van de beschikbare netvoeding verschilt tussen landen en gebieden. Verzeker u ervan dat de netspanning van het gebied waar u dit apparaat gaat gebruiken voldoet aan het vereiste voltage (bijv. 230 V AC, 50 Hz of 120 V AC, 60 Hz) zoals dat wordt vermeld op het achterpaneel.
   - **Modellen uitgerust met een keuzeschakelaar voor het voltage**
     Internationale modellen zijn uitgerust met een keuzeschakelaar voor het voltage die u kunt instellen overeenkomstig de plaatselijke netvoeding. Voordat u de stekker van het apparaat in het stopcontact steekt, dient u ervoor te zorgen dat de keuzeschakelaar zo is ingesteld dat deze overeenkomt met de plaatselijke netvoeding.
6. **Raak de speler niet aan met vochtige handen.**
   Raak noch de speler noch het netsnoer aan wanneer uw handen vochtig zijn. Indien er water of om het even welke andere vloeistof in het apparaat terechtkomt, ga dan onmiddelijk naar een professionele onderhoudsmonteur.
7. **Opstelling van de compact disc speler**
   - Zet de compact disc speler op een goed geventileerde plaats. Er dient aan alle kanten voldoende luchtdoorstroming mogelijk te zijn, vooral ook wanneer het apparaat in een audiorek staat. Bij onvoldoende ventilatie kan het inwendige van het apparaat oververhit raken.
   - Stel de speler nooit bloot aan rechtstreeks zonlicht of warmtebronnen omdat de temperatuur van het apparaat anders toeneemt, hetgeen de levensduur van de afspeelkop verkort.
   - Plaats het apparaat nooit op een luidspreker.
   - Stel de speler steeds horizontaal op. Plaats hem nooit op een hellend of wankel oppervlak.
   - Plaats de speler nooit in de nabijheid van TV's of tuners. Doet u dat w dan kan er interferentie optreden die voor brom zorgt in het tv-toestel of de tuner.
8. **Onthoudt dit:**
   - Als u de speler van een koude ruimte naar een warme brengt of een koude ruimte snel verwarmt, kan er kondens gevormd worden op de lens van de afspeelkop, waardoor juist funktioneren belemmerd wordt. Verwijder in zo een geval de disc en laat de speler ongeveer een uur aan staan om de kondens de kans te geven te verdwijnen.
   - De disc-houder steeds sluiten als u geen disc inlegt of uithaalt om de interne onderdelen te beschermen tegen stof.
   - Wees voorzichtig bij het transport. Bescherm de speler tegen stoten.

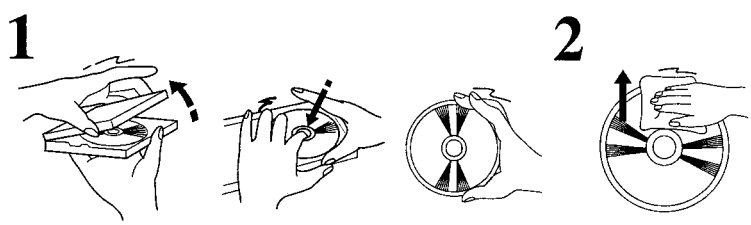
Försiktighetsåtgärder

1. **Reparation under garantitiden**
   Serienumret finns på baksidan. Serienumret måste anges i det fall att produkten måste sändas för reparation under garantitiden.
2. **Upphovsrätt**
   Det är förbjudet och olagligt att spela in material som skyddas av upphovsrättslagen utan upphovsrättsinnehavarens tillstånd.
3. **Säkring för nätdrift**
   Säkringen finns inne i förstärkaren och du kan inte byta ut den själv. Rådfråga Onkyos auktoriserade serviceverkstad om du inte kan slå på strömmen.
4. **Skötsel**
   Du bör då och då torka av apparaten med en mjuk trasa. Fukta en mjuk trasa i mild diskmedelslösning för att torka av fläckar som är svåra att avlägsna. Torka sedan torrt med en torr trasa. Använd aldrig grova rengöringssvampar och/eller starka lösningar, som, t. ex., lösningsmedel för färg, bensin och liknande, eftersom dessa kan skada ytbehandlingen.
5. **Strömmatning**
   VARNING:
   LÄS FÖLJANDE NOGA INNAN DU ANSLUTER ENHETEN TILL STRÖMMEN FÖR FÖRSTA GÅNGEN.
   - Spänningen på elektriciteten varierar i olika delar av världen. Kontrollera att elektriciteten där du bor stämmer med det som enheten är avsedd för (t.ex. 230 V 50 Hz vs eller 120 V 60 Hz vs), se bakre panelen.
   - **Modeller med spänningsväljare**
     Internationella modeller har en spänningsväljare som kan kopplas om alltefter den lokala spänningen. Kontrollera innan du ansluter enheten att denna väljare är inställd på den spänning som motsvarar elektriciteten där du bor.
6. **Vidrör inte spelaren med våta eller fuktiga händer**
   Om vatten eller annan vätska skulle spillas och komma innanför höljet, ska du ta med spelaren till en auktoriserad serviceverkstad och få den inspekterad innan den används igen.
7. **Placering av spelaren**
   - Placera spelaren på en väl ventilerad plats.
     Var särskilt noga med att ventilationen är tillfredsställande runt hela spelaren, i synnerhet när den placeras i ett rack. Om ventilationen blockeras, kan det hända att spelaren överhettas och inte längre fungerar på rätt sätt.
   - Använd inte spelaren i lutande eller lodrätt läge. Den får användas endast i vågruätt läge.
   - Undvik dammiga och fuktiga platser, samt platser som direkt påverkas av högtalarvibrationer. Placera aldrig apparaten på eller ovanför en högtalare.
   - Se till att spelaren placeras i vågrätt läge. Placera den aldrig på sidan eller på ett lutande underlag, eftersom detta kan resultera i felaktig funktion.
   - Placera inte spelaren i närheten av en tuner eller en TV-apparat.
     Om spelaren placeras nära en TV-apparat eller en tuner, kan den orsaka störningar i mottagningen, vilket resulterar i brus i TV-eller tunerljudet.
8. **Kom ihåg dessa punkter**
   - Om spelaren tas i från en kall omgivning till ett varmt rum, eller om den finns i ett kallt rum som har värmts upp hastigt, kan det hända att kondens bildas på pickupen, vilket förhindrat korrekt funktion. I sådana fall ska du ta ur digitalskivan och låta strömmen vara påslagen i omkring en timme så att kondensen försvinner.
   - Låt alltid skivfacket vara stängt när du inte lägger i eller tar ur skivorna satt de inre delarna skyddas mot damm.
   - När du fraktar spelaren, ska du vara försiktig så att du inte stöter den mot andra föremålem.

Legen Sie die Batterien gemäß Abbildung in das Fernbedienungsteil ein.
Plaats de batterijen in de afstandsbediening zoals in de afbeelding wordt aangegeven.
Sätt i batterierna i fjärrkontrollen enligt bilden.







Vor der Inbetriebnahme des Gerätes

Verwendung der Fernbedienung

Mit den folgenden Informationen erfahren Sie, wie Sie Ihre Fernbedienung optimal einsetzen können.

- Stellen Sie das Gerät nicht direkt in hellem Licht auf. Starke Lichteinwirkung auf den Sensor kann die Funktion beeinträchtigen.
- Achten Sie darauf, daß die Türen Ihres HiFi-Regals keine getönten Scheiben haben. Wenn sich das Gerät hinter einer getönten Glasscheibe befindet ist die Funktion der Fernbedienung u. U. beeinträchtigt.

Einlegen der Batterien

Entfernen Sie die Abdeckung des Batteriefaches, indem Sie es so öffnen, wie in der Abbildung gezeigt ist. Legen Sie zwei Batterien der Größe AA (R6 bzw. Mignon) in die Fernbedienung. Achten Sie darauf, daß die Plus- (+) und Minuspole (–) entsprechend der Abbildung im Batteriefach ausgerichtet sind, und schließen Sie dann das Fach.

- Nehmen Sie leere Batterien sofort aus der Fernbedienung, um Korrosionsschäden durch Auslaufen zu verhindern.
- Um Schäden durch Auslaufen sowie frühzeitige Entleerung voller Batterien zu verhindern, mischen Sie niemals alte mit neuen Batterien.
- Die mit diesem Gerät gelieferten Manganbatterien haben abhängig von der Nutzung eine Betriebsdauer von etwa sechs Monaten.
- Der CR-185X wird mit zwei Manganbatterien des Typs AA (R6 oder Mignon) geliefert, wir empfehlen jedoch beim ersten Auswechseln den Einsatz von Alkaline-Batterien oder NiMH-Akkus der gleichen Größe.

Alvorens het apparaat in gebruik te nemen

Gebruik van de afstandsbediening

Lees de volgende informatie aandachtig door voor een juist en betrouwbaar gebruik van de afstandsbediening

- Zet dit apparaat niet te dicht in de buurt van een heldere lamp, daar deze de werking van de afstandsbediening nadelig zou kunnen beïnvloeden.
- Zet het apparaat liever niet in een audiomeubel met deuren van rookglas. Als het glas te donker is, bestaat de kans dat het afstandsbedieningssignaal niet ontvangen kan worden.

Inlegger van de batterijen

Open het deksel van het batterijvak en verwijder dit, zoals aangegeven in de afbeelding. Leg twee stuks R6 (AA-formaat) UM-3 batterijen in de afstandsbediening, met de (+) plus- en (–) min-polen in de juiste richting, zoals schematisch aangegeven in het batterijvak en breng dan het batterijdeksel weer aan.

- Lege batterijen dient u zo snel mogelijk te verwijderen, om schade door eventuele lekkage en corrosie te voorkomen.
- Gebruik in verband met de kans op lekkage en corrosie geen oude en nieuwe batterijen tegelijk.
- De bij dit apparaat meegeleverde mangaan-batterijen zullen gemiddeld ongeveer zes maanden meegaan, afhankelijk van hoe intensief u de afstandsbediening gebruikt.
- Bij de CR-185X zijn twee stuks R6 (AA-formaat) UM-3 mangaan-batterijen bijgeleverd, maar het is aanbevolen ter vervanging hiervan liever LR6 (AA-formaat) AM-3 alkali-batterijen te gebruiken, aangezien die langer meegaan.

Innan receivern tas i bruk

Fjärrstyrning med medföljande fjärrkontroll

Följ de nedanstående anvisningarna för optimal fjärrstyrning:

- Placera mottagaren på en plats där den inte utsätts för solsken. Starkt ljus kan orsaka fel vid fjärrstyrning.
- Placera inte mottagaren i en stereomöbel med färgad glasdörr. Fjärrstyrningen kan då misslyckas.

Batteriernas isättning i fjärrkontrollen

Ta av locket till batterifacket enligt illustrationen till vänster. Sätt i två batterier R6 eller UM-3 (storlek AA) i fjärrkontrollen med plus- + och minuspolerna – vända åt korrekt håll enligt märkningarna i batterifacket. Sätt till sist på locket.

- Ta ur de tomma batterierna snarast möjligt för att undvika skador på grund av korrosion.
- Blanda aldrig ihop använda och nya batterier. Det kan medföra läckage och korrosion.
- De medföljande manganbatteriernas livslängd beräknas till ca. sex månader, beroende på hur ofta fjärrkontrollen används.
- Två manganbatterier R6 eller UM-3 (storlek AA) levereras med CR-185X. Vi rekommenderar emellertid att fjärrkontrollen drivs med alkaliska batterier LR6 eller AM-3 (storlek AA) för att tillförsäkra lång batteridrifttid.

Handhabung der CDs

Wichtige Hinweise zur Handhabung von CDs

1. Die Disc sorgfältig aus dem Discbehälter herausnehmen und sicherstellen, daß die Disc nur am Rand oder am Loch in der Mitte gehalten wird.
2. Mit einem weichen Tuch Staub und Fingerabdrücke von der Oberfläche der CDs abwischen. Keine sich verflüchtigenden Mittel wie Verdünnung oder Benzin auf Discs verwenden. Nehmen Sie auch keine herkömmlichen Schall-platten-reiniger oder Antistatikmittel.

- CDs keinem direkten Sonnenlicht aussetzen oder sie an Stellen ablegen, die hoher Luftfeuchtigkeit oder niedriger Temperatur ausgesetzt sind.
- Eine CD nicht über einen längeren Zeitraum im Platteneinschub des dieses Gerät lagern.

Omgaan met compact discs

Belangrijke opmerkingen bij het omgaan met CD's

1. Neem de compact disc voorzichtig uit het doosje, en houd de disc daarbij alleen bij de rand of het gaatje in het midden vast.
2. Stof en vingerafdrukken kunnen met een droog zacht doekje van de compact disc worden verwijderd. Gebruik geen vluchtige reinigingsmiddelen zoals verdunner of benzine om een disc schoon te maken. Gebruik ook geen conventionele platenreiniger of antistatische sprays.

- Leg nooit een CD rechtstreeks in het zonlicht of op plaatsen die aan hoge vochtigheid of lage temperatuur kunnen blootgesteld worden.
- Laat nooit een CD voor lange tijd in de disclade achter.

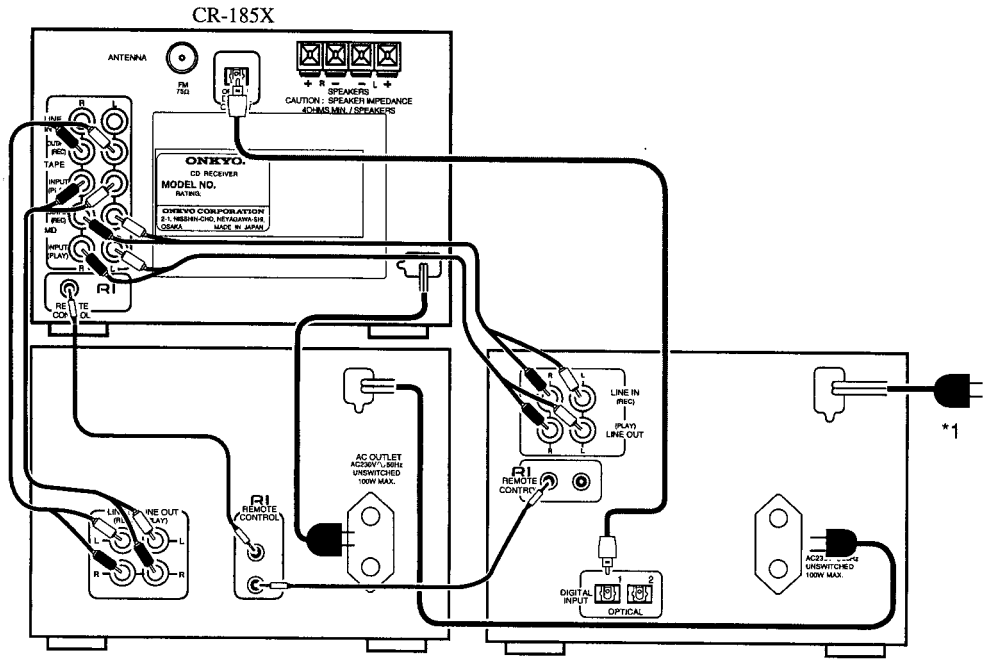
Hantering av CD-skivor

Viktigt om hantering av CD-skivor

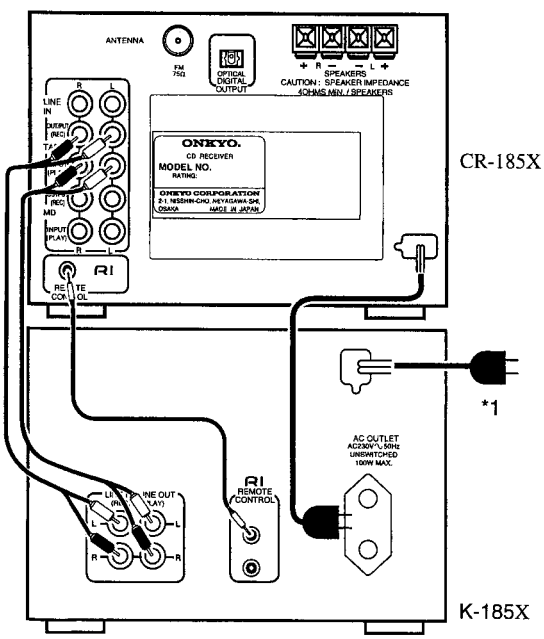
1. Ta försiktigt upp skivan ur skivfodralet och se till att du håller i kanten eller mitthålet.
2. Du kan använda en torr mjuk trasa för att torka av damm och fingeravtryck från skivytan. Använd inte lättflyktiga lösningsmedel på skivorna som thinner eller bensin, och inte heller rengöringsmedel eller antistatmedel avsedda för vanliga skivor.

- Lägg inte skivan i direkt solljus eller på ställen som är utsatta för hög fuktighet eller låg temperatur.
- Förvara inte en CD-skivor i skivfacket under end längre tid.

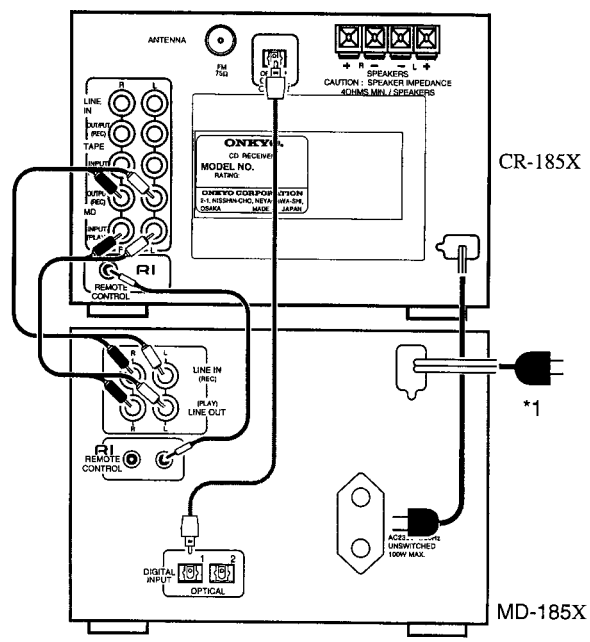
Anschluß des CR-185X an K-185X und MD-185X
Aansluiten van de CR-185X op de K-185X en de MD-185X
Anslutning av CR-185X till K-185X och MD-185X.



Anschluß des CR-185X an K-185X
Aansluiten van de CR-185X op de K-185X
Anslutning av CR-185X till K-185X



Anschluß des CR-185X an MD-185X
Aansluiten van de CR-185X op de MD-185X
Anslutning av CR-185X till MD-185X



*1 Zu einer Netzsteckdose
Neer een wandstopkontakt
Till ett nätuttag

Systemverbindungen

Anschluß der Onkyo Separate Collection Serie

Wenn ein Gerät, wie etwa MD-Bedienungs oder Cassettendeck, der Onkyo Separate Collection Serie angeschlossen ist, sind die folgenden Funktionen möglich.

- **Automatische Einschaltfunktion**
  Der Verstärker schaltet automatisch ein, wenn ein am Verstärker angeschlossener Baustein eingeschaltet oder bedient wird. Sie können weiterhin andere Bausteine bedienen, auch wenn diese Einheit ausgeschaltet wurde, weil er nicht benötigt wird.
- **Direktes Umschalten**
  Der Eingangswähler des Verstärkers schaltet automatisch auf CD, MD oder TAPE um, wenn Wiedergabe von diesen Bausteinen geschieht, oder auf TUNER, wenn die Taste PRESET UP/DOWN oder BAND gedrückt wird.
- **Timerfunktion**
  Sie können den Timer zur Wiedergabe (Wochentag, Wochenende), Aufnahme oder zum Einschlafen verwenden.
- **Betrieb über Fernbedienung**
  Nahezu jeder Baustein kann mit der mit diesem Gerät mitgelieferten Fernbedienung gesteuert werden.
- **CD-Überspielung (CD auf Cassette, CD auf MD)/MD-Synchro-Schneiden**
  Diese Funktionen können eingesetzt werden, wenn ein Cdeck und ein MD-Recorder an dieses Gerät angeschlossen sind. Einzelheiten siehe Bedienungsanleitung der betreffenden Bausteine.
- **Überspielen eines bestimmten CD-Titels (CD-to-MD)**
  Es kann jeweils ein Titel der CD mit dem MD-Gerät aufgenommen werden.

Anschließen des CD-185X an den K-185X und den MD-185X

- Stecken Sie das Netzkabel erst dann in die Steckdose, nachdem alle Verbindungen hergestellt worden sind.
- Bei beiden Anschlußklemmenpaaren markiert das "R" die Klemmen für den rechten Kanal, das "L" diejenigen für den linken.
- Beachten Sie beim Anschließen eines Bausteins auch dessen jeweilige Bedienungsanleitung.
- Stellen Sie weder den MD-Recorder noch das Cassettendeck auf den CR-185X.
- Führen Sie alle Stecker vollständig ein. Nicht korrekt eingeführte Stecker können Störgeräusche oder Fehlfunktionen des Systems verursachen.
- Verlegen Sie die Audiokabel nach Möglichkeit in einigem Abstand von Netz- und Lautsprecherkabeln. Andernfalls könnte die Klangwiedergabe beeinträchtigt werden.

Systeem-aansluitingen

Aansluiten van de Onkyo Separate Collection serie

Door aansluiten van andere geluidsapparatuur zoals de MD-speler en/of het cassettedeck van de Onkyo Separate Collection serie verkrijgt u de onderstaande mogelijkheden.

- **Automatische inschakelfunktie**
  De versterker wordt automatisch ingeschakeld wanneer u een aangesloten apparaat inschakelt of bedient.
  U kunt andere componenten blijven bedienen, ook na uitschakelen van dit apparaat als u dit niet gebruikt.
- **Direkte geluidsbronkeuze**
  De INPUT SELECTOR geluidsbronkiezer van de versterker wordt automatisch ingesteld op "CD", "MD" of "TAPE" wanneer u het betreffende apparaat bedient of op "TUNER" wanneer u de PRESET UP/DOWN voorkeurzendertoets of de BAND keuzetoets indrukt.
- **Schakelklok-funkties**
  U kunt gebruik maken van tijdklokweergave (voor weekdagen en het weekeinde), tijdklokopname en de sluimerfunctie van de tijdklok.
- **Afstandsbediening**
  U kunt de verschillende aangesloten apparaten op afstand bedienen met de bij dit apparaat behorende afstandsbediening.
- **CD kopiëren (kopiëren van CD naar cassette en van CD naar MD)/Synchroon-opname van minidiscs**
  Deze funkties zijn beschikbaar als er een cassettedeck en een en/of minidisc-recorder op dit apparaat zijn aangesloten. Zie voor nadere bijzonderheden de bedieningsaanwijzingen van elke funktie.
- **Opnemen van CD's per muziekstuk tegelijk (CD-naar-MD)**
  U kunt van een compact disc heel eenvoudig alleen de gewenste muziekstukken opnemen op minidisc.

Verbinden van de CR-185X met de K-185X en MD-185X

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopcontact nadat alle aansluitingen tot stand zijn gebracht.
- Voor elk stel aansluitbussen correspondeert de aansluitbus die wordt aangeduid met R met het rechterkanaal en de aansluitbus die wordt aangeduid met L met het linkerkanaal.
- Raadpleeg de instructiehandleiding van elke component bij het tot stand brengen van de aansluitingen.
- Plaats de MD-recorder of het cassettedeck niet boven op de CR-185X.
- Steek alle stekkers volledig in de aansluitbussen. Wanneer u de stekkers niet volledig in de bussen steekt, kan dit ruis of een storing in het systeem veroorzaken.
- Vermijd het samenbundelen van de audio-aansluitkabels met het netsnoer of de luidsprekerkabels. Als u dit doet kan dit de kwaliteit van de geluidsweergave terugbrengen.

System-anslutningar

Anslutning av komponenter i Onkyos separata samlingsserie

Efter anslutning av en komponent ur Onkyos separata stereokomponentserie, som t.ex. en MD-spelare eller ett kassettdäck, till denna förstärkare, kan följande funktioner utnyttjas.

- **Automatiskt strömpåslag**
  Förstärkaren slås automatiskt på, när en komponent som är ansluten till förstärkaren slås på eller manövreras.
  Andra komponenter kan fortsätta manövreras, också efter att denna CD-spelare slagits av när den inte används.
- **Direktval av källa**
  Ingångsväljaren INPUT SELECTOR ställs automatiskt i läget CD, MD eller TAPE enligt den ljudkälla som manövreras, och i läget TUNER efter intryckning av PRESET UP/DOWN eller BAND.
- **Inbyggd timer**
  Timern kan utnyttjas för tidsstyrd ljudåtergivningsstart (vardag, helg) eller inspelningsstart och tidsstyrd strömavslag.
- **Fjärrstyrning**
  Samtliga komponenter kan fjärrstyras med hjälp av förstärkarens medföljande fjärrkontroll.
- **CD-överspelning (CD till band eller CD till MD)/synkroniserad MD-inspelning**
  Dessa funktioner kan utnyttjas efter anslutning av en ett kassettdäck och en MD-spelare till denna förstärkare. Vi hänvisar till bruksanvisningarna för varje komponent angående detaljer.
- **Inspelning av ett visst spår från en CD-skiva (CD-till-MD)**
  Det är möjligt att välja ut ett visst spår på en CD-skiva för att spela in ett spår i taget på en MD-skiva.

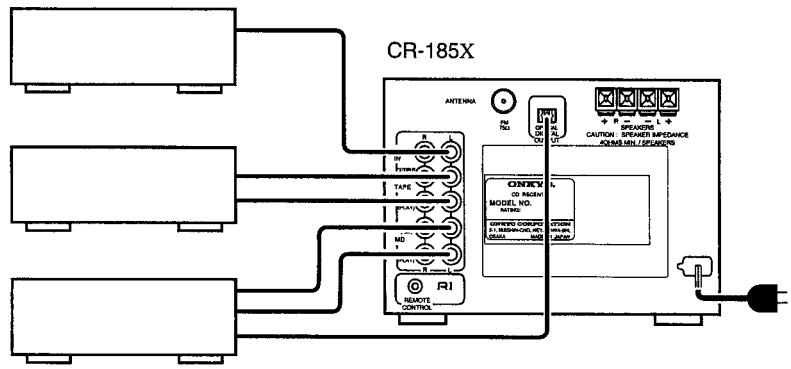
Anslutning av CR-185X till K-185X och MD-185X

- Sätt inte i nätsladden förrän du har gjort alla anslutningar.
- För varje par ljuduttag hör uttaget markerat R till den högra kanalen och uttaget markerat L till den vänstra.
- Läs bruksanvisningen för de olika komponenterna när du gör anslutningarna.
- Ställ inte MD-spelaren eller kassettdäcket ovanpå CR-185X.
- Sätt i alla stickproppar ordentligt. Om de inte sitter i ordentligt kan det bli brus eller systemet kan fungera dåligt.
- Bind inte ihop ljudsignalkablarna med nätkabeln eller högtalarkablarna. Då kan ljudåtergivningen bli sämre.

BS-Tuner usw.
BS-tuner, enz.
BS-tuner etc.

Cassettendeck
Cassettedeck
Kassettdäck

MD, DAT usw.
MD-recorder, DAT-cassette-deck, enz.MD, DAT etc.
MD, DAT etc.



Systemver-bindungen

Allgemeine Verbindungen

- Nicht den Netzstecker einstecken, bevor alle Verbindungen hergestellt sind.
- Bei jedem Paar von Eingangsbuchsen entspricht die Buchse (markiert als R) dem rechten Kanal und die Buchse (markiert als L) dem linken Kanal.
- Bei der Herstellung von Verbindungen mit den einzelnen Bausteinen der Anlage die jeweiligen Bedienungsanleitungen beachten.

Buchse LINE IN

An dieser Buchse können ein BS-Tuner, ein CS-PCM-Tuner, ein DAT-Recorder oder andere Audio- oder Videobausteine angeschlossen werden, die einen analogen Ausgang haben. Verbinden Sie den Ausgang des Bausteins mit dieser Buchse.
Ein Plattenspieler sollte an diese Buchsen nicht angeschlossen werden.

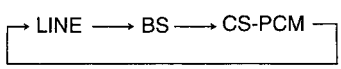
Wiedergabe von einem Baustein, die an die Buchse LINE IN angeschlossen ist

1. Drücken Sie die Taste CD/LINE; "LINE" erscheint auf der Anzeige.
2. Starten Sie am Baustein die Wiedergabe.

Änderung des Eingangsnamens

Der Name, der auf der Anzeige erscheint, wenn der Eingang gewählt ist, (in Schritt 1 oben ist es beispielsweise "LINE") kann entsprechend des angeschlossenen Baustein gewählt werden.

1. Drücken Sie die Taste CD/LINE; "LINE" erscheint auf der Anzeige.
2. Halten Sie die Taste MEMORY gedrückt. Drücken Sie dabei die Taste DISPLAY so oft, bis der gewünschte Name auf der Anzeige erscheint. Bei jedem Tastendruck ändert sich der Name in folgender Reihenfolge:



Buchse DIGITAL OUTPUT

Wenn ein MD- oder DAT-Recorder angeschlossen ist, kann die Aufnahme darauf digital erfolgen. Einzelheiten dazu finden Sie in der betreffenden Bedienungsanleitung.
Zum Anschluß solcher Bausteine werden getrennt zu erwerbende optische Fiberglaskabel benötigt.

HINWEIS:

- Auf der Buchse des Digitaleingangs steckt eine Schutzkappe. Entfernen Sie diese Kappe, bevor Sie ein digitales Gerät an den CR-185X anschließen. Stecken Sie sie wieder auf, sobald die Buchse nicht mehr benötigt wird.
- Durch Knicken oder zu enges Zusammenrollen eines optischen Kabels können Fiberglasfasern im Inneren beschädigt werden. So kann es zu Störungen kommen. Sie sollten beim Zusammenrollen eines optischen Kabel immer einen Mindestradius von 4 cm einhalten.

Systeem-aansluitingen

Algemene aansluitingen

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopkontakt nadat alle andere aansluitingen zijn gemaakt.
- Bij elk paar ingangsaansluitingen dient de (met R gemerkte) stekkerbus voor het rechter kanaal en de (met L gemerkte) stekkerbus voor het linker kanaal.
- Zie voor het maken van de aansluitingen tevens de gebruiksaanwijzingen van de aan te sluiten apparaten.

Aansluitbus LINE IN (lijningang)

Deze aansluitbus kunt u gebruiken voor het aansluiten van een BS-tuner, een CS-PCM-tuner, een DAT-cassettedeck of een andere audio- of videocomponent met een analoge audio-uitvoer. Sluit de uitvoer van de andere component aan op deze aansluitbus.
U kunt echter geen platenspeler aansluiten op deze aansluitbussen.

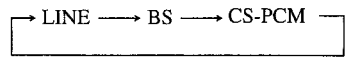
Het laten spelen van een component die is aangesloten op de aansluitbus LINE IN

1. Druk op de CD/LINE-knop. Op het uitleesvenster verschijnt "LINE" (lijn).
2. Begin met het afspelen op de aangesloten component.

Wijzigen van de naam van de invoer

De naam van de invoer die verschijnt op het uitleesvenster ("LINE" in stap 1 hierboven) kunt u wijzigen overeenkomstig de aangesloten component.

1. Druk op de CD/LINE-knop. Op het uitleesvenster verschijnt "LINE" (lijn).
2. Houd de MEMORY-knop ingedrukt en druk op de DISPLAY-knop totdat de gewenste naam op het uitleesvenster verschijnt. Telkens wanneer u op de DISPLAY-knop drukt, verandert de naam stapsgewijs in deze volgorde:



Aansluitbus DIGITAL OUTPUT (digitale uitvoer)

Wanneer u een MD-recorder of een DAT-cassettedeck heeft aangesloten, kunt u digitaal geluid opnemen.
Raadpleeg de instructiehandleiding van de andere componenten voor meer informatie.
U kunt los verkrijgbare glasvezelkabels gebruiken om deze componenten aan te sluiten.

OPMERKINGEN:

- Aan de aansluitbus voor digitale invoer is een beschermingskapje bevestigd. Verwijder dit kapje wanneer u andere digitale apparatuur aansluit op de CR-185X. Wanneer u geen gebruik maakt van de aansluitbus voor optische digitale invoer, dient u het kapje terug te plaatsen.
- Wanneer u optische kabels buigt of te strak oprolt, kunnen de optische fibers in de kabel vervormd raken waardoor de prestaties verminderen. Rol optische kabels nooit op tot een spoel met een straal kleiner dan ongeveer 4 cm.

System-anslutningar

Normal anslutning

- Anslut inte nätkabeln förrän samtliga andra anslutningar gjorts.
- På varje par ljudingångar är den ingången (R) för höger kanal och den ingången (L) för vänster kanal.
- Vi hänvisar också till respektive komponents bruksanvisning angående dess anslutning.

LINE IN-uttag

Detta uttag kan användas för att ansluta en BS-tuner, en CS-PCM-tuner, ett DAT-däck eller några andra audio- eller videokomponenter med analog audioutgång. Anslut den andra komponentens utgång till detta uttag. Du bör emellertid inte ansluta en skivspelare till dessa uttag.

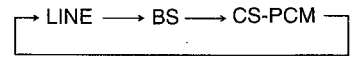
Avspelning av en komponent ansluten till LINE IN-uttaget.

1. Tryck på CD/LINE så att "LINE" visas i teckenfönstret.
2. Börja spela den anslutna komponenten.

Byte av ingångsnamnet.

Du kan ställa om vilket ingångsnamn som visas i teckenfönstret ("LINE" i steg 1 ovan) så att det stämmer med vad du har anslutet till den ingången.

1. Tryck på CD/LINE så att "LINE" visas i teckenfönstret.
2. Håll ner MEMORY och tryck upprepade gånger på DISPLAY tills önskat namn visas i teckenfönstret. Namnet växlar med varje knapptryckning i följande ordning:

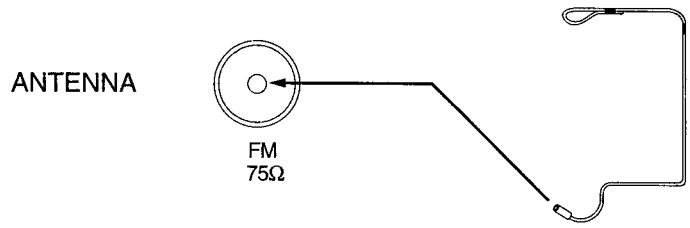


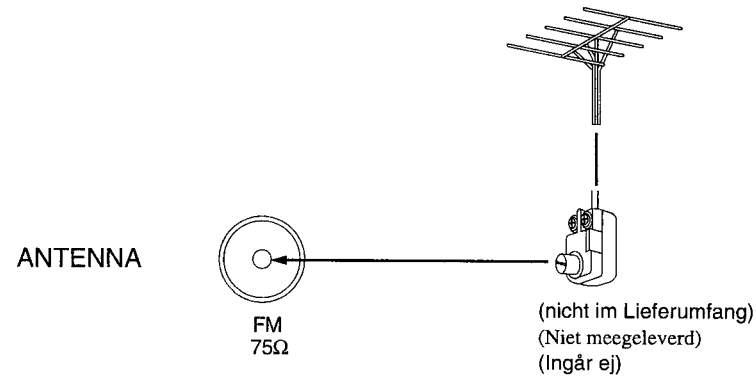
DIGITAL OUTPUT-uttaget

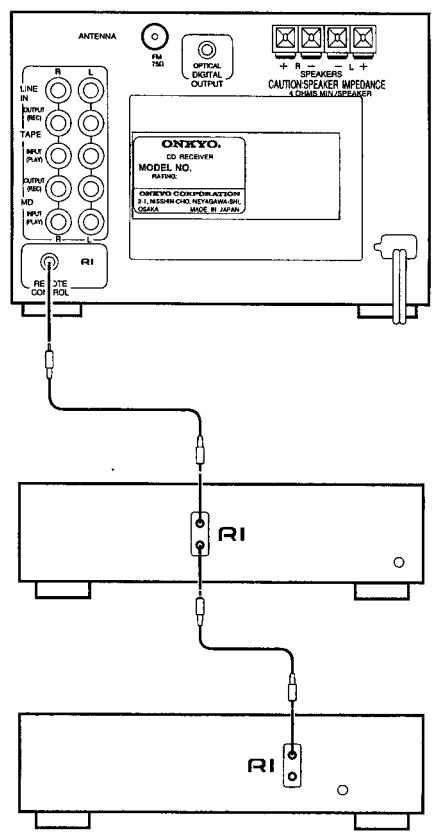
Om du har en MD-spelare eller ett DAT-däck anslutet kan du spela in digitalt ljud.
Du kan läsa mer om detta i bruksanvisningen för de andra komponenterna.
Komponenterna kan anslutas med fiberoptiska kablar, som säljs separat.

OBS!:

- Det sitter ett skyddslock på digitalingången. Ta bort detta lock när du ansluter CR-185X till annan digital utrustning. Sätt tillbaka locket när du inte ska använda den optiska digitalingången.
- Om fiberoptiska kablar böjs eller rullas hårt kan fibrerna inuti bli vridna, med försämrat ljudresultat. Rulla inte ihop fiberoptiska kablar i en böjradie mindre än 4 cm.


ANTENNA
FM
75Ω


ANTENNA
FM
75Ω
(nicht im Lieferumfang)
(Niet meegeleverd)
(Ingår ej)


ANTENNA
FM
75Ω
OPTICAL
DIGITAL
OUTPUT
SPEAKERS
CAUTION:SPEAKER IMPEDANCE
ONKYO.
MODEL NO.
RI
RI

Systemver-bindungen

Anschluß der UKW-Zimmerantenne

Die UKW-Zimmerantenne ist ausschließlich für den Zimmerempfang geeignet. Die günstigste Antennenausrichtung durch Bewegen der Antenne in verschiedene Richtungen ermitteln. Die Antenne mit Heftzwecken in der Position befestigen, in der die Sendesignale möglichst verzerrungsfrei empfangen werden.

Anschluß der UKW-Außenantenne

Falls mit der mitgelieferten UKW-Zimmerantenne kein klarer Empfang möglich ist, schließen Sie bei Bedarf eine UKW-Außenantenne an.

Vergewissern Sie sich, daß die UKW-Außenantenne wie folgt positioniert wird:

- Bringen Sie die Antenne in ausreichender Entfernung zu Störquellen wie Neonbeleuchtung und stark befahrenen Straßen an.
- Achten Sie darauf, daß keine stromführenden Kabel mit der Antenne in Kontakt geraten können. Dies wäre sehr gefährlich.

Anschluß für Fernbedienung

Kassettenrekorder und MD-Bedienungs, die einen Anschluß **RI** von Onkyo haben, können über die Fernbedienung dieses Gerätes bedient werden.
Um die Fernbedienung anderer Komponenten zu ermöglichen, schließen Sie das Fernbedienungskabel an, wie links gezeigt.

HINWEIS:

- Um die richtige Funktion der Fernbedienung zu ermöglichen, müssen die Geräte sowohl mit den **RI**-Kabeln als auch den Audiokabeln verbunden sein.
- Mit der Fernbedienung dieses Gerätes können keine Onkyo Plattenspieler bedient werden.
- Ein **RI** kabel mit 1/8" (3,5 mm) Miniklinkensteckern wird mit diesem Gerät und mit jeder anderen Komponente geliefert, die das einen Anschluß **RI** hat.

Systeem-aansluitingen

Aansluiten van de FM-binnenantenne

De FM-binnenantenne is uitsluitend voor gebruik binnenshuis. Draai de antenne in verschillende richtingen totdat de best mogelijke ontvangst wordt verkregen. Bevestig de antenne met behulp van punaises in de stand met de minst mogelijke geluidsvervorming.

Aansluiten van de FM-buitenantenne

Indien u met de bijgeleverde FM-binnenantenne alleen geen heldere signalen kunt ontvangen, kunt u desgewenst een FM-buitenantenne aansluiten.

Let voor een een FM-buitenantenne goed op de volgende punten wat betreft de opstelling:

- Houd de antenne zoveel mogelijk uit de buurt van storingsbronnen (neonlampen, drukke wegen, etc.).
- Plaats de antenne niet in de buurt van hoogspanningskabels, elektriciteitsleidingen e.d.; dit is zeer gevaarlijk.

Aansluitingen voor afstandsbediening

Cassettedecks en MD-speler voorzien van een ONKYO **RI** afstandsbedieningsaansluiting kunnen worden bediend met de afstandsbediening die bij dit apparaat wordt bijgeleverd.
För fjärrkontroll av andra enheter ansluter du fjärrkontrollkabeln enligt bilden till vänster.

OPMERKINGEN:

- Om bediening op afstand mogelijk te maken, moeten de betrokken apparaten zowel met de audio-aansluitsnoeren als met de **RI** afstandsbedieningssnoeren worden verbonden.
- De afstandsbediening van dit apparaat kan niet worden gebruikt voor het bedienen van Onkyo platenspelers.
- Bij dit apparaat, evenals bij andere apparatuur met het een **RI** aansluiting, wordt altijd een **RI** afstandsbedienings-snoer met een 3,5 mm tweepolige ministekker bijgeleverd.

System-anslutningar

Anslutning av FM inomhusantenn

FM inomhusantennen är endast till för användning inomhus. Rikta antennen åt olika håll tills du får bästa tänkbara ljud. Sätt fast antennen med häftstift i det läge som ger de lägsta störningarna.

Anslutning av FM utomhusantenn

Om mottagningskvaliteten inte blir tydlig med FM-trådantennen, rekommenderar vi anslutning av en FM-utomhusantenn.

Montera FM-utomhusantennen enligt nedanstående råd:

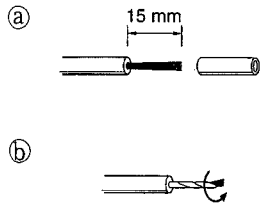
- så långt bort som möjligt från störkällor, som t. ex. neonskyltar och hårt trafikerade vägar.
- på längre avstånd från kraftledningar o.s.v. De kan bli orsak till olycksfall.

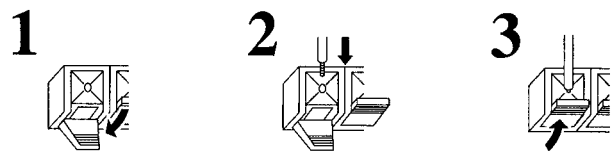
Collegamenti per il comando a distanza

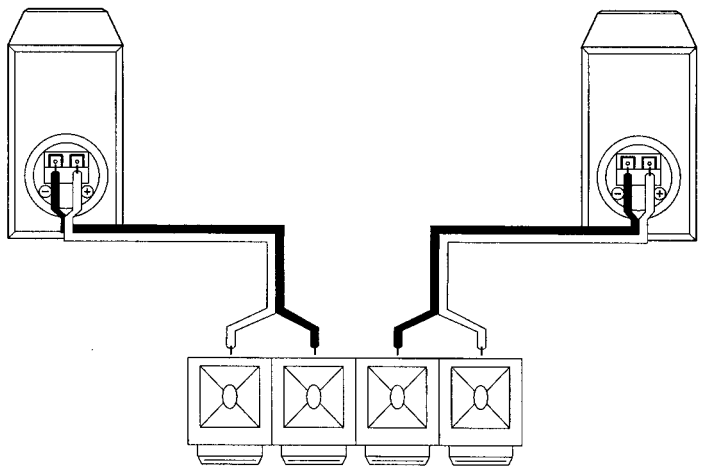
Medföljande fjärrkontroll kan användas för fjärrstyrning av Onkyos kassettdäck och MD-spelare som har fjärrstyrningsin/utgången **RI**.
För fjärrstyrning av anslutna ljudkällor skall fjärrstyrningskabeln anslutas enligt illustrationen till vänster.

OBS!

- Både **RI**-kabel måste anslutas för att kunna använda fjärrkontrollen till stereons fjärrstyrning.
- Den medföljande fjärrkontrollen kan inte användas för fjärrstyrning av Onkyos anslutna skivspelare.
- En **RI**-kabel med minikontakter (3,5 mm i diam.) levereras med alla ljudkällor som har en fjärrstyrningsin/utgång **RI**.



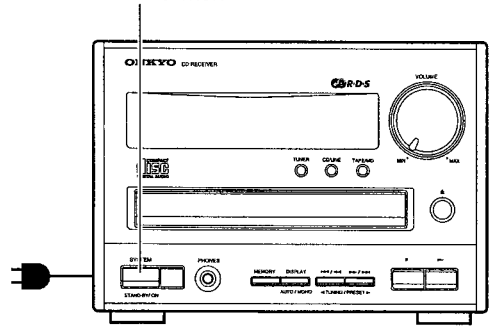




SPEAKERS
CAUTION : SPEAKER IMPEDANCE
4OHMS MIN. / SPEAKERS

FALSCH
NEE
NEJ

SYSTEM switch



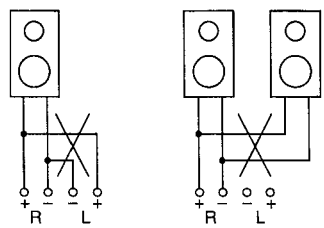
Systemver-bindungen

Anschluß der Antennenkabel

1. Den Hebel öffnen.
2. Die Kabelenden fest zusammendrehen, und den zusammengedrehten Teil einstecken. . (ⓐ, ⓑ)
3. Den Hebel wieder schließen.

Anschluß der Lautsprecher

- **LAUTSPRECHERIMPEDANZ: 4 OHM MIN/LAUTSPRECHER**
  Achten Sie darauf, daß die abisolierten Enden der Lautsprecherkabel keinesfalls in Berührung kommen. Keine Lautsprecher mit niedriger Impedanz anschließen, da dies Betriebsprobleme verursachen kann.
- Die roten Kabel an die positiven Klemmen (+) des Gerätes anschließen und die schwarzen Kabel an die negativen Klemmen (–).
- Verwenden Sie niemals allzu langes oder dünnes Lautsprecherkabel. Bei zu hohem Drahtwiderstand sinkt der Dämpfungsfaktor, was die Klangqualität beeinträchtigt.
- Auch wenn Sie nur eine Lautsprecherbox verwenden oder sich ein Programm monaural (in Mono) anhören möchten, sollten Sie niemals eine Box parallel an beide Kanäle (R und L) anschließen.



HINWEIS:
Um Schäden an der Schaltung zu vermeiden, niemals die positiven (+) und negativen (–) Lautsprecherdrähte kurzschließen.

Stromanschluß

- Bevor Sie das Gerät am Netz anschließen, achten Sie darauf, daß alle Verbindungen richtig hergestellt wurden.
- Bevor Sie Einschalten, drehen Sie den Regler VOLUME ganz nach links (gegen den Uhrzeigersinn).
- Einschalten des Gerätes kann einen kurzen Stromimpuls verursachen, der Störungen bei anderen Geräten wie z. B. Computern hervorrufen kann. Benutzen Sie in diesem Fall für das andere Gerät eine Steckdose, die an einem getrennten Stromkreis hängt.

Wenn Sie das Netzkabel des CR-185X in eine Netzsteckdose stecken, geht das Gerät in den Bereitschaftsmodus (dabei blinkt die Uhrzeit auf dem Display). Mit dem Schalter SYSTEM schalten Sie das Gerät ein; dann wird die Anzeige beleuchtet. Bei erneutem Drücken von SYSTEM geht das Gerät wieder in den Bereitschaftsmodus.
Die Taste POWER der Fernbedienung arbeitet genauso wie der Schalter SYSTEM am CR-185X selbst.

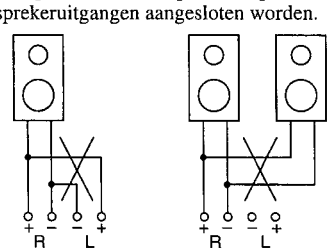
Systeem-aansluitingen

Antennekabels aansluiten

1. Druk het palletje open.
2. Draai de kerndraden stevig ineen en steek de draadbundel in. . (ⓐ, ⓑ)
3. Druk het palletje dicht.

Aansluiten van de luidsprekers

- **LUIDSPREKER IMPEDANTIE: MINIMAAL 4 OHM PER LUIDSPREKER**
  Zorg ervoor dat de blootgelegde draden in de kabels van de luidsprekers elkaar niet aanraken. Sluit geen luidsprekers aan met een te lage impedantie, aangezien dit storingen zal veroorzaken.
- Sluit de rode luidsprekerkabels aan op de "+" luidspreker-aansluitingen van dit apparaat en de zwarte luidsprekerkabels op de "–" luidspreker-aansluitingen van dit apparaat.
- Gebruik geen onnodig lange of dunne luidsprekersnoeren. Als de gelijkstroomweerstand van de luidsprekersnoeren te hoog is, zal dit leiden tot een verminderde dempingsfaktor, hetgeen ten koste gaat van de geluidskwaliteit.
- Bij gebruik van slechts een luidspreker, of wanneer u mono-weergave wenst, mag deze luidspreker nooit in parallel op beide luidsprekeruitgangen aangesloten worden.



OPMERKING:
Om kortsluiting en schade aan de circuits te vermijden, dient u te zorgen dat de positieve (+) en negatieve (–) luidsprekerdraden elkaar nooit raken.

Aansluiten van de stroomvoorziening

- Steek de stekker van het netsnoer pas in het stopkontakt nadat u er zeker van bent dat alle andere aansluitingen in orde zijn.
- Voor inschakelen van het apparaat dient u de VOLUME knop geheel naar links te draaien, in de minimustand.
- Bij inschakelen van dit apparaat kan er een plotselinge spanningspiek ontstaan, die storing kan veroorzaken in andere apparatuur, zoals een personal computer. Om dit te voorkomen kunt u het apparaat beter op een stopkontakt van een andere spanningsgroep aansluiten.

Wanneer u de stekker van het netsnoer van de CR-185X in het stopcontact steekt, wordt het apparaat in de stand-by-modus gezet (de tijd knippert in het uitleesvenster). Door op de SYSTEM-schakelaar te drukken wordt het apparaat aangezet en licht het uitleesvenster op. Indien u opnieuw op deze schakelaar drukt, keert het apparaat terug naar de stand-by-modus.
De POWER-knop op de afstandsbediening kan op dezelfde manier worden gebruikt als de SYSTEM-schakelaar op de CR-185X.

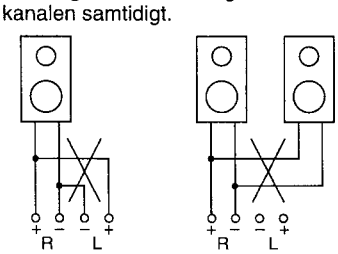
System-anslutningar

Anslutning av antennkablar

1. Lyft upp låset på högtalaruttaget.
2. Tvinna ihop trådändarna ordentligt och skjut in dem i hålet på högtalarutgången. . (ⓐ, ⓑ)
3. Stäng låset för att klämma fast kabeländen i uttaget.

Anslutning av högtalare

- **HÖGTALARIMPEDANS: MIN. 4 OHM/HÖGTALARE**
  Låt aldrig blottade trådar i högtalarna vidröra varandra . Anslut inte någon högtalare med låg impedans, därför att en sådan leder till problem.
- Anslut de röda ledningarna till uttagen "+" på denna apparat, och de svarta ledningarna till uttagen "–" på denna apparat.
- Använd inte onödigt långa eller extremt tunna högtalarkablar. Om likströmsmotståndet i högtalarkablarna är för högt, kommer dämpningsfaktorn att minskas, vilket kommer att påverka ljudkvaliteten negativt.
- När endast en högtalare används eller när du vill lyssna via endast en kanal, får högtalaren inte anslutas parallellt både till uttagen för den högra och vänstra kanalen samtidigt.

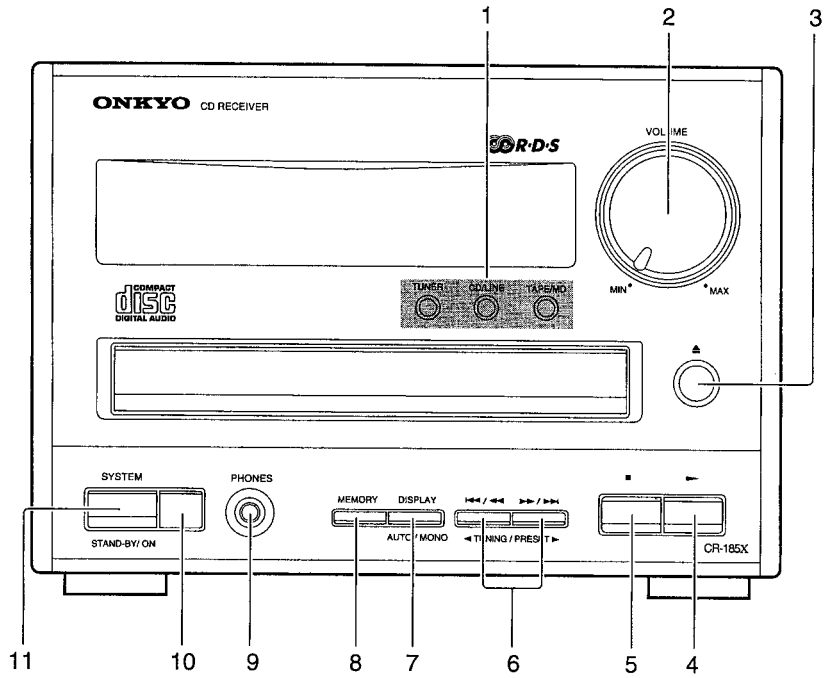


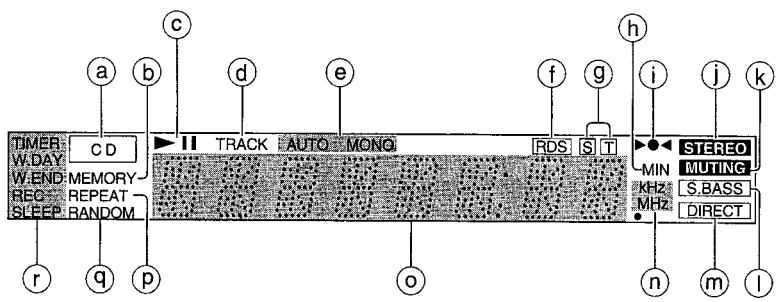
OBS!
För att undvika att kretsanordningen skadas, får inte de positiva (+) och de negativa (–) högtalarkablarna kortslutas.

Nätanslutning

- Kontrollera, före nätanslutning, att samtliga andra anslutningar har gjorts.
- Kontrollera att VOLUME har vridits moturs så långt det går.
- Strömpåslaget till denna mottagare kan orsaka ett momentant spänningssprång, som kan bli orsak till störningar t. ex. i en dator. Anslut i så fall denna mottagare till ett annat nätuttag.

Om du sätter in nätkabeln från CR-185X i ett nätuttag går enheten in i beredskapsläge (tiden blinkar i displayen). Om du trycker på SYSTEM-knappen kommer enheten på, och displayen lyser. Om du trycker igen, går enheten tillbaka in i beredskapsläge.
POWER-knappen samma funktion som SYSTEM-knappen på CR-185X.


1
2
3
ONKYO CD RECEIVER
R·D·S
VOLUME
MIN
MAX
TUNER
CD/LINE
TAPE/MD
COMPACT disc DIGITAL AUDIO
SYSTEM
STAND-BY/ ON
PHONES
MEMORY
DISPLAY
AUTO / MONO
TUNING / PRESET
CR-185X
11
10
9
8
7
6
5
4


a
b
c
d
e
f
g
h
i
j
k
TIMER
W.DAY
W.END
REC
SLEEP
CD
MEMORY
REPEAT
RANDOM
TRACK
AUTO
MONO
RDS
S
T
MIN
KHz
MHz
STEREO
MUTING
S.BASS
DIRECT
r
q
p
o
n
m
l

Lage und Bezeichnung der Bedienungselemente

- Falls sich auf der Anzeige eine Schutzfolie befindet, die das Ablesen erschwert, ziehen Sie sie einfach ab.
- Näheres zu den einzelnen Bedienungselementen finden Sie auf den in eckigen Klammern ([ ]) angegebenen Seiten.

Gerätefront

1. Eingangswahltasten (TUNER, CD/LINE, TAPE/MD) [26, 30-37]
2. Lautstärkeregler (VOLUME) [26]
3. CD-Fach-Taste (Öffnen/Schließen) (▲) [38, 46]
4. Wiedergabetaste (►) [38, 44]
5. Stopptaste (■) [38, 44, 46]
6. Sprung/Such-Tasten (⏮/◀◀, ▶▶/⏭) und Sendersuch/Festsender-Tasten (◀, ▶) [32, 34, 40, 44]
7. DISPLAY- und AUTO/MONO-Taste [34, 46, 48]
8. Speichertaste (MEMORY) [30, 32, 34, 44, 48]
9. Kopfhörerbuchse (PHONES) [26]
10. Fernbedienungssensor [10]
11. Netztaste (SYSTEM/STAND-BY/ON) [18]

Anzeige

ⓐ CD-Anzeige
ⓑ Speicheranzeige
ⓒ Wiedergabe/Pause-Anzeige (►/II)
ⓓ Titelnummernanzeige
ⓔ Auto/Mono-Anzeige
ⓕ RDS-Anzeige
ⓖ Restzeitanzeige
ⓗ Einschlafzeitanzeige
ⓘ Tuning-Anzeige
ⓙ Stereo-Anzeige
ⓚ Stummschaltungsanzeige
Ⓛ Superbaß-Anzeige
ⓜ Direktanzeige
ⓝ Frequenzanzeige
ⓞ Multifunktionsanzeige
Zeigt die Signalquelle, Frequenz, Zeit u.a.
Ⓟ Wiederholanzeige
ⓠ Zufallsanzeige
ⓡ Timer-Einstellungsanzeige

Benaming van de bedieningsorganen

- Indien er een beschermlaagje op het uitleesvenster is aangebracht dat het lezen van het uitleesvenster bemoeilijkt, kunt u dit laagje verwijderen.
- Voor nadere bijzonderheden betreffende een bepaald bedieningsorgaan raadpleegt u het bladzijdenummer in de rechthoekige haakjes ([ ]).

Voorpaneel

1. Ingangsbron-keuzetoetsen (TUNER, CD/LINE, TAPE/MD) [26, 30-37]
2. Volumeregelaar (VOLUME) [26]
3. Open/dicht-toets (▲) [38, 46]
4. Weergavetoets (►) [38, 44]
5. Stoptoets (■) [38, 44, 46]
6. Overslaan-/zoektoetsen (⏮/◀◀, ▶▶/⏭) alsmede afstem-/programmatoetsen (◀, ▶) [32, 34, 40, 44]
7. Display- en auto/mono-toets (DISPLAY/AUTO/MONO) [34, 46, 48]
8. Geheugentoets (MEMORY) [30, 32, 34, 44, 48]
9. Hoofdtelefoonaansluiting (PHONES) [26]
10. Afstandsbedieningssignaalsensor [10]
11. Spanningsschakelaar (SYSTEM/STAND-BY/ON) [18]

Display

ⓐ CD-indikator
ⓑ Geheugen-indikator
ⓒ Weergave/pauze-indikator (►/II).
ⓓ Muziekstuknummer-indikator
ⓔ Auto/mono-indikator
ⓕ RDS-indikator
ⓖ Resterende weergavetijd-indikator
ⓗ Sluimertijd-indikator
ⓘ Afstem-indikator
ⓙ Stereo-indikator
ⓚ Demping-indikator
Ⓛ Superbass-indikator
ⓜ Direkt-indikator
ⓝ Frekwentie-indikator
ⓞ Multifunktioneel display
Beeldt de ingangsbron, frekwentie, tijd, enz. af.
Ⓟ Herhaalde weergave-indikator
ⓠ Willekeurige weergave-indikator
ⓡ Timerinstelling-indikator

Reglage, deras placering och benämningar

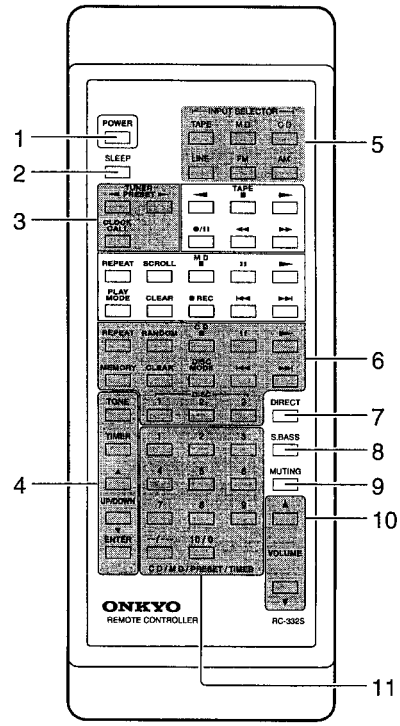
- Om det sitter skyddsplast på teckenfönstret som gör det svårt att läsa, kan du ta bort det.
- För ytterligare upplysningar om en knapp eller kontroll, skall du gå till det sidnummer som anges inom klamrarna ([ ]).

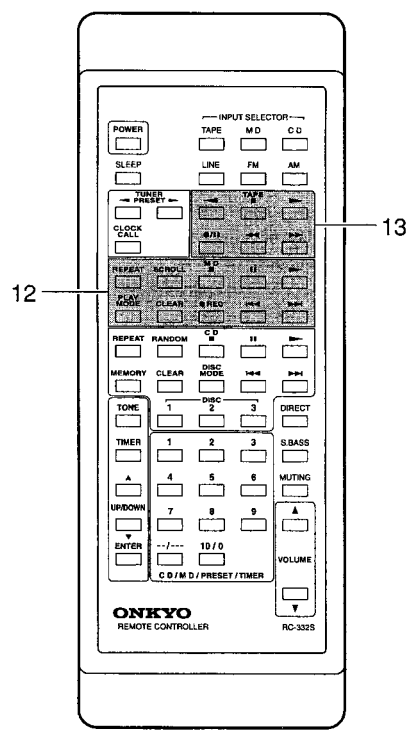
Framsidan

1. Ingångsväljare (TUNER, CD/LINE, TAPE/MD) [26, 30-37]
2. Ljudnivåkontroll (VOLUME) [26]
3. Öppnings/stängningsknapp (▲) [38, 46]
4. Spelningsknapp (►) [38, 44]
5. Stoppknapp (■) [38, 44, 46]
6. Knappar för överhoppning/musiksökning (⏮/◀◀, ▶▶/⏭) och knappar för stationsinställning/snabbval (◀, ▶) [32, 34, 40, 44]
7. Displayväljare och autostereo/mono-omkopplare (DISPLAY/AUTO/MONO) [34, 46, 48]
8. Programmeringsknapp (MEMORY) [30, 32, 34, 44, 48]
9. Hörtelefonuttag (PHONES) [26]
10. Fjärrkontrollsensor [10]
11. Strömbrytare (SYSTEM/STAND-BY/ON) [18]

Display

ⓐ CD-spelningsindikator
ⓑ Programmeringsindikator
ⓒ Spelnings/pausindikator (►/II)
ⓓ Melodinummerindikator
ⓔ Autostereo/monoindikator
ⓕ RDS-indikator
ⓖ Indikator för återstående tid
ⓗ Indikator för insomningstid
ⓘ Stationsindikator
ⓙ Stereoindikator
ⓚ Muting-indikator
Ⓛ Superbasindikator
ⓜ Indikator för direktingång
ⓝ Frekvensindikator
ⓞ Multidisplay
Visar programkälla, frekvens, tid, etc.
Ⓟ Repeteringsindikator
ⓠ Indikator för slumpmässig skivspelning
ⓡ Indikator för timerinställning


1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
POWER
SLEEP
INPUT SELECTOR
TAPE
M D
C D
LINE
FM
AM
TUNER PRESET
CLOCK CALL
REPEAT
SCROLL
PLAY MODE
CLEAR
REC
RANDOM
MEMORY
DISC MODE
DISC
TONE
TIMER
UP/DOWN
ENTER
DIRECT
S.BASS
MUTING
VOLUME
C D / M D / PRESET / TIMER
ONKYO
REMOTE CONTROLLER
RC-332S


12
13
POWER
SLEEP
INPUT SELECTOR
TAPE
M D
C D
LINE
FM
AM
TUNER PRESET
CLOCK CALL
REPEAT
SCROLL
PLAY MODE
CLEAR
REC
RANDOM
MEMORY
DISC MODE
DISC
TONE
TIMER
UP/DOWN
ENTER
DIRECT
S.BASS
MUTING
VOLUME
C D / M D / PRESET / TIMER
ONKYO
REMOTE CONTROLLER
RC-332S

Lage und Bezeichnung der Bedienungselemente

Fernbedienung

1. **Netztaste [18, 52, 54]**
2. **Schlummertaste [56]**
3. **TUNER-Bedienungstasten [25, 34]**
   ◄ PRESET ►: Festsender aufwärts und abwärts
   CLOCK CALL: Anzeige der Uhrzeit
4. **Betriebsartenwahltasten**
   TIMER: TIMER-Taste [24, 48-55]
   TONE: Klangregeltaste (TONE) [28]
   ENTER: Eingabetaste (ENTER) [24, 48-55]
   ▲/▼: up/down Tasten [24, 28, 48-55]
5. **Eingangswahltasten (INPUT SELECTOR) [26, 30-37]**
   Die Taste AM kann nicht mit dem CR-185X verwendet werden.
6. **CD-Bedienungstasten**
   ⏸ : Pausetaste [38]
   ► : Wiedergabetaste [38, 44]
   ■ : Stopptaste [38, 44, 46]
   ⏮ : Abwärtstaste [40, 44]
   ⏭ : Aufwärtstaste [40, 44]
   REPEAT : Wiederholtaste [42]
   RANDOM : Zufallwiedergabetaste [42]
   MEMORY : Speichertaste [44]
   CLEAR : Löschtaste [46]
   DISC MODE, DISC 1, 2, 3 ┐ Diese Tasten können nicht mit dem CR-185X verwendet werden.
7. **DIRECT-Taste [28]**
8. **S.BASS (Super-Baß)-Taste [28]**
9. **Stummschalttast (MUTING) [26]**
10. **Lautstärketasten (VOLUME) [26]**
11. **Zifferntasten [24, 40, 44, 50]**

Wenn Sie die auf Seite 14 beschriebenen Verbindungen ⓇⒾ hergestellt haben, können Sie die folgenden Tasten verwenden.

12. **MD-Bedienungstasten**
    ► : Wiedergabetaste
    ■ : Stopptaste
    ⏮ : Abwärtstaste
    ⏭ : Aufwärtstaste
    ⏸ : Pausetaste
    ● REC : Aufnahmetaste
    REPEAT : Wiederholungstaste
    SCROLL : Rolltaste
    CLEAR : Löschtaste
    PLAY MODE : Wahltaste für Wiedergabemodus
13. **Kassettendeck-Bedienungstasten**
    ► : Wiedergabetaste
    ◄ : Umkehrwiedergabetaste
    ◄◄ : Rücklauftaste
    ►► : Vorlauftaste
    ■ : Stopptaste
    ●/⏸ : Aufnahme-/Pausetaste

Benaming van de bedieningsorganen

Afstandsbediening

1. **Spanningsschakelaar [18, 52, 54]**
2. **Sluimertoets [56]**
3. **Bedieningsknoppen [25, 34] van de TUNER**
   ◄ PRESET ►: Knop om omhoog/omlaag te gaan in het geheugen van voorinstellingen
   CLOCK CALL: Knop voor het weergeven van de tijd
4. **Funktie-keuzetoetsen**
   TIMER: Timertoets [24, 48-55]
   TONE: Geluidstoets [28]
   ENTER: Invoertoets [24, 48-55]
   ▲/▼: toetsen [24, 28, 48-55]
5. **Botones de selección de fuente de sonido (INPUT SELECTOR) [26, 30-37]**
   De AM-knop kan niet worden gebruikt met de CR-185X.
6. **Bedieningstoetsen van de CD-speler**
   ⏸ : Pauzetoets [38]
   ► : Weergavetoets [38, 44]
   ■ : Stoptoets [38, 44, 46]
   ⏮ : Omlaagtoets [40, 44]
   ⏭ : Omhoogtoets [40, 44]
   REPEAT : Herhaalde weergavetoets [42]
   RANDOM : Willekeurige weergavetoets [42]
   MEMORY : Geheugenknop [44]
   CLEAR : Wisknop [46]
   DISC MODE, DISC 1, 2, 3 ┐ Deze knoppen kunnen niet worden gebruikt met de CR-185X.
7. **Direkttoets [28]**
8. **Superbasstoets [28]**
9. **Dempingtoets [26]**
10. **Volumetoetsen [26]**
11. **Nummertoetsen [24, 40, 44, 50]**

Als u de aansluitingen ⓇⒾ beschreven op blz. 14 hebt gemaakt, kunt u het cassettedeck op afstand bedienen met de volgende toetsen

12. **Bedieningstoetsen van de MD-speler**
    ► : Weergavetoets
    ■ : Stoptoets
    ⏮ : Omlaagtoets
    ⏭ : Omhoogtoets
    ⏸ : Pauzeknop
    ● REC : Opnameknop
    REPEAT : Herhaalknop
    SCROLL : Schuifknop
    CLEAR : Wisknop
    PLAY MODE : Keuzeknop voor afspeelmodus
13. **Bedieningstoetsen van het cassettedeck**
    ► : Vooruit-weergavetoets
    ◄ : Achteruit-weergavetoets
    ◄◄ : Achteruit-spoeltoets
    ►► : Vooruit-spoeltoets
    ■ : Stoptoets
    ●/⏸ : Opname/pauzeknop

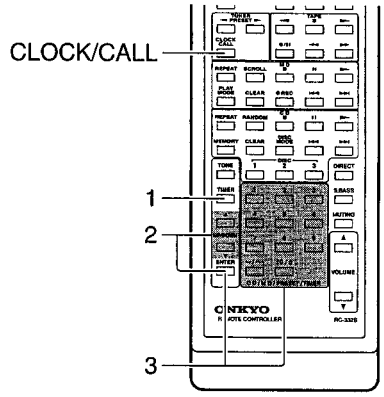
Reglage, deras placering och benämningar

Fjärrkontroll

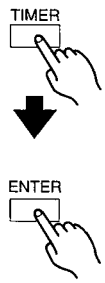
1. **Strömbrytare (POWER) [18, 52, 54]**
2. **Knapp för insomningstimer [56]**
3. **TUNER-knappar [25, 34]**
   ◄ PRESET ►: Upp/ner-knappar för förinställda stationer
   CLOCK CALL: Klockknapp
4. **Knappar för funktionsval**
   TIMER: Timerknapp [24, 48-55]
   TONE: Klangfärgsknapp [28]
   ENTER: Inmatningsknapp [24, 48-55]
   Knapparna ▲/▼ [24, 28, 48-55]
5. **Ingångsväljare (INPUT SELECTOR) [26, 30-37]**
   AM-knappen kan inte användas med CR-185X.
6. **Manöverknappar för CD-spelare**
   ⏸ : Pausknapp [38]
   ► : Skivspelningsknapp [38, 44]
   ■ : Stoppknapp [38, 44, 46]
   ⏮ : Återflyttningsknapp [40, 44]
   ⏭ : Framflyttningsknapp [40, 44]
   REPEAT : Repeteringsknapp [42]
   RANDOM : Knapp för slumpmässig skivspelning [42]
   MEMORY : Minnesknapp [44]
   CLEAR : Raderingsknapp [46]
   DISC MODE, DISC 1, 2, 3 ┐ Dessa knappar kan inte användas med CR-185X.
7. **Knapp för direktingång [28]**
8. **Superbasknapp [28]**
9. **Muting-knapp [26]**
10. **Ljudnivåknappar [26]**
11. **Direktväljare [24, 40, 44, 50]**

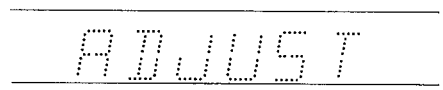
Efter att ha gjort anslutningarna ⓇⒾ enligt beskrivningen på sid. 14, kan de nedanstående knapparna användas.

12. **Manöverknappar för MD-spelare**
    ► : Spelningsknapp
    ■ : Stoppknapp
    ⏮ : Återflyttningsknapp
    ⏭ : Framflyttningsknapp
    ⏸ : Pausknapp
    ● REC : Inspelningsknapp
    REPEAT : Repetitionsknapp
    SCROLL : Stegningsknapp
    CLEAR : Raderingsknapp
    PLAY MODE : Knapp för val av spelläge
13. **Manöverknappar för kassettdäck**
    ► : Knapp för avspelning framåt
    ◄ : Knapp för reverserad avspelning
    ◄◄ : Knapp för snabb återspolning
    ►► : Knapp för snabb framspolning
    ■ : Stoppknapp
    ●/⏸ : Inspelnings/pausknapp

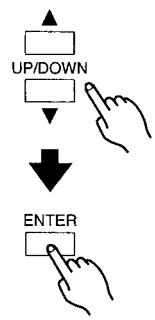

CLOCK/CALL
1
2
3

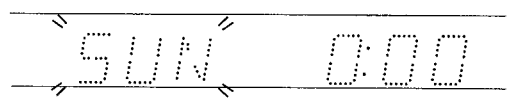
1


TIMER
ENTER

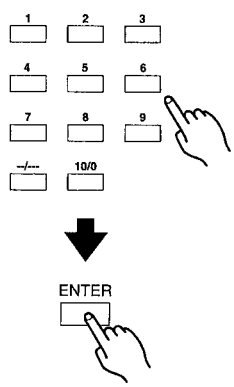

ADJUST

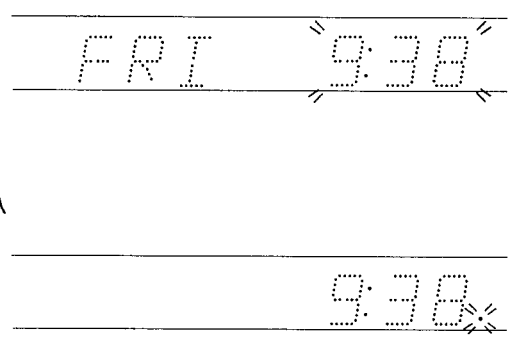
2


UP/DOWN
ENTER


SUN 0:00

3


1
2
3
4
5
6
7
8
9
–/---
10/0
ENTER


FRI 9:38
9:38

Einstellen von Uhrzeit und Datum

(nur über Fernbedienung)

- Nach dem Einstecken des Netzsteckers blinkt die Zeitanzeige. Die Zeitanzeige blinkt solange, bis die Uhr eingestellt wird.
- Die Uhrzeit wird in 24-Stunden-Zeitanzeige angezeigt.

Einstellen der Uhr

Das folgende Beispiel zeigt, wie die Uhrzeit auf 9:38 Uhr, Freitag eingestellt wird.

1. **Wiederholt auf die TIMER-Taste drükken, solange bis "ADJUST" angezeigt wird; dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
2. **Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um den Wochentag einzustellen; dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
- Geben Sie den aktuellen Wochentag direkt mit den Zahlentasten der Fernbedienung ein.

  1: Sonntag 2: Montag
  3: Dienstag 4: Mittwoch
  5: Donnerstag 6: Freitag
  7: Samstag

3. **Die aktuelle Zeit direkt durch Drücken der Zifferntasten der Fernbedienung eingeben, und die Eingabetaste (ENTER) drücken.**

Zum Beispiel:
Zum Einstellen der Uhrzeit auf "9:38" Uhr, die Tasten 10/0, 9, 3, 8 und ENTER drücken.
Zum Einstellen der Uhrzeit auf "11:00" Uhr, die Tasten 1, 1, 10/0, 10/0 und ENTER drücken.

- Die Zeit kann auch durch Drücken der Tasten ▲ und ▼ eingestellt werden. Durch Drücken dieser Tasten werden die Minuten verändert.
- Die Zeit kann durch Vergleich mit den Fernseh- oder Radionachrichten genau eingestellt werden.

HINWEIS:

- Wenn Sie die Uhrzeit wissen möchten, während eine der Komponenten der Anlage läuft, drücken Sie auf die Zeitanzeigetaste (CLOCK CALL) der Fernbedienung. Zunächst werden für drei Sekunden Datum und Uhrzeit eingeblendet, dann die Klangquelle und die Uhrzeit. Durch nochmaliges Drücken dieser Taste springt das Display auf die ursprüngliche Anzeigeart zurück.
- Nach einem Stromausfall muß die Zeit erneut eingestellt werden.

Instellen van de datum en de tijd

(alleen met de afstandsbediening)

- Het tijd-display knippert nadat u de stekker in een wisselstroom stopkontakt hebt gestoken. De tijd zal knipperen totdat u de klok instelt.
- De klok is een 24-uurs klok.

Instellen van de klok

Het volgende voorbeeld laat zien hoe u de klok instelt op vrijdag 9:38 uur.

1. **Druk bij herhaling op de TIMER toets totdat "ADJUST" wordt afgebeeld en druk vervolgens op de ENTER toets.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets om de huidige dag van de week in te stellen en druk vervolgens op de ENTER toets.**
- Voer de huidige dag van de week rechtstreeks in door te drukken op één van de volgende nummerknoppen op de afstandsbediening.

  1: zondag 2: maandag
  3: dinsdag 4: woensdag
  5: donderdag 6: vrijdag
  7: zaterdag

3. **Voer de huidige tijd rechtstreeks in door op de cijfertoetsen op de afstandsbediening te drukken en druk vervolgens op de ENTER toets.**

Bijvoorbeeld:
Voor het instellen van de klok op "9:38" uur, drukt u op de 10/0, 9, 3 en 8 toets en vervolgens op de ENTER toets.
Voor het instellen van de klok op "11:00" uur, drukt u op de 1, 1, 10/0 en 10/0 toets en vervolgens op de ENTER toets.

- De tijd kan worden ingesteld door op de ▲ en de ▼ toetsen te drukken voor het veranderen van de minuten.
- U kunt de tijd nauwkeurig instellen aan de hand van de nieuwsuitzendingen op de radio of de televisie.

OPMERKING:

- Voor het kontroleren van de tijd terwijl een aangesloten apparaat weergeeft, drukt u op de CLOCK CALL toets op de afstandsbediening. Nadat gedurende de eerste drie seconden de dag en de tijd worden weergegeven, worden vervolgens de bron en de tijd weergegeven. Druk nogmaals op deze toets om terug te keren naar het oorspronkelijke display.
- In het geval zich een stroomstoring voordoet, dient de klok opnieuw te worden ingesteld.

Inställning av tid och datum

(endast med fjärrkontrollen)

- Tidsdisplayen blinkar när du ansluter nätkabeln till ett vägguttag. Tidsdisplayen blinkar tills du har ställt in klockan.
- Klockan har 24-timmarsformatet.

Inställning av klockan

Följande exempel visar hur du ställer in klockan på "9:38" på fredag.

1. **Tryck in TIMER-knappen upprepade gånger tills "ADJUST" visas på displayen och tryck därefter in ENTER-knappen.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att ställa in korrekt veckodag och tryck därefter in ENTER-knappen.**
- Du kan direkt mata in korrekt veckodag genom att trycka in en av sifferknapparna på fjärrkontrollen enligt följande.

  1: Söndag 2: Måndag
  3: Tisdag 4: Onsdag
  5: Torsdag 6: Fredag
  7: Lördag

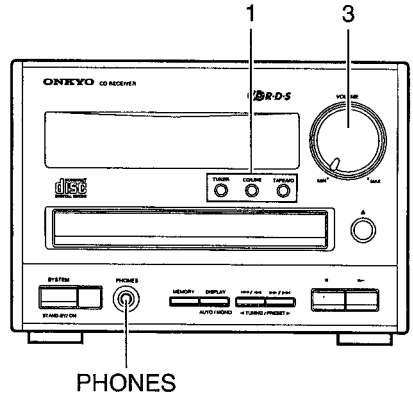
3. **Mata direkt in korrekt tid genom att trycka in sifferknapparna på fjärrkontrollen och tryck därefter in ENTER-knappen.**

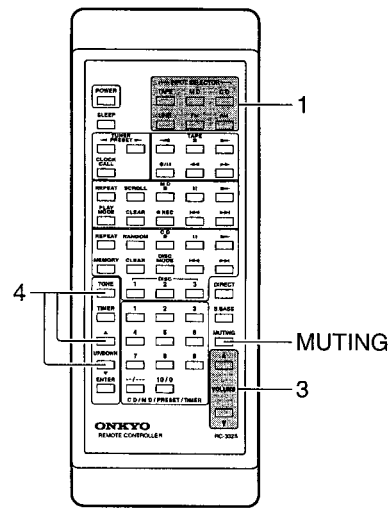
Exempel:
För att ställa in klockan på "9:38", skall du trycka in knapparna 10/0, 9, 3, 8 och ENTER.
För att ställa in klockan på "11:00", skall du trycka in knapparna 1, 1, 10/0, 10/0 och ENTER.

- Du kan ställa in tiden genom att trycka in knapparna ▲ och ▼ för att ändra minuterna.
- Du kan ställa in exakt tid med hjälp av TV- eller radionyheterna.

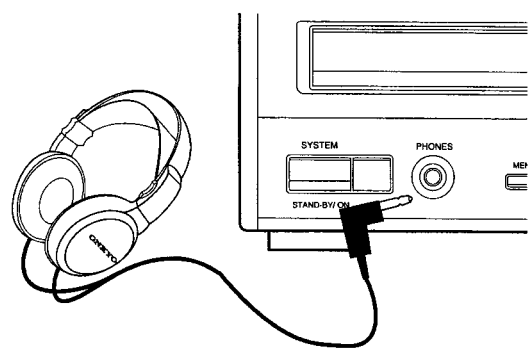
OBS!

- Tryck in CLOCK CALL-knappen på fjärrkontrollen om du vill veta vad klockan är medan en programkälla spelas. Då visas veckodag och tid i tre sekunder, och därefter visas källa och tid.
  Tryck in knappen igen för att återgå till den föregående displayen.
- Om det blir ett strömavbrott måste klockan ställas in igen.


1
3
PHONES


1
4
MUTING
3

MUTING
MUTING


SYSTEM
PHONES
STAND-BY/ ON

Bedienung des Verstärkers

Hören Ihrer Lieblings-Tonquelle

1. **Mit den Eingangswahltasten die gewünschte Klangquelle wählen (z.B. CD).**
   Auch prüfen, ob die Audiostummschaltung ausgeschaltet ist.
2. **Die gewählte Klangquelle starten.**
   Hierbei nach der dazugehörigen Bedienungsanleitung vorgehen.
   Wenn UKW (FM) gewählt ist, siehe Abschnitt "Radioempfang".
3. **Die Lautstärke wunschgemäß einstellen.**
   Wenn Sie den Regler im Uhrzeigersinn drehen, heben Sie die Lautstärke an, drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, senken Sie sie ab.
   Auf der Fernbedienung können Sie die Lautstärke mit der Taste VOLUME ▲ anheben und mit VOLUME ▼ absenken.
4. **Den Klang wunschgemäß einstellen. (Siehe Seite 28.)**

HINWEIS:
Durch Ausschalten mit dem Netzschalter wird die Stromversorgung zum Gerät nicht unterbrochen. Bei längerer Abwesenheit sollte deshalb der Netzstecker abgezogen werden.

Stummschalten der Anlage (nur über Fernbedienung)

Die Stummschalttaste (MUTING) auf der Fernbedienung drücken.

- Die Stummschaltungsanzeige blinkt.

Zum Widerrufen der Stummschaltung, nochmals auf die Stummschalttaste drükken oder die Lautstärketasten der Fernbedienung betätigen oder aber die Anlage aus- und wieder einschalten.

Kopfhörer

Stereokopfhörer mit einem Ministecker können hier angeschlossen werden.

- Bei eingesteckten Kopfhörern sind die Lautsprecher stets ausgeschaltet.

Bedienen van de versterker

Luisteren naar de gewenste geluidsbron

1. **Kies de gewenste geluidsbron met de ingangskeuzetoetsen (bijv. CD).**
   Kontroleer tevens of de geluiddemping is uitgeschakeld.
2. **Start de weergave van de gekozen geluidsbron.**
   Raadpleeg de gebruiksaanwijzing van het betreffende apparaat.
   Zie voor instellen op de FM radio-ontvangst de beschrijving onder "Luisteren naar de radio".
3. **Stel de geluidssterkte naar wens in.**
   Draai de knop met de klok mee als u de geluidssterkte wilt verhogen en draai de knop tegen de klok in als u de geluidssterkte wilt verlagen.
   Als u de afstandsbediening gebruikt, drukt u de knop VOLUME ▲ als u de geluidssterkte wilt verhogen en op de knop VOLUME ▼ als u de geluidssterkte wilt verlagen.
4. **Stel de klankkleur naar wens in. (Zie bladzijde 28.)**

OPMERKING:
Bij uitschakelen van het apparaat wordt de stroomtoevoer niet geheel uitgeschakeld. Trek dus de stekker uit het stopkontakt wanneer u het apparaat geruime tijd niet meer gebruikt.

Dempen van het geluid (alleen met de afstandsbediening)

Druk op de MUTING toets op de afstandsbediening.

- De demping-indikator knippert.

Voor het uitschakelen van de dempingfunktie, drukt u nogmaals op de MUTING toets, drukt u op de volumetoetsen op de afstandsbediening of schakelt u de stroomvoorziening uit en vervolgens weer in.

Luisteren met behulp van een hoofdtelefoon

Een stereo hoofdtelefoon met een mini-stekker kan hier worden aangesloten.

- Nadat de hoofdtelefoon is aangesloten, zullen de luidsprekers geen geluid meer voortbrengen.

Manövrering av förstärkaren

Val av önskad ljudåtergivning

1. **Välj din komponent med ingångsväljaren (t.ex. skivspelaren CD).**
   Kontrollera också att ljudundertryckning har kopplats ur.
2. **Börja att spela den valda ingångskällan.**
   Åtlyd instruktionerna i bruksanvisningen för den komponenten.
   Vi hänvisar till rubriken Lyssna på radio efter val av FM.
3. **Justera nivån.**
   Vrid ratten medurs för att höja volymen och moturs för att sänka den.
   Från fjärrkontrollen trycker du på VOLUME ▲ för att höja volymen och på VOLUME ▼ för att sänka den
4. **Ställ in önskad klangfärg. (Se sidan 28.)**

OBS!
Strömmen slås inte av helt och hållet när strömbrytaren trycks in i frånslaget läge. Koppla ur nätkabeln från nätuttaget när mottagaren inte skall användas under en längre tid.

Tillfällig dämpning av ljudet (endast med fjärrkontrollen)

Tryck in MUTING-knappen på fjärrkontrollen.

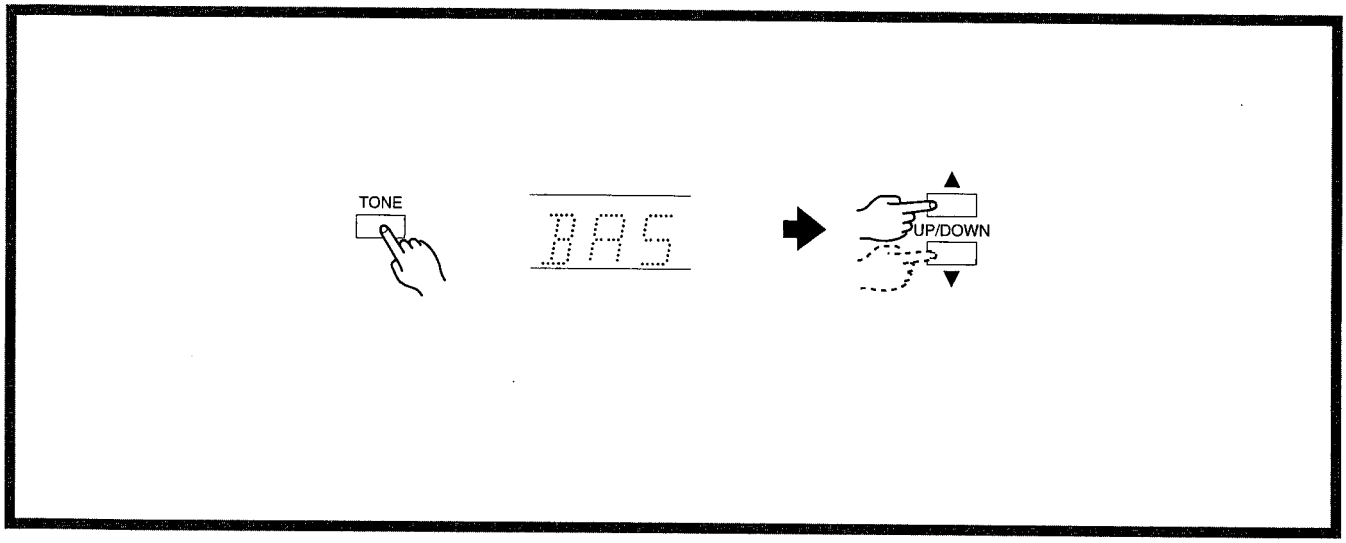
- Ljuddämpningsindikatorn blinkar.

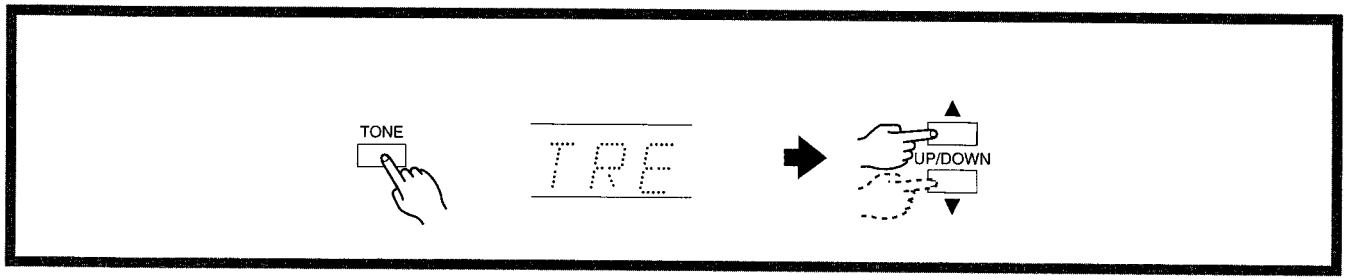
För att återgå till den tidigare ljudnivån skall du trycka in MUTING-knappen igen, trycka in VOLUME-knapparna på fjärrkontrollen eller stänga av och sätta på apparaten igen.

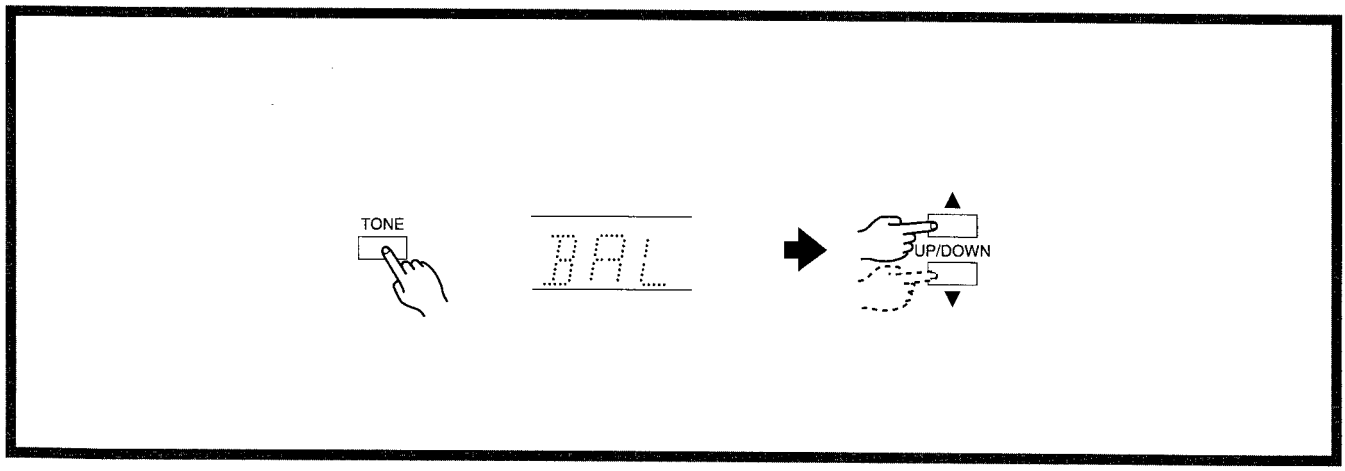
Lyssning via hörtelefoner

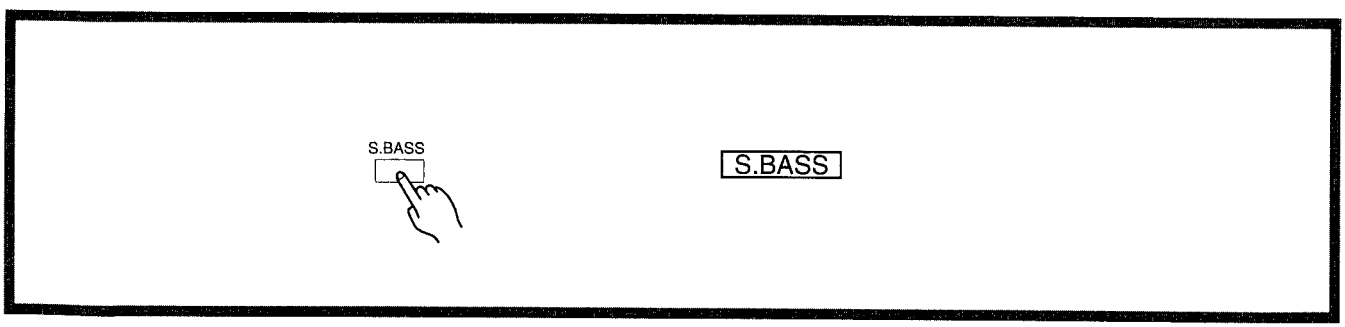
Till uttaget kan du ansluta stereohörtelefoner med en minikontakt.

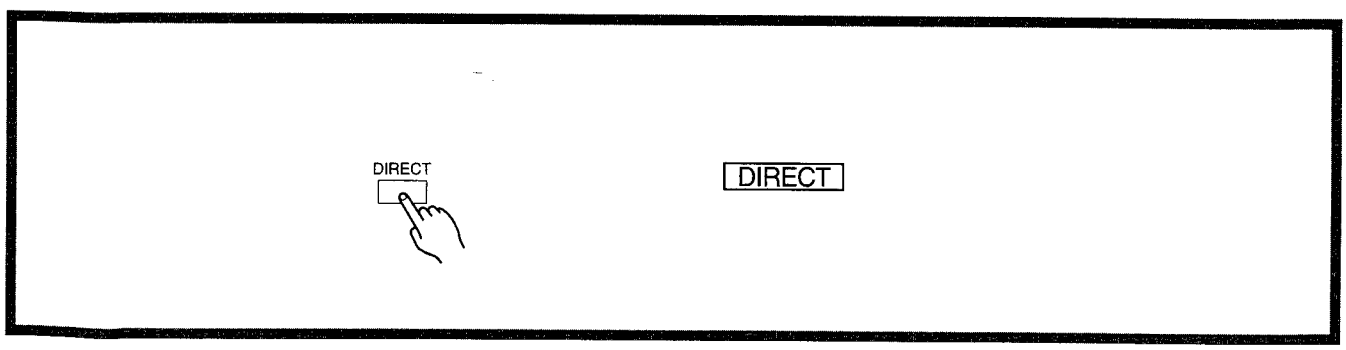
- När hörtelefonkontakten ansluts till uttaget, hörs inget ljud från högtalarna.


TONE
BAS
UP/DOWN


TONE
TRE
UP/DOWN


TONE
BAL
UP/DOWN


S.BASS
S.BASS


DIRECT
DIRECT

Bedienung des Verstärkers

Einstellung von Klang und Balance (nur Fernbedienung)

Einstellung der Bässe

1. **Wiederholt auf die Klangregeltaste (TONE) drücken, solange bis "BAS" angezeigt wird.**
2. **Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um die Bässe einzustellen.**
   Die Bässe lassen sich im Bereich von –10 bis +10 einstellen.

- Das Display springt auf die ursprüngliche Anzeigeart zurück.

Einstellung der Höhen

1. **Wiederholt auf die Klangregeltaste (TONE) drücken, solange bis "TRE" angezeigt wird.**
2. **Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um die Höhen einzustellen.**
   Die Höhen lassen sich im Bereich von –10 bis +10 einstellen.

- Das Display springt auf die ursprüngliche Anzeigeart zurück.

Einstellung der Klangbalance

1. **Wiederholt auf die Klangregeltaste (TONE) drücken, solange bis "BAL" angezeigt wird.**
2. **Die Tasten ▲ oder ▼ drücken, um die Balance einzustellen.**

- Der rechte Kanal kann von R1 bis R3 eingestellt werden.
- Der linke Kanal kann von L1 bis L3 eingestellt werden.
- Die normale Einstellung ist "0".
- Einstellung auf L3 (bzw. R3) bedeutet, daß die Lautstärke auf der rechten (bzw. linken) Seite auf etwa die halbe Lautstärke dieser Seite reduziert wird.
- Das Display springt nach der Einstellung auf die ursprüngliche Anzeigeart zurück.

Super-Baß-Einstellung (nur über Fernbedienung)

Wird die S.BASS-Taste gedrückt, leuchtet die entsprechende Anzeige auf, und die Baßwiedergabe wird verstärkt.

- Durch nochmaliges Drücken der Taste, erlischt die Super-Baß-Anzeige, und das Gerät schaltet auf normale Klangwiedergabe ohne Super-Baß-Effekt.

Einstellung auf direkte Wiedergabe der Signalquelle (nur über Fernbedienung)

Wird die DIRECT-Taste gedrückt, leuchtet die entsprechende Anzeige auf, und Klangregelung sowie Super-Baß-Effekt werden funktionslos.

- Durch nochmaliges Drücken der Taste, erlischt die Direktwiedergabe-Anzeige, und bei der Wiedergabe werden die jeweiligen Klangregeleinstellungen wieder berücksichtigt.

Bedienen van de versterker

Afstellen van de klankkleur en balans (alleen met de afstandsbediening)

Afstellen van de lagetonen

1. **Druk bij herhaling op de TONE toets totdat "BAS" op het display wordt afgebeeld.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het afstellen van de lagetonen.**
   De lagetonen kunnen worden afgesteld van –10 tot +10.

- Het display zal terugkeren naar de oorspronkelijke stand na het afstellen.

Afstellen van de hogetonen

1. **Druk bij herhaling op de TONE toets totdat "TRE" op het display wordt afgebeeld.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het afstellen van de hogetonen.**
   De hogetonen kunnen worden afgesteld van –10 tot +10.

- Het display zal terugkeren naar de oorspronkelijke stand na het afstellen.

Afstellen van de balans

1. **Druk bij herhaling op de TONE toets totdat "BAL" op het display wordt afgebeeld.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het afstellen van de balans.**

- Het rechter kanaal kan worden afgesteld van R1 tot R3.
- Het linker kanaal kan worden afgesteld van L1 tot L3.
- De normale stand is 0.
- Door de balans helemaal op L3 (of R3) af te stellen, zal het geluid voortgebracht uit het rechter (of linker) kanaal worden teruggebracht tot ongeveer de helft van het normale volumeniveau.
- Het display zal terugkeren naar de oorspronkelijke stand na het afstellen.

Inschakelen van het superbass-effekt (alleen met de afstandsbediening)

In het geval op de S.BASS toets wordt gedrukt, zal de superbass-indikator oplichten en zullen meer lagetonen aan het geluid worden toegevoegd.

- In het geval nogmaals op deze toets wordt gedrukt, zal de superbass-indikator uitgaan en het geluid terugkeren naar de oorspronkelijke vorm zonder het superbass-effekt.

Inschakelen van de bron-direktfunktie (alleen met de afstandsbediening)

In het geval op de DIRECT toets wordt gedrukt, zal de direkt-indikator oplichten en zullen de lagetonen-afstelling, de hogetonen-afstelling en het superbass-effekt worden uitgeschakeld.

- In het geval nogmaals op deze toets wordt gedrukt, zal de direkt-indikator uitgaan en zal de bron-direktfunktie uitgeschakeld worden.

Manövrering av förstärkaren

Justering av ton och balans (endast fjärrkontrollen)

Justering av basen

1. **Tryck in TONE-knappen upprepade gånger tills "BAS" visas på displayen.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att justera basen.**
   Basen kan justeras från –10 till +10.

- Efter justeringen återgår displayen till sitt utgångsläge.

Justering av diskanten

1. **Tryck in TONE-knappen upprepade gånger tills "TRE" visas på displayen.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att justera diskanten.**
   Diskanten kan justeras från -10 till +10.

- Efter justeringen återgår displayen till sitt utgångsläge.

Justering av ljudbalansen

1. **Tryck in TONE-knappen upprepade gånger tills "BAL" visas på displayen.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att justera ljudbalansen.**

- Höger kanal kan justeras från R1 till R3.
- Vänster kanal kan justeras från L1 till L3.
- Normalläget är "0".
- Om du justerar hela vägen till L3 (eller R3) sänks ljudnivån för höger (eller vänster) kanal till ca. hälften av ljudutgången från denna kanal.
- Efter justeringen återgår displayen till sitt utgångsläge.

Justering av superbasen (endast med fjärrkontrollen)

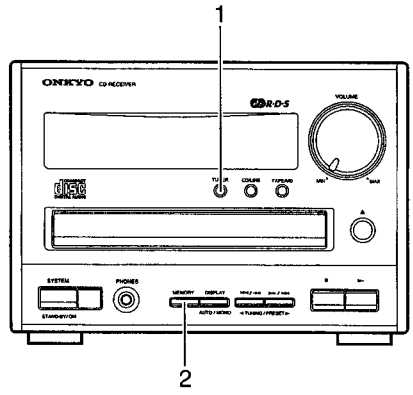
Om S.BASS-knappen trycks in börjar dess indikator lysa och basljudet förstärks ytterligare.

- Om du trycker in knappen igen slocknar indikatorn och då återkommer normalljudet utan några superbaseffekter.

Inställning av direktingång (endast med fjärrkontrollen)

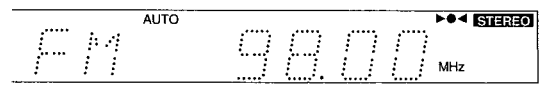
Om du trycker in DIRECT-knappen tänds dess indikator och då försvinner klangfärgs- och superbaseffekterna.

- Om du trycker in knappen igen slocknar indikatorn och då avskärs direktingången.

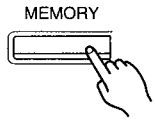

1
2

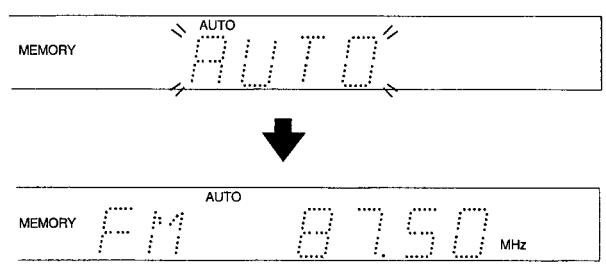
1

TUNER
Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll
FM


AUTO
STEREO
FM 98.00
MHz

2


MEMORY


MEMORY
AUTO
AUTO
MEMORY
AUTO
FM 87.50
MHz

Radioempfang

Festsenderautomatik

Diese praktische Funktion erlaubt das einfache Speichern von UKW-Sendern.

1. **Das Gerät auf UKW-Empfang schalten.**
   Die TUNER-Taste drücken.
2. **Die Festsenderautomatik starten.**
   Dazu die Speichertaste (MEMORY), nachdem die Anzeige "AUTO" zu blinken begonnen hat, zwei oder drei Sekunden lang gedrückt halten.

- Die Frequenz wird angezeigt und erhöht sich automatisch, sobald das Gerät auf Festsenderautomatik geschaltet ist.
- Wenn ein UKW-Sender empfangen wird, wird dieser automatisch als Festsender abgespeichert.
- Diese Betriebsart schaltet sich ab, sobald die höchste Frequenz erreicht ist.

HINWEIS:

- Maximal 30 UKW-Festsender können gespeichert werden. Sollten mehr als 30 Sender empfangen werden, wird der jeweils schwächste Sender im Speicher durch einen neuen stärkeren ersetzt.
- Zur Wahl eines voreingestellten UKW-(FM-) Senders können Sie die Tasten TUNING/PRESET ►, ◄ TUNING/PRESET oder die Zahlentasten verwenden. (Siehe Seite 34.)
- UKW-Sender, die zu einem früheren Zeitpunkt in den Speicher eingegeben wurden, werden automatisch durch neue Sender ersetzt, wenn die Festsenderautomatik verwendet wird.

Luisteren naar de radio

Automatische geheugenprogrammeringsfunktie

Deze handige funktie stelt u in staat FM-zenders eenvoudig te programmeren.

1. **Kies de FM-frekwentieband.**
   Druk op de TUNER-toets.
2. **Start de automatische geheugenprogrammeringsfunktie.**
   Houd de MEMORY toets gedurende twee of drie sekonden ingedrukt nadat "AUTO" op het display begint te knipperen.

- De frekwentie wordt afgebeeld en zal automatisch beginnen op te lopen zodra de automatische geheugenprogrammeringsfunktie is gestart.
- Nadat op een FM-zender is afgestemd, zal deze automatisch in het geheugen worden geprogrammeerd.
- De automatische geheugenprogrammeringsfunktie zal worden uitgeschakeld nadat de maximale frekwentie is bereikt.

OPMERKING:

- Maximaal 30 FM-zenders kunnen in het geheugen worden geprogrammeerd. In het geval u meer dan 30 FM-zenders in het geheugen programmeert, zullen de voorheen geprogrammeerde FM-zenders, beginnende met de FM-zender met het zwakste zendsignaal, door de nieuw geprogrammeerde FM-zenders in het geheugen worden vervangen.
- Als u een vooringestelde FM-zender wilt selecteren, kunt u de knop TUNING/PRESET ►, de knop ◄ TUNING/PRESET of de nummerknoppen gebruiken. (Zie bladzijde 34.)
- In het geval de automatische geheugenprogrammeringsfunktie wordt gestart, zullen de voorheen geprogrammeerde FM-zenders door de nieuw geprogrammeerde FM-zenders in het geheugen worden vervangen.

Att lyssna på radio

Automatisk programmering

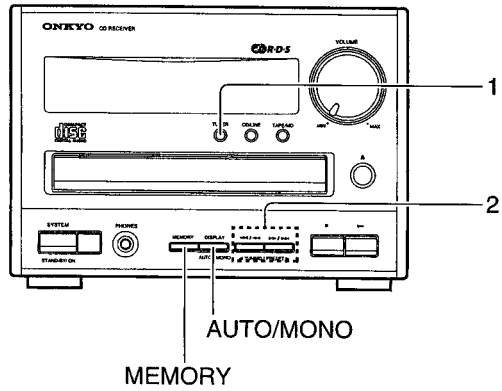
Denna bekväma funktion gör det möjligt att programmera FM-snabbvalsstationer på ett enkelt sätt.

1. **Koppla om till FM-bandet.**
   Tryck in TUNER-knappen.
2. **Aktivera den automatiska programmeringen.**
   Håll MEMORY-knappen nedtryckt i 2 eller 3 sekunder efter att "AUTO"-indikatorn har börjat blinka.

- En frekvens visas automatiskt på displayen och frekvensen börjar automatiskt höjas när funktionen för automatisk programmering aktiveras.
- När en FM-station hittas, programmeras den automatiskt i minnet.
- Funktionen avslutas när den högsta frekvensen nås.

OBS!

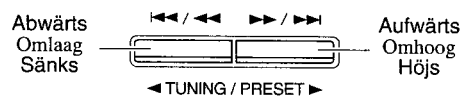
- Maximalt 30 FM-snabbvalsstationer kan minneslagras. När antalet stationer överstiger 30, ersätts stationerna, med början med den svagaste, av de nya stationerna.
- För att välja en förinställd FM-station använder du TUNING/PRESET ►, ◄ TUNING/PRESET eller nummerknapparna. (Se sidan 34.)
- Om funktionen för automatisk programmering aktiveras igen, ersätts de FM-stationer som tidigare programmerades med de nya stationerna.

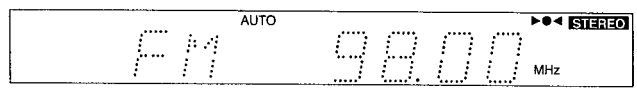

1
2
AUTO/MONO
MEMORY

1

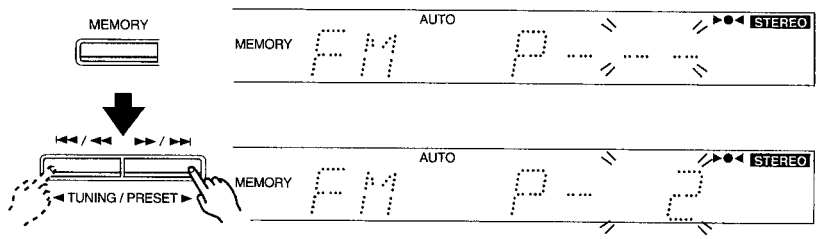
TUNER
Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll
FM

2

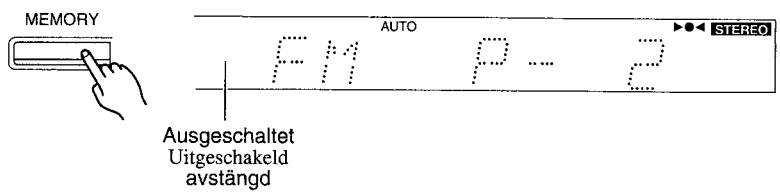

Abwärts
Omlaag
Sänks
Aufwärts
Omhoog
Höjs
◄ TUNING / PRESET ►


AUTO
STEREO
FM 98.00
MHz

3


MEMORY
◄ TUNING / PRESET ►
MEMORY
AUTO
STEREO
FM P-- --
MEMORY
AUTO
STEREO
FM P-- 2

4


MEMORY
AUTO
STEREO
FM P-- 2
Ausgeschaltet
Uitgeschakeld
avstängd

Radioempfang

Programmieren von Radiosendern

Im folgenden Beispiel wird ein UKW-Sender mit 98.00 MHz auf Programmplatz Nr. 2 des Festsenderprogramms gespeichert.

1. **Die Gerät auf UKW-Empfang schalten.**
   Die TUNER-Taste drücken.
2. **Die Frequenz (in unserem Beispiel "98.00 MHz") einstellen.**
   Wenn einer der beiden Sendersuch/Festsender-Tasten ◄ TUNING/PRESET ► gedrückt gehalten wird (eine Sekunde oder länger), arbeitet die Sendersuchautomatik, und die Frequenzanzeige stoppt automatisch, wenn ein Sender empfangen wird. Sie können die Frequenz mit den Tasten TUNING/PRESET ► oder ◄ TUNING/PRESET genauer einstellen, solange die Frequenzanzeige blinkt.
3. **Die Speichertaste (MEMORY) drücken und die Programmplatznummer (in unserem Beispiel "2") wählen.**
   Nach dem Drücken der Speichertaste können Sie mit der Sendersuch/Festsender-Taste (TUNING/PRESET ►) die Programmplatznummer erhöhen bzw. mit Sendersuch/Festsender-Taste (◄ TUNING/PRESET) verringern.
- Die Speichertaste innerhalb von 8 Sekunden drücken, da sonst die Speicheraktivierung automatisch abgebrochen wird.
- Achten Sie dabei darauf, daß Sie die Speichertaste dabei nicht gedrückt halten, da sonst versehentlich die Festsenderautomatik eingeschaltet wird.

4. **Die Speichertaste (MEMORY) nochmals drücken.**
   Sollte auf dem gewählten Programmplatz bereits eine Frequenz gespeichert sein, wird diese durch die neue Frequenz (in unserem Beispiel 98.00 MHz) ersetzt.
- Um weitere Sender zu programmieren, die Schritte 2 bis 4 wiederholen.

HINWEIS:

- Falls es sich bei dem empfangenen UKW-Sender um einen RDS-Sender mit einem PS (Programm-Service-Namen) handelt, verändert sich die Anzeige und die jeweilige PS-Information wird anstelle der Frequenz angezeigt. Sollte keine PS-Information gesendet werden, verändert sich die Frequenzanzeige nicht. (Siehe dazu Seite 36, RDS-Funktion.)

Luisteren naar de radio

Handmatige geheugenprogrammeringsfunktie

Bijvoorbeeld, voor het programmeren van een FM-zender op 98,00 MHz onder zendernummer 2 in het geheugen.

1. **Kies de FM-frekwentieband.**
   Druk op de TUNER-toets.
2. **Stem op de gewenste frekwentie af.**
   Wanneer u de knop ◄ TUNING/PRESET of de knop TUNING/PRESET ► ingedrukt houdt (gedurende minimaal één seconde), treedt de automatische zenderafstemming in werking. De weergave van de frequentie staat automatisch stil wanneer de tuner op een FM-zender is afgestemd. Als u de frequentie beter wilt afstemmen, drukt u, terwijl de frequentie knippert in het uitleesvenster, op de knop TUNING/PRESET ► of op de knop ◄ TUNING/PRESET.
3. **Druk op de MEMORY toets en kies het zendernummer.**
   Nadat u op de MEMORY-knop heeft gedrukt, drukt u op de knop TUNING/PRESET ► ls u wilt afstemmen op een zender met een hoger voorinstelnummer of op de knop ◄ TUNING/PRESET als u wilt afstemmen op een zender met een lager voorinstelnummer.
- Druk binnen acht sekonden op de MEMORY toets omdat anders de handmatige geheugenprogrammeringsfunktie zal worden uitgeschakeld.
- Let erop de MEMORY toets niet te lang ingedrukt te houden omdat anders de automatische geheugenprogrammeringsfunktie in werking zal treden.

4. **Druk nogmaals op de MEMORY toets.**
   In het geval reeds een frekwentie onder dat zendernummer werd opgeslagen, zal dit worden vervangen door de nieuwe frekwentie.
- Herhaal de bedieningsstappen 2 tot en met 4 om andere FM-zenders te programmeren.

OPMERKING:

- In het geval het afgestemde FM-zender een RDS-zender is met een PS (zendernaam), zal het frekwentie-display naar het PS-display veranderen. In het geval er geen PS (zendernaam) is, zal het frekwentie-display niet veranderen. (Zie bladzijde 36 voor de RDS-funktie.)

Att lyssna på radio

Programmering av radiostationer

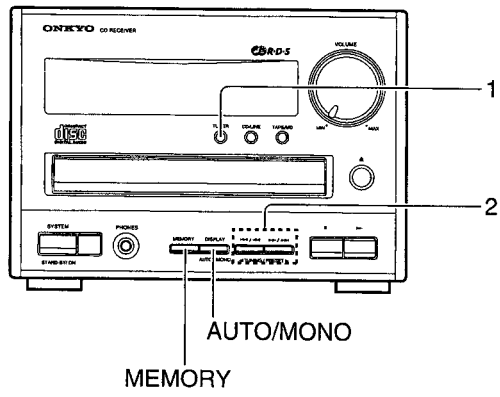
För att t.ex. programmera en station på 98,00 MHz (FM) i nummer 2 i snabbvalsminnet.

1. **Koppla om till FM-bandet.**
   Tryck in TUNER-knappen.
2. **Ställ in önskad frekvens.** ,
   Genom att hålla en av knapparna någon av ◄ TUNING/PRESET ► intryckt (i en sekund eller mer), aktiveras funktionen för automatisk stationsinställning och på stannar displayens frekvensändring automatiskt när en station ställs in. För att finställa frekvensen, trycker du in TUNING/PRESET ► eller ◄ TUNING/PRESET medan frekvensen blinkar i displayen.
3. **Tryck in MEMORY-knappen och välj snabbvalsnummer.**
   Efter att ha tryckt på MEMORY trycker du på TUNING/PRESET ► för att höja snabbvalsnumret eller trycka in knappen ◄ TUNING/PRESET för att sänka snabbvalsnumret.
- Tryck in MEMORY-knappen inom 8 sekunder, annars avslutas programmeringsfunktionen.
- Var noga med att inte hålla MEMORY-knappen intryckt, för då aktiveras funktionen för automatisk programmering oavsiktligt.

4. **Tryck in MEMORY-knappen igen.**
   Om en frekvens redan har minneslagrats i snabbvalsnumret, ersätts den med den nya frekvensen.
- Upprepa steg 2 - 4 för att fortsätta programmeringen.

OBS!

- Om den mottagna FM-stationen är en RDS-station med PS-funktion (programservicenamn), omkopplas displayen till en PS-display. Om det inte är en RDS-station ändras inte frekvensdisplayen. (Se sidan 36 beträffande RDS-funktionen.)



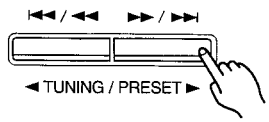
1

TUNER

Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

FM

2

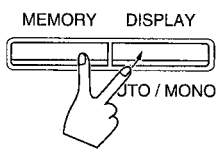


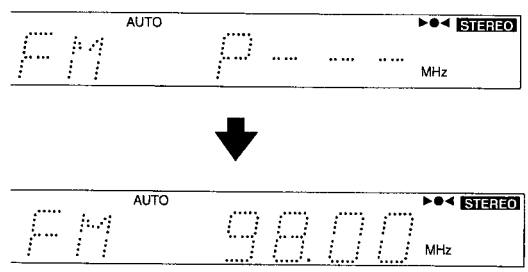
Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll

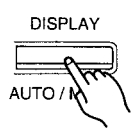
TUNER
◄ PRESET ►

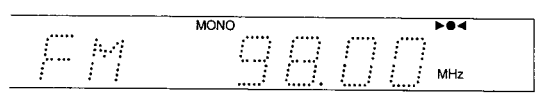
oder
of
eller

1 2 3
4 5 6
7 8 9
--/--- 10/0









Radioempfang

Wahl eines Festsenders

1. **Die Gerät auf UKW-Empfang schalten.**
   Die TUNER-Taste drücken.
2. **Die Programmplatznummer des Festsenders wählen.**
   Drücken Sie die Tasten TUNING/PRESET ►, ◄ TUNING/PRESET oder die Zahlentasten.

Speicherfunktion für den zuletzt gehörten Sender

Dieses Gerät speichert stets den vor dem Ausschalten zuletzt eingestellten Sender. Nach dem Einschalten des Gerätes wird dieser Sender automatisch wieder eingestellt.

HINWEIS:

Wenn das Netzkabel gezogen wird, bzw. das Gerät nach einem Stromausfall längere Zeit nicht mit Strom versorgt wird, werden die im Speicher programmierten Sender gelöscht. Sollte dies passieren, die Sender bitte wieder neu eingeben.

Löschen von Festsendern

1. **Den gewünschten Festsender wählen.**
   Drücken Sie die Tasten TUNING/PRESET ►, ◄ TUNING/PRESET oder die Zahlentasten.
2. **Bei gedrückter Speichertaste die AUTO/MONO-Taste drücken.**

Einstellen eines schwachen UKW-Senders

Wenn Sie einen schwachen UKW-Sender einstellen, kann es passieren, daß die STEREO-Anzeige nicht richtig aufleuchtet, und der gewünschte Sender nicht klar empfangen wird. In diesem Falle, den Sender wie folgt einstellen:

1. **Die AUTO/MONO-Taste drücken.**
   Die MONO-Anzeige leuchtet auf.
2. **Die gewünschte Frequenz einstellen.**
   Dazu die Sendersuch/Festsender-Taste (TUNING/PRESET ►) oder die Sendersuch/Festsender-Taste (◄ TUNING/PRESET) drücken.

Luisteren naar de radio

Kiezen van een geprogrammeerde FM-zender

1. **Kies de FM-frekwentieband.**
   Druk op de TUNER-toets.
2. **Kies het geprogrammeerde zendernummer.**
   Druk op de knop TUNING/PRESET ►, de knop ◄ TUNING/PRESET of de nummerknoppen.

Laatste zender geheugen

Het geheugen van het apparaat onthoudt altijd de laatst afgestemde zender voordat de stroomvoorziening werd uitgeschakeld. Nadat de stroomvoorziening weer wordt ingeschakeld, wordt automatisch weer op die zender afgestemd.

OPMERKING:

In het geval de aansluiting van het netsnoer op de stroomvoorziening wordt verbroken of een stroomstoring optreedt gedurende een lange tijd, zullen de in het geheugen geprogrammeerde zenders verloren gaan. In het geval dit gebeurt, programmeert u de zenders opnieuw in het geheugen.

Wissen van een geprogrammeerde FM-zender

1. **Kies het geprogrammeerde zendernummer.**
   Druk op de knop TUNING/PRESET ►, de knop ◄ TUNING/PRESET of de nummerknoppen.
2. **Houd de MEMORY toets ingedrukt en druk op de AUTO/MONO toets.**

Luisteren naar een FM-zender met een zwak zendsignaal

In het geval u op een stereo FM-zender met een zwak zendsignaal afstemt, is het mogelijk dat de STEREO-indikator niet geheel oplicht en u niet op de gewenste FM-zender kunt afstemmen. In een dergelijk geval stemt u als volgt af:

1. **Druk op de AUTO/MONO toets.**
   De MONO-indikator licht op.
2. **Stem op de gewenste frekwentie af.**
   Druk op de TUNING/PRESET ► toets of de ◄ TUNING/PRESET toets.

Att lyssna på radio

Inkoppling av en snabbvalsstation

1. **Koppla om till FM-bandet.**
   Tryck in TUNER-knappen.
2. **Välj önskat snabbvalsnummer.**
   Tryck på TUNING/PRESET ►, ◄ TUNING/PRESET eller nummerknapparna.

Sista-stationen-minne

Denna apparats minne kommer alltid ihåg den station som var inställd när strömmen till apparaten senast stängdes av. När du åter sätter på apparaten, väljes samma station automatiskt.

OBS!

Stationerna i snabbvalsminnet raderas, om nätkabeln har varit urdragen en längre tid eller om det har varit ett längre strömavbrott. Om detta inträffar skall du åter programmera stationerna.

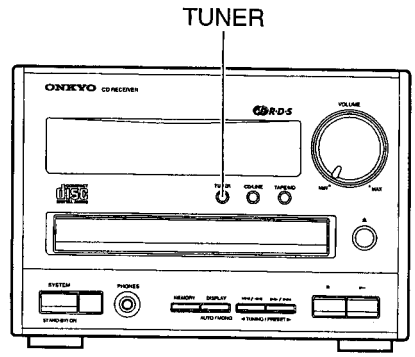
Radering av snabbvalsstationer

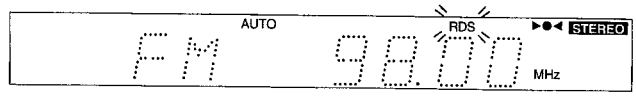
1. **Välj önskat snabbvalsnummer.**
   Tryck på TUNING/PRESET ►, ◄ TUNING/PRESET eller nummerknapparna.
2. **Håll MEMORY-knappen intryckt och tryck in AUTO/MONO-knappen.**

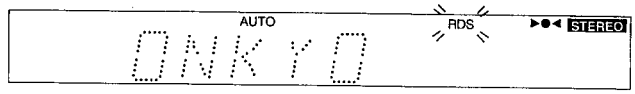
Lyssning på en svag FM-station

När du ställer in en FM stereostation med svaga signaler, kan det hända att "STEREO"-indikatorn inte lyser hela tiden och att du inte kan ställa in den önskade stationen. I detta fall skall du ställa in stationen på följande sätt.

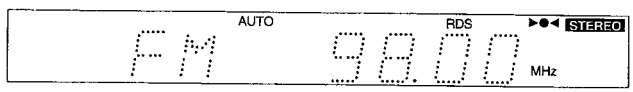
1. **Tryck in AUTO/MONO-knappen.**
   "MONO" tänds på displayen.
2. **Välj önskad frekvens.**
   Tryck in knappen TUNING/PRESET ► eller ◄ TUNING/PRESET.


TUNER
ONKYO
RDS
VOLUME


AUTO
RDS
STEREO
FM 98.00
MHz


AUTO
RDS
STEREO
ONKYO

TUNER


AUTO
RDS
STEREO
FM 98.00
MHz

RDS-Empfang

RDS-Empfang ist nur in Sendegebieten möglich, in denen RDS-Sendungen ausgestrahlt werden.

Was ist RDS?
Viele UKW-Sender senden jetzt RDS-Signale, die dem Hörer zusätzliche Informationen bieten. RDS bietet Ihnen verschiedene Serviceleistungen. Sie können (zum Beispiel) einen Sender wählen, der Ihr Lieblingsmusikgenre oder wichtige Informationen sendet.

HINWEIS:
Es kann passieren, daß die im Display des CR-185X gezeigten Zeichen nicht genau denen entsprechen, die vom Sender ausgestrahlt werden. Wenn der CR-185X Zeiängt, die er nicht richtig anzeigen kann, mag das Ergebnis gelegentlich etwas merkwürdig aussehen, was nicht auf eine Funktionsstörung des Geräts hindeutet.

PS: Programmservicename
Wenn ein RDS-Sender, der PS-Informationen sendet, eingestellt wird, wird der Name des Rundfunksenders anstelle der Frequenz angezeigt.

Wählen eines RDS-Senders

Das Gerät auf UKW-Empfang einstellen.
- Wenn ein RDS-Sender empfangen wird, leuchtet die RDS-Anzeige auf.
- Wenn PS-Information empfangen wird, wird die PS-Information anstelle der Frequenz angezeigt.

Wechseln von PS- auf Frequenzanzeige

Die TUNER-Taste nochmals drücken.

RDS-ontvangst

Het ontvangen van RDS-signalen is alleen mogelijk in gebieden waar RDS-signalen uitgezonden zijn.

Wat is RDS?
Vele FM-zenders zenden tegenwoordig RDS-signalen uit die extra informatie bevatten. RDS-signalen stellen u in staat van verschillende diensten gebruik te maken, zo kunt U bijvoorbeeld een FM-zender kiezen die uw favoriete muzieksoorten uitzendt, of voorzien u van andere informatie.

OPMERKING:
Onder bepaalde omstandigheden zullen de aanduidingen die in het uitleesvenster van de CR-185X verschijnen, niet precies overeen komen met de informatie die wordt uitgezonderd door de RDS radiozender. Indien er anders uitziende letters in het uitleesvenster verschijnen, is dit te wijten aan het feit dat de door de CR-185X ontvangen letters niet goed in het uitleesvenster kunnen worden aangegeven. Dit wijst niet op een storing van het apparaat.

PS: Zendernaam
In het geval een FM-zender die RDS-signalen met PS-informatie uitzendt wordt ontvangen, zal de naam van de FM-zender op het display worden afgebeeld in plaats van de frekwentie.

Afstemmen op een FM-zender die RDS-signalen uitzendt

Kies de FM-frekwentieband.
- In het geval een FM-zender die RDS-signalen uitzendt wordt ontvangen, zal de RDS-indikator oplichten.
- In het geval PS-informatie wordt ontvangen, zal de PS-informatie op het display worden afgebeeld in plaats van de frekwentie.

Veranderen van het display van de PS-informatie naar de frekwentie

Druk nogmaals op de TUNER toets.

RDS-mottagning

Mottagning av RDS-stationer är endast möjlig i områden där det finns RDS-stationer.

Vad är RDS?
Många FM-stationer sänder numera RDS-signaler som ger extra information. RDS har olika servicefunktioner så att du (till exempel) kan välja en station som sänder den musiktyp du tycker bäst om, eller annan information.

OBS!
I vissa fall kan det hända att bokstäverna som visas i teckenfönstret på CR-185X inte är exakt desamma som de som radiostationen sänder. Om underliga tecken skulle visas i teckenfönstret, beror detta på att tecknen som tas emot inte kan indikeras på rätt sätt med CR-185X. Detta är dock inget tecken på att apparatens funktion är felaktig.

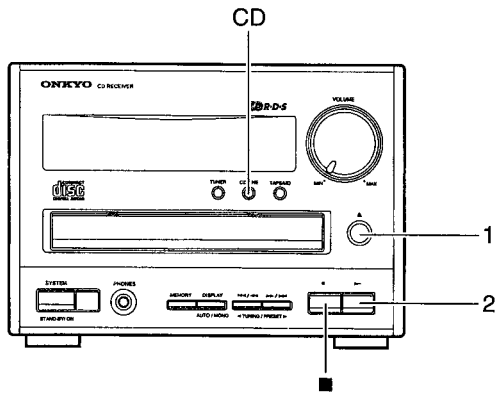
PS: Programservicenamn
Vid mottagning av en RDS-station som sänder PS-information, visar displayen stationens namn i stället för dess frekvens.

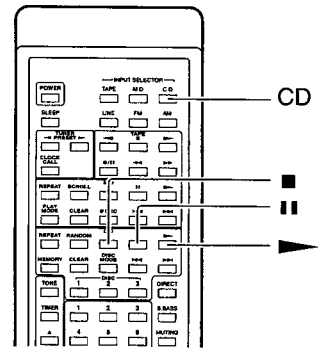
Val av en RDS-station

Koppla in FM-bandet.
- RDS-indikatorn tänds vid mottagning av en RDS-station.
- Vid mottagning av PS-informationen visar displayen stationens namn i stället för dess frekvens.

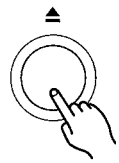
Omkoppling av displayen från visning av PS till frekvens

Tryck in TUNER-knappen igen.

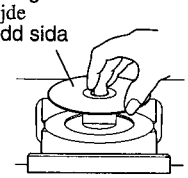




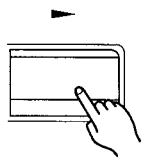
1



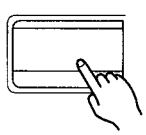
Beschriftung
Labelzijde
Etikettförsedd sida

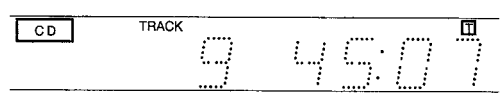


2

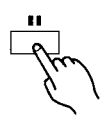


■





Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



CD-Wiedergabe

Wenn sich eine CD im CD-Fach befindet, wird durch Drücken der Wiedergabetaste ► die Eingangsquelle automatisch auf CD umgeschaltet, auch wenn zuvor eine andere Eingangsquelle gewählt wurde, und die Wiedergabe der eingelegten CD wird gestartet.

Normale Wiedergabe

1. **Eine CD mit der bedruckten Seite nach oben einlegen.**
   Die ≙ Taste drücken.
- Zum Schließen des CD-Ladefachs, die CD-Ladefach-Taste (≙) drücken.
2. **Start der CD-Wiedergabe.**
   Die Wiedergabetaste ► drücken.
- Das CD-Ladefach schließt sich daraufhin automatisch, und die Wiedergabe der eingelegten CD wird gestartet.
- Nach dem Abspielen aller Titel der CD stoppt der dieses Gerät.
- Die Anlage schaltet sich ein und die Eingangssignalquelle wird auf "CD" geschaltet, falls diese beim Drücken der ►-Taste ausgeschaltet war (im Bereitschaftsbetrieb).

Umschalten des Eingangswahlschalters während der Wiedergabe

Wenn die TAPE/MD-Taste gedrückt wird:
Die Wiedergabe der CD wird dadurch nicht unterbrochen.

Wenn die TUNER-Taste gedrückt wird:
Die Wiedergabe der CD wird unterbrochen (Wiedergabepause), und die ❚❚ Anzeige blinkt.
Zur Fortsetzung der Wiedergabe, die Wiedergabetaste ► drücken.

Abbrechen der CD-Wiedergabe

Die Stopptaste ■ drücken.

Unterbrechen der CD-Wiedergabe

Die Pausetaste ❚❚ auf der Fernbedienung drücken.
Die" ► ❚❚"-Anzeige leuchtet auf.
- Zur Fortsetzung der Wiedergabe, erneut die ►-taste oder ❚❚-taste. Die Wiedergabe wird an der unterbrochenen Stelle fortgesetzt.

Weergeven van kompakt disks

In het geval een kompakt disks in de disklade aanwezig is, zal door op de ► toets te drukken de ingangsbron automatisch omgeschakeld worden naar de CD-speler en het weergeven beginnen, zelfs in het geval een andere ingangsbron was ingesteld.

Normale weergavefunktie

1. **Plaats een disk met de etiketzijde naar boven gericht in de diskhouder.**
   Druk op de ≙ toets.
- In het geval u alleen de disklade wilt sluiten, drukt u op de ≙ toets.
2. **Begin met weergeven.**
   Druk op de ► toets.
- De disklade zal automatisch dichtgaan en het apparaat zal het eerste muziekstuk weergeven.
- Nadat alle muziekstukken zijn weergegeven, zal het apparaat stoppen.
- De stroomvoorziening zal worden ingeschakeld indien deze uit stond (in de standby-stand) toen op de ► toets werd gedrukt en de ingangsbron zal naar de dit apparaat worden omgeschakeld.

Omschakelen van de ingangsbron tijdens het weergeven

In het geval op de TAPE/MD toets wordt gedrukt:
Het apparaat zal doorgaan met het weergeven van de kompakt disk.

In het geval op de TUNER toets wordt gedrukt:
Het apparaat zal het weergeven van de kompakt disk onderbreken. De ❚❚ indikator zal knipperen. Voor het voortzetten van het weergeven, drukt u op de ► toets.

Stoppen met het weergeven

Druk op de ■ toets.

Onderbreken van het weergeven

Druk op de ❚❚ toets op de afstandsbediening.
De " ► ❚❚" indikator zal oplichten.
- Voor het voortzetten van het weergeven drukt u op de ► toets of de ❚❚ toets op de afstandsbediening. Het weergeven begint weer vanaf het precieze punt waar deze werd onderbroken.

Spelning av CD-skivor

Om det finns en skiva i skivfacket när du trycker in knappen ►, omkopplas ingångskällan automatiskt till "CD" och skivspelning startar även om en annan programkälla har valts.

Vanlig skivspelning

1. **Sätt in en skiva med etikettsidan vänd uppåt i skivfacket.**
   Tryck in knappen ≙.
- Tryck in ≙-knappen om du endast vill öppna skivfacket.
2. **Starta skivspelningen.**
   Tryck in knappen ►.
- Skivfacket stängs automatiskt och skivans första melodi börjar spelas.
- CD-spelaren stannar när samtliga melodier har spelats.
- Apparaten sätts på och ingångsväljaren omkopplas till "CD" om apparaten var avstängd (i beredskapsläge) när knappen ► trycktes in.

Omkoppling av ingångsväljaren under pågående skivspelning

När TAPE/MD-knappen trycks in:
Apparaten fortsätter att spela CD-skivan.

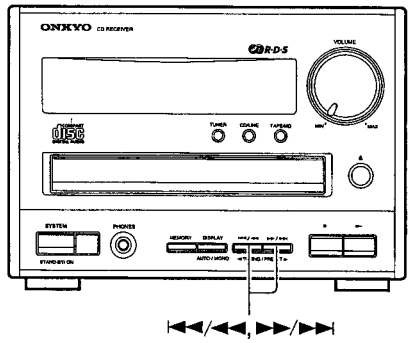
När TUNER-knappen trycks in:
Apparaten gör en paus i spelningen av CD-skivan. Indikatorn ❚❚ blinkar.
Tryck in knappen ► för att återuppta skivspelningen.

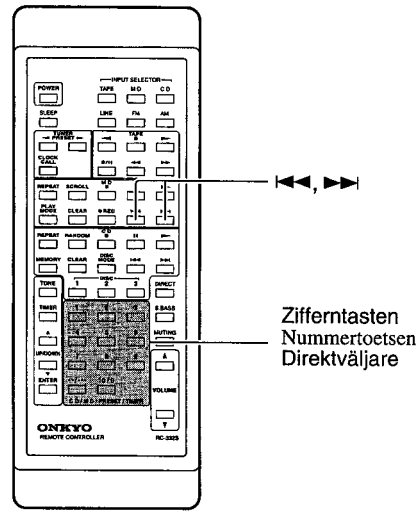
Avslutande av skivspelning

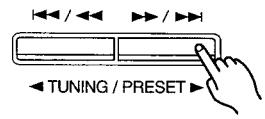
Tryck in knappen ■.

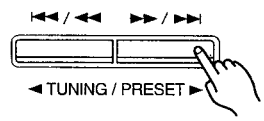
Skivspelningspaus

Tryck in knappen ❚❚ på fjärrkontrollen.
Indikatorn " ► ❚❚" tänds på displayen.
- Tryck in knappen ❚❚ eller knappen II på fjärrkontrollen för att återuppta skivspelningen. Skivspelningen återupptas på exakt samma punkt som där pausfunktionen aktiverades.

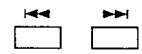


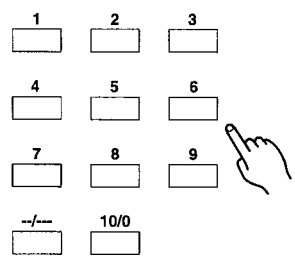






Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll





CD-Wiedergabe

Suchwiedergabe

Die Taste ⏮ / ◀◀ oder ▶▶ / ⏭ während der Wiedergabe gedrückt halten.

Sobald der gesuchte Titel, den Sie hören möchten, gefunden ist, die Taste freigeben. Die Wiedergabe beginnt am Freigabepunkt.

Sprungwiedergabe

- Mit jedem Drücken auf die Taste ▶▶ / ⏭ (bzw. ⏭ auf der Fernbedienung) springt der Aufnehmer einen Titel weiter vorwärts;
- Bei jedem Druck auf die Taste ⏮ / ◀◀ (oder Taste ⏮ auf der Fernbedienung) bei gestoppter CD springt der Lesekopf um einen Titel zurück.
  Wird die Taste ⏮ / ◀◀ (bzw. ⏮ auf der Fernbedienung) während der Wiedergabe einmal gedrückt, springt der Aufnehmer an den Anfang des laufenden Titels zurück und spielt diesen erneut.
  Beim zweimaligen Druck auf diese Taste springt der Lesekopf an den Beginn des vorherigen Titels.

Wiedergabestart ab einem gewünschten Titel (Nur über Fernbedienung)

Die Titelnummer des gewünschten Titels mit Hilfe der Zifferntasten der Fernbedienung eingeben.
Das Gerät beginnt automatisch mit der Wiedergabe.

Beispiel:

Titelnummer 5: [5]

Titelnummer 10: [–/---] + [1] + [10/0]

Titelnummer 23: [–/---] + [2] + [3]

Weergeven van kompakt disks

Zoekfunktie

Houd de ⏮ / ◀◀ of de ▶▶ / ⏭ toets ingedrukt tijdens het weergeven.

Laat de toets los op het punt waarop de muziek die u wilt beluisteren is bereikt. Het weergeven zal vanaf dat punt beginnen.

Overslagfunktie

- Iedere keer als op de ▶▶ / ⏭ toets (of de ⏭ toets op de afstandsbediening) wordt gedrukt.
- Telkens wanneer u op de ⏮ / ◀◀ -knop (of de ⏮ -knop op de afstandsbediening) drukt terwijl de CD is gestopt, gaat de speler één muziekstuk terug.
  In het geval eenmaal op de ⏮ / ◀◀ toets (of de ⏮ toets op de afstandsbediening) wordt gedrukt tijdens het weergeven, zal het apparaat terugkeren naar het begin van het huidige muziekstuk en dit weergeven.
  Wanneer u twee maal op de knop drukt, gaat de speler terug naar het begin van het vorige muziekstuk.

Beginnen met het weergeven vanaf een gewenst muziekstuk (Alleen met de afstandsbediening)

Kies het muziekstuknummer dat u wenst weer te geven met behulp van de cijfertoetsen op de afstandsbediening.
Het apparaat zal automatisch met het weergeven beginnen.

Voorbeeld:

Muziekstuknummer 5: [5]

Muziekstuknummer 10: [–/---] + [1] + [10/0]

Muziekstuknummer 23: [–/---] + [2] + [3]

Spelning av CD-skivor

Musiksökning

Håll knappen ⏮ / ◀◀ eller ▶▶ / ⏭ intryckt under pågående skivspelning.

Släpp upp fingret när du hittar den musik du vill lyssna på. Då startar skivspelning från denna punkt.

Överhoppning av melodier

- För varje tryckning på knappen ▶▶ / ⏭ (eller knappen ⏭ på fjärrkontrollen) framflyttas pickupen en melodi.
- För varje gång som ⏮ / ◀◀ (eller ⏮ på fjärrkontrollen) trycks ner medan CD-skivan står stilla, går pickupen tillbaka ett spår.
  Om du trycker in knappen ⏮ / ◀◀ (eller knappen ⏮ på fjärrkontrollen) under pågående spelning av en melodi, tillbakaflyttas pickupen till början av den melodi som just spelas, och melodin spelas igen.
  Om du trycker två gånger på knappen, går pickupen tillbaka till början av det föregående spåret.

Start av skivspelning från en viss melodi (endast med fjärrkontrollen)

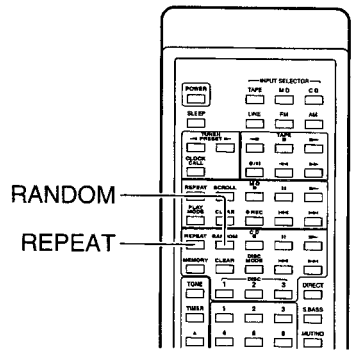
Använd sifferknapparna för att välja det melodinummer du vill starta skivspelningen från.
Denna enhet börjar spela automatiskt.

Exempe:

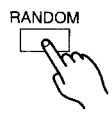
Melodinummer 5: [5]

Melodinummer 10: [–/---] + [1] + [10/0]

Melodinummer 23: [–/---] + [2] + [3]

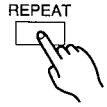


RANDOM



RANDOM

REPEAT



REPEAT

CD-Wiedergabe

Zufallswiedergabe (nur über Fernbedienung)

Die Zufallswiedergabetaste (RANDOM) drücken.
Alle Titel einer CD werden in zufälliger Abfolge wiedergegeben.

- Diese Funktion kann auch in Verbindung mit der Programmwiedergabe verwendet werden. In diesem Falle werden alle programmierten Titel in zufälliger Reihenfolge abgespielt.

Zum Abbrechen der Zufallswiedergabe nochmals die RANDOM-Taste drücken.
Die RANDOM-Anzeige erlischt.

HINWEIS
Bei der Zufallswiedergabe werden die Titel, nachdem sie alle einmal abgespielt wurden, in anderer Reihenfolge wiederholt.

Wiederholte Wiedergabe (nur über Fernbedienung)

Die Wiederholungstaste (REPEAT) drükken, dann die Wiedergabetaste ► drükken; oder die Wiederholungstaste bei laufender Wiedergabe drücken.
Alle Titel werden wiederholt abgespielt.

Durch erneutes Drücken der Wiederholungstaste (REPEAT) wird die Wiedergabewiederholung widerrufen. Die REPEAT-Anzeige erlischt.

Soll nur ein einzelner Titel wiederholt werden, die Wiederholungstaste (REPEAT) während der Programmwiedergabe des gewünschten Titels drücken.

Weergeven van kompakt disks

Willekeurige weergavefunktie (alleen met de afstandsbediening)

Druk op de RANDOM toets.
In de willekeurige weergavefunktie geeft het apparaat de muziekstukken in een willekeurige volgorde weer.

- Deze funktie kan tijdens de geprogrammeerde weergave gebruikt worden. In een dergelijk geval zullen de geprogrammeerde muziekstukken in een willekeurige volgorde worden weergegeven.

Druk op de RANDOM toets voor het uitschakelen van de willekeurige weergavefunktie. De willekeurige weergave-indikator zal uitgaan.

OPMERKING:
In de modus voor herhaalde willekeurige weergave worden, nadat alle muziekstukken eenmaal zijn weergegeven, de muziekstukken opnieuw weergegeven in een andere willekeurige volgorde.

Herhaalde weergavefunktie (alleen met de afstandsbediening)

Druk op de REPEAT toets en druk vervolgens op de ► toets of druk op de REPEAT toets tijdens het weergeven.
Alle muziekstukken zullen bij herhaling worden weergegeven.

Druk op de REPEAT toets voor het uitschakelen van de herhaalde weergavefunktie. De herhaalde weergave-indikator zal uitgaan.

Voor het herhalen van alleen het gewenste muziekstuk, drukt u op de REPEAT toets tijdens de geprogrammeerde weergave van dat muziekstuk.

Spelning av CD-skivor

Slumpmässig skivspelning (endast med fjärrkontrollen)

Tryck in RANDOM-knappen.
I funktionen för slumpmässig skivspelning spelar denna apparat melodierna i slumpmässig ordning.

- Denna funktion kan användas vid programmerad skivspelning. I detta fall spelas de programmerade melodierna i slumpmässig ordning.

Tryck in RANDOM-knappen för att avsluta slumpmässig skivspelning. Då slocknar RANDOM-indikatorn.

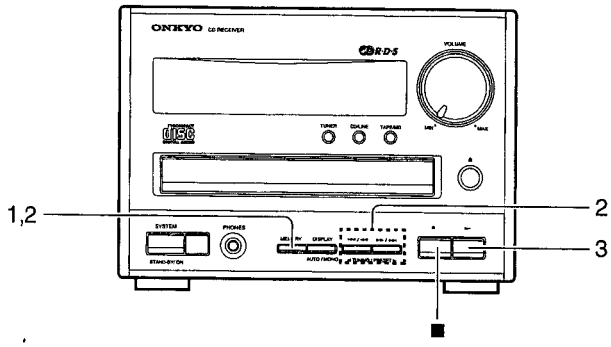
OBS!
I funktionen för repeterad slumpmässig skivspelning spelas melodierna igen i en annan ordningsföljd, när samtliga melodier har spelats en gång.

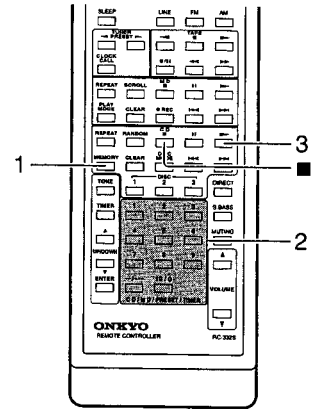
Repeterad skivspelning (endast med fjärrkontrollen)

Tryck in REPEAT-knappen och därefter knappen ►, eller tryck in REPEAT-knappen under pågående skivspelning.
Samtliga melodier repeteringsspelas.

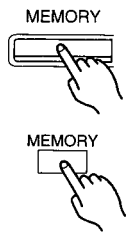
Tryck in REPEAT-knappen för att avsluta repeterad skivspelning. Då slocknar REPEAT-indikatorn.

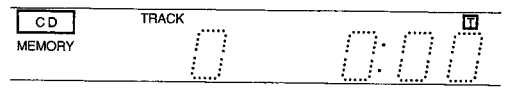
Om du endast vill repeteringsspela en melodi, skall du trycka in REPEAT-knappen under programmerad spelning av denna melodi.



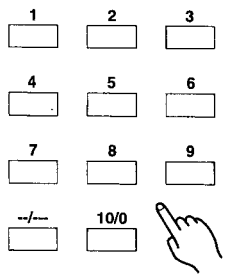


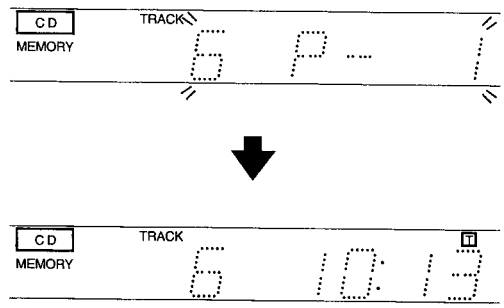
1



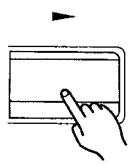


2

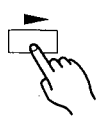




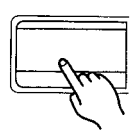
3



Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll



■



CD-Wiedergabe

Programmwiedergabe

Bis zu 20 Titel können im Speicher gespeichert werden.

1. **Bei gestopptem Gerät die Speichertaste (MEMORY) drücken.**
2. **Wählen Sie die Titelnummer, die Sie speichern wollen, mit den Zahlentasten auf der Fernbedienung.**

Beispiel:

Titelnummer 5: [5]

Titelnummer 10: [--/---] + [1] + [10/0]

Titelnummer 23: [--/---] + [2] + [3]

Wenn Sie die Titelwiedergabe am Gerät selbst programmieren, müssen Sie entweder die Taste ⏮ / ◀◀ oder die Taste ▶▶ / ⏭ gefolgt von der Speichertaste drücken.

3. **Die Wiedergabetaste ▶ drücken.**
   Die Wiedergabe erfolgt in der programmierten Reihenfolge.

HINWEIS:

- Sollten versehentlich mehr als 20 Titel eingegeben werden, blinkt die Anzeige "FULL" auf der Zeitanzeige und zeigt an, daß der Speicher voll ist.
- Durch Drücken der Speichertaste (MEMORY) bei laufender Wiedergabe kann der gerade laufende Titel direkt in den Speicher eingegeben werden.

Durch erneutes Drücken der Speichertaste (MEMORY) wird die Programmwiedergabe widerrufen. Die Speicheranzeige erlischt.
Wenn die Speicherwiedergabe gestoppt ist, können Sie mit einem Druck auf die Speichertaste mit der Wiedergabe fortfahren.

Abbrechen einer Programmwiedergabe

Die Stopptaste ■ drücken.

Weergeven van kompakt disks

Geprogrammeerde weergavefunktie

Maximaal 20 muziekstukken kunnen in het geheugen geprogrammeerd worden.

1. **Druk op de MEMORY toets terwijl het apparaat in de stopstand staat.**
2. **Selecteer het nummer van het muziekstuk dat u wilt opslaan met behulp van de nummerknoppen op de afstandsbediening.**

Voorbeeld:

Muziekstuknummer 5: [5]

Muziekstuknummer 10: [--/---] + [1] + [10/0]

Muziekstuknummer 23: [--/---] + [2] + [3]

Wanneer u het hoofdapparaat gebruikt voor het programmeren van de muziekstukken die zullen worden afgespeeld, dient u op de ⏮ / ◀◀ -knop danwel op de ▶▶ / ⏭ -knop te drukken en vervolgens op de MEMORY-knop te drukken.

3. **Druk op de ▶ toets.**
   Het weergeven begint in de geprogrammeerde volgorde.

OPMERKING:

- In het geval meer dan 20 muziekstukken worden geprogrammeerd, zal FULL op het display knipperen om aan te geven dat het geheugen vol is.
- In het geval tijdens het weergeven op de MEMORY toets wordt gedrukt, zal het huidig weergegeven muziekstuk in het geheugen geprogrammeerd worden.

Druk op de MEMORY toets voor het uitschakelen van de geprogrammeerde weergavefunktie. De geheugen-indikator zal uitgaan.
Wanneer het afspelen van de muziekstukken die u in het geheugen heeft opslagen is gestopt, kunt u opnieuw op de MEMORY-knop drukken als u wilt doorgaan met het afspelen van opgeslagen muziekstukken.

Stoppen van de geprogrammeerde weergave

Druk op de ■ toets.

Spelning av CD-skivor

Programmerad skivspelning

Du kan programmera upp till 20 melodier i minnet.

1. **Tryck in MEMORY-knappen när CD-spelaren är i stoppfunktionen.**
2. **Välj det spårnummer du vill lagra med motsvarande nummerknapp på fjärrkontrollen.**

Exempe:

Melodinummer 5: [5]

Melodinummer 10: [--/---] + [1] + [10/0]

Melodinummer 23: [--/---] + [2] + [3]

När du programmerar in vilka spår som ska spelas, trycker du på antingen ⏮ / ◀◀ eller ▶▶ / ⏭ och sedan på MEMORY.

3. **Tryck in knappen ▶ .**
   Skivspelningen startar i den valda ordningen.

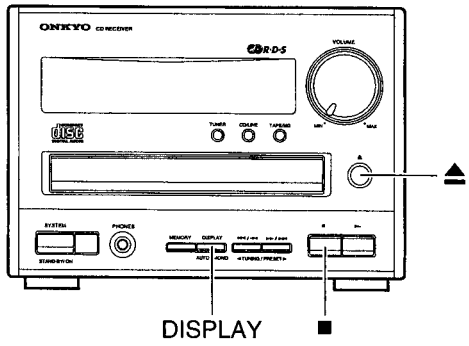
OBS!

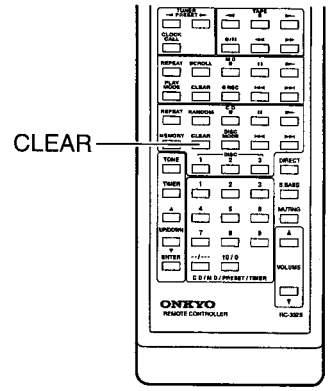
- Om du väljer mer än 20 melodier, blinkar "FULL" på displayen för att visa att minnet är fullt.
- Om MEMORY-knappen trycks in under pågående skivspelning, programmeras den melodi som just spelas i minnet.

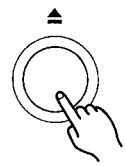
Tryck in MEMORY-knappen för att frigöra funktionen för programmerad skivspelning. Då slocknar programmeringsindikatorn.
Om minnesspelning avbryts, trycker du på MEMORY igen för att fortsätta minnesspelning.

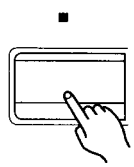
Avslutande av programmerad skivspelning

Tryck in knappen ■.

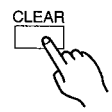


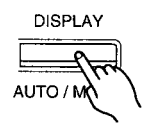






Fernbedienung
Afstandsbediening
Fjärrkontroll





CD-Wiedergabe

Löschen des Speicherprogramms

Bei gestopptem Gerät die Taste ≜ drükken.

Löschen des letzten Programmtitels

Drücken Sie die Taste ■ am CR-185X oder die Taste CLEAR auf der Fernbedienung.
Durch wiederholtes Drücken dieser Taste wird der jeweils letzte im Programm gespeicherte Titel einer nach dem anderen gelöscht.

Wechseln der Anzeige

Die Anzeigetaste (DISPLAY) während der CD-Wiedergabe drücken.

- **Titelspielzeit:**
  Zeigt die abgelaufene Spielzeit des laufenden Titels.

↓

- **Verbleibende Spielzeit:** ([S] erscheint auf der Anzeige)
  Zeigt die restliche Spielzeit des laufenden Titels.

↓

- **Verbleibende Gesamtzeit:** ([T] erscheint auf der Anzeige)
  Zeigt die restliche Spielzeit der gesamten CD.

↓

- **Speicherplatznummer (P-00)**
  Zeigt die Speicherplatznummer nur während der Speicherwiedergabe.

↓

(Die ursprüngliche Anzeige)

- Sollte die Gesamtwiedergabezeit der programmierten Titel 99 Minuten und 59 Sekunden überschreiten, oder wenn ein Titel, dessen Titelnummer größer als 20 ist (siehe seite 44), in den Speicher eingegeben wurde, erscheint " —:—" auf der Anzeige.

Weergeven van kompakt disks

Wissen van het programma

Druk op de ≜ toets terwijl het apparaat in de stopstand staat.

Wissen van het laatste muziekstuk

Druk op de knop ■ op de CR-185X of op de CLEAR-knop op de afstandsbediening.
Door bij herhaling op deze toets te drukken worden de geprogrammeerde muziekstukken een voor een in achterwaartse volgorde gewist (van het laatste tot en met het eerste geprogrammeerde muziekstuk).

Veranderen van het display

Druk op de DISPLAY toets tijdens het weergeven.

- **Verstreken weergavetijd display**
  Beeldt af hoe lang het huidige weergegeven muziekstuk reeds wordt weergegeven.

↓

- **Resterende weergavetijd van een muziekstuk** ([S] licht op op het display)
  Beeldt af hoe lang het huidig weergegeven muziekstuk nog vergt.

↓

- **Totale resterende weergavetijd** ([T] licht op op het display)
  Beeldt af hoe lang de rest van de huidig weergegeven disk nog vergt.

↓

- **Programmanummer (P-00)**
  Beeldt alleen het programmanummer af tijdens de geprogrammeerde weergave.

↓

(Het oorspronkelijke display)

- In het geval de totale weergavetijd van de in het geheugen geprogrammeerde muziekstukken langer is dan 99 minuten en 59 sekonden of in het geval een muziekstuk met een muziekstuknummer hoger dan 20 in het geheugen is geprogrammeerd (zie bladzijde 44), zal " —:—" op het display worden afgebeeld.

Spelning av CD-skivor

Radering av minnet

Tryck in knappen ≜ när CD-spelaren är i stoppfunktionen.

Radering av det sista programsteget

Tryck på ■ på CR-185X eller på CLEAR på fjärrkontrollen.
Om du trycker in denna knapp upprepade gånger, raderas melodierna en efter en i omvänd ordning (från den sista till den första programmerade melodin).

Omkoppling av displayen

Tryck in DISPLAY-knappen under pågående skivspelning.

- **Visning av använd tid**
  Visar hur länge den just pågående melodin har spelats.

↓

- **Visning av återstående tid för melodi** ([S] tänds)
  Visar hur lång tid som återstår av den melodi som just spelas.

↓

- **Visning av total återstående tid** ([T] tänds)
  Visar hur lång speltid som återstår på den skiva som just spelas.

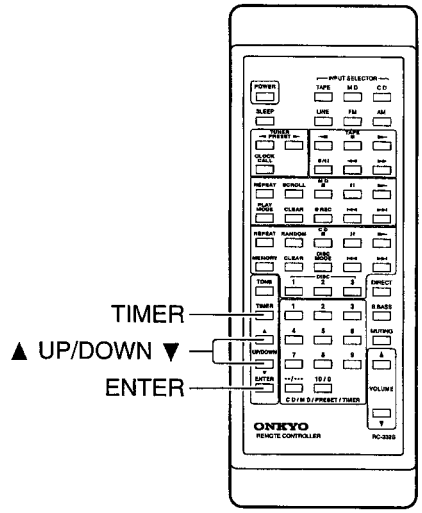
↓

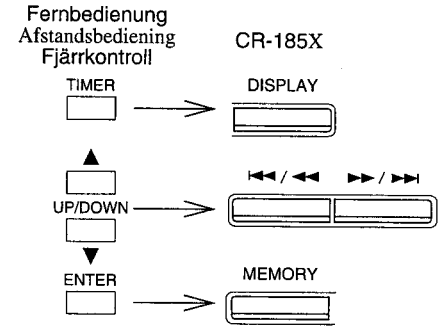
- **Programnummer (P-00)**
  Programnumret visas endast under pågående programmerad skivspelning.

↓

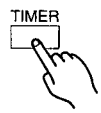
(Utgångsdisplayen)

- " —:—" visas på displayen om den totala speltiden för de programmerade melodierna är längre än 99 minuter och 59 sekunder, eller när du programmerar ett högre melodinummer än 20 i minnet (se sidan 44).





1



WEEKDAY

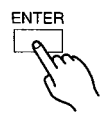
WEEKEND

REC

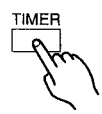
DAY SET

ADJUST

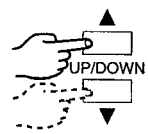
2



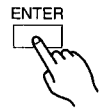
1



2



3



Timer

Die Einstellung des Timers ist mit der Fernbedienung besonders einfach und bequem. Allerdings kann dies auch am Gerät selbst vorgenommen werden.

Das Gerät muß sich im Bereitschaftsmodus befinden. Rufen Sie den Timer-Einstellungsmodus auf, indem Sie zugleich die Tasten MEMORY und DISPLAY drükken. Verwenden Sie dann die unten abgebildeten Tasten, um die jeweiligen Schritte vorzunehmen.

Wählen der Timer-Betriebsart

1. **Durch Drücken der Timer-Taste eine der folgenden fünf Timer-Betriebsarten wählen:**
   "WEEKDAY" (Wochentag): Sie können eine Wiedergabequelle Ihrer Wahl (CD, Kassettendeck, Tuner, MD-Bedienungs, Line) zur vorgegebenen Zeit an Wochentagen abspielen.
   "WEEKEND" (Wochenende): Sie können eine Wiedergabequelle Ihrer Wahl (CD, Kassettendeck, Tuner, MD-Bedienungs, Line) zur vorgegebenen Zeit an Wochenenden abspielen.
   REC: Sie können zu festgelegten Uhrzeiten automatisch Radiosendungen oder die Signale vom Baustein an LINE IN aufnehmen. Für die Aufnahme können Sie das Cassettendeck, den MD-Recorder oder beide zugleich verwenden.
   "DAYSET" (Tageseinstellung): Sie können die Einstellung des Wochentages oder Wochenendes verändern.
   "ADJUST" (Zeiteinstellung): Sie können die Uhrzeit einstellen.
2. **Sobald die gewünschte Timer-Betriebsart auf der Anzeige erscheint, die Eingabetaste (ENTER) drücken.**

Timer EIN/AUS schalten

1. **Die TIMER-Taste solange drücken, bis die gewünschte Betriebsart angezeigt wird.**
2. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um den EIN/AUS-Status (ON/OFF) zu wählen.**
3. **Wenn der gewünschte Status (EIN oder AUS) angezeigt wird, die Eingabetaste (ENTER) drücken.**

Gebruiken van de timer

Het instellen van de schakelklok is eenvoudig en handig wanneer u gebruik maakt van de afstandsbediening; u kunt echter ook gebruik maken van het hoofdapparaat.

Terwijl het hoofdapparaat in stand-by-modus staat, drukt u tegelijkertijd op de MEMORY- en DISPLAY-knoppen om over te schakelen naar de tijdklokmodus. Vervolgens gebruikt u de knoppen die hieronder worden getoond voor het uitvoeren van de juiste handelingen.

Kiezen van de timerfunctie

1. **Druk op de TIMER toets voor het overschakelen tussen de volgende vijf funkties:**
   WEEKDAY: U kunt de gewenste ingangsbron (CD-speler, cassettedeck, receiver, MD-speler of Lijningangen) weergeven op de ingestelde tijd op werkdagen.
   WEEKEND: U kunt de gewenste ingangsbron (CD-speler, cassettedeck, receiver, MD-speler of Lijningangen) weergeven op de ingestelde tijd in het weekeinde.
   REC: Beginnend op de ingestelde tijd, kunt u uw favoriete programma's opnemen vanaf de tuner of de component die is aangesloten op de aansluitbus LINE IN. U kunt het cassettedeck, de MD-recorder of zowel het cassettedeck als de MD-recorder selecteren voor het opnemen.
   DAYSET: U kunt de daginstellingen in de WEEKDAY- of WEEKEND-funktie veranderen.
   ADJUST: U kunt de kloktijd instellen.
2. **Druk op de ENTER toets nadat de gewenste funktie wordt afgebeeld.**

In- en uitschakelen van de timerfunctie

1. **Druk bij herhaling op de TIMER toets totdat de gewenste timerfunktie wordt afgebeeld.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het in- of uitschakelen (ON en OFF respektievelijk) van de timerfunktie.**
3. **Druk op de ENTER toets nadat de gewenste stand (ON of OFF) wordt afgebeeld.**

Användning av timern

Det är enkelt och bekvämt att ställa in timern från fjärrkontrollen, men du kan också göra det från apparaten.

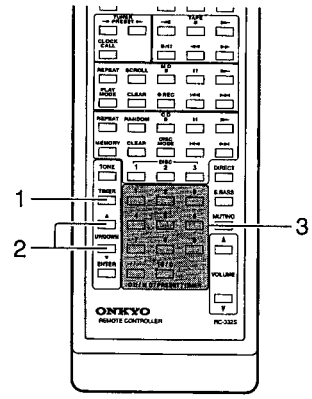
Ställ apparaten i standby och tryck på både MEMORY och DISPLAY för att gå in i timerläge. Använd sedan knapparna som visas nedan för att göra dina inställningar.

Val av timerfunktion

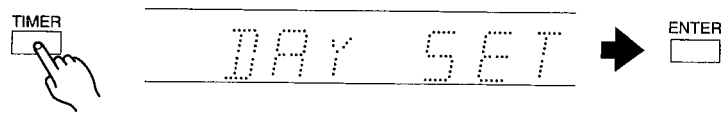
1. **Tryck in TIMER-knappen för att välja mellan följande fem timerfunktioner:**
   "WEEKDAY": Du kan spela den valda programkällan (CD-skiva, kassettband, tuner, MD-spelare, Linjeingångar) från en förinställd tid på vardagar.
   "WEEKEND": Du kan spela den valda programkällan (CD-skiva, kassettband, tuner, MD-spelare, Linjeingångar) från en förinställd tid under veckoslut.
   "REC": Du kan spela in från tunern eller från den komponent som är ansluten till LINE IN-kontakterna, med start vid den inställda tiden. Du kan välja kassettdäcket, MD-spelaren eller både kassettdäcket och MD-spelaren för inspelning.
   "DAYSET": Du kan ändra dagen för vardags- eller veckoslutsinställningen.
   "ADJUST": Du kan ställa in klockan.
2. **Tryck in ENTER-knappen när displayen visar den önskade funktionen.**

Att sätta på/stänga av (ON/OFF) timern

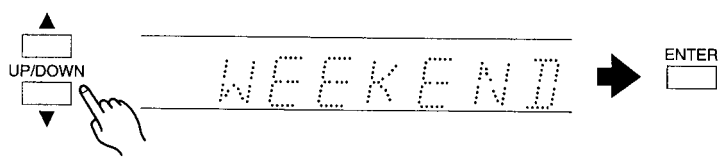
1. **Tryck in TIMER-knappen upprepade gånger tills displayen visar önskad timerfunktion.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att koppla om ON/OFF-funktionen.**
3. **Tryck in ENTER-knappen när displayen visar önskad timerfunktion.**


1
2
3

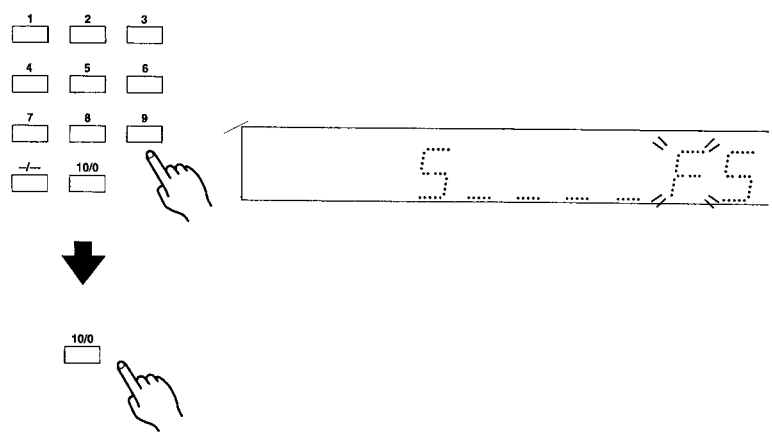
1


TIMER
DAY SET
ENTER

2

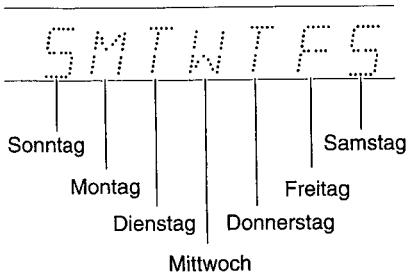

UP/DOWN
WEEKEND
ENTER

3


1
2
3
4
5
6
7
8
9
–/––
10/0
10/0

Timer

Die ursprünglichen Einstellungen ab Werk sind:
WEEKDAY: Montag bis Freitag
WEEKEND: Samstag und Sonntag



Veränderung der WEEKDAY und WEEKEND-Einstellungen

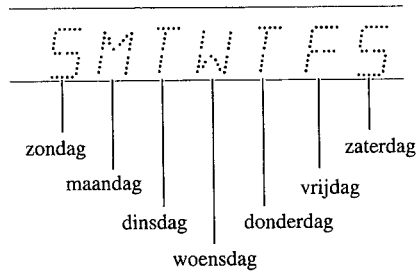
1. **Die TIMER-Taste solange drücken, bis "DAYSET" angezeigt wird, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
2. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um "WEEKDAY" oder "WEEKEND" zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
3. **Die jeweilige "WEEKDAY" oder "WEEKEND"-Einstellung verändern.**
   Die derzeitige Einstellung wird angezeigt. Um die Einstellung zu verändern, die Zifferntasten der Fernbedienung wie folgt drücken.

   1: S (Sonntag) 2: M (Montag)
   3: T (Dienstag) 4: W (Mittwoch)
   5: T (Donnerstag) 6: F (Freitag)
   7: S (Samstag)
   10/0: Ende der Einstellung

- Zur Veränderung der Einstellung mit Hilfe der Taste ▲, ▼ und der Eingabetaste (ENTER), die Eingabetaste (ENTER) wiederholt drücken, bis der gewünschte Wochentag blinkt, dann mit der Taste ▲ oder ▼ die Einstellung verändern, Abschließend die Eingabetaste (ENTER) mehrmals drücken, bis keiner der Wochentage mehr blinkt.

Gebruiken van de timer

De fabrieksinstellingen zijn:
WEEKDAY: maandag tot en met vrijdag
WEEKEND: zaterdag en zondag



Veranderen van de WEEKDAY en WEEKEND instellingen

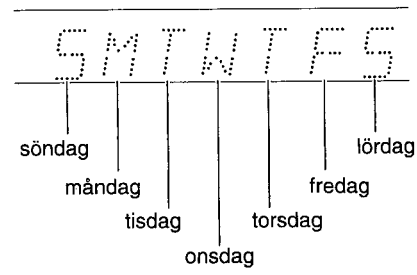
1. **Druk bij herhaling op de TIMER toets totdat "DAYSET" wordt afgebeeld en druk vervolgens op de ENTER toets.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het kiezen van "WEEKDAY" of "WEEKEND" en druk vervolgens op de ENTER toets.**
3. **Verander de WEEKDAY of WEEKEND instelling.**
   De huidige instelling wordt afgebeeld. Voor het veranderen van elke instelling drukt u op de onderstaande overeenkomstige cijfertoets op de afstandsbediening:

   1: S (zondag) 2: M (maandag)
   3: T (dinsdag) 4: W (woensdag)
   5: T (donderdag) 6: F (vrijdag)
   7: S (zaterdag)
   10/0: Klaar met deinstelling

- Voor het veranderen met gebruik van de ▲, ▼ en ENTER toetsen, drukt u bij herhaling op de ENTER toets totdat de gewenste dag van de week knippert en drukt u op de ▲ of de ▼ toets voor het veranderen van de instelling en druk vervolgens op de ENTER toets totdat geen enkele dag knippert.

Användning av timern

De ursprungliga fabriksinställningarna är:
WEEKDAY: Måndag - fredag
WEEKEND: Lördag och söndag

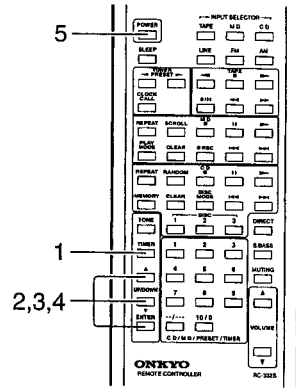


Ändring av inställningen för WEEKDAY och WEEKEND

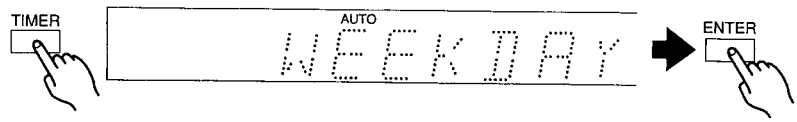
1. **Tryck in TIMER-knappen upprepade gånger tills displayen visar "DAYSET" och tryck därefter in ENTER-knappen.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att välja "WEEKEND" eller "WEEKDAY" och tryck därefter in ENTER-knappen.**
3. **Ändra inställningen för WEEKDAY eller WEEKEND.**
   Displayen visar vilken inställning som gäller. För att ändra någon av dem, skall du trycka in en sifferknapp på fjärrkontrollen enligt följande.

   1: S (söndag) 2: M (måndag)
   3: T (tisdag) 4: W (onsdag)
   5: T (torsdag) 6: F (fredag)
   7: S (lördag)
   10/0: Inställningen klar

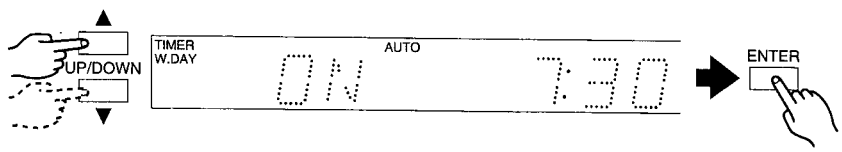
- Om du vill göra ändringen med hjälp av knapparna ▲, ▼ och ENTER, skall du trycka in ENTER-knappen upprepade gånger tills önskad veckodag blinkar. Tryck därefter in knappen ▲ eller ▼ för att ändra inställningen och tryck slutligen in ENTER-knappen upprepade gånger tills ingen veckodag blinkar.


5
1
2,3,4
ONKYO
REMOTE CONTROLLER

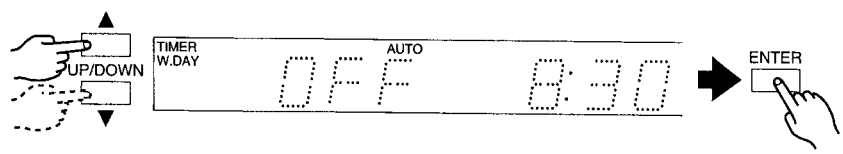
1


TIMER
AUTO
WEEKDAY
ENTER

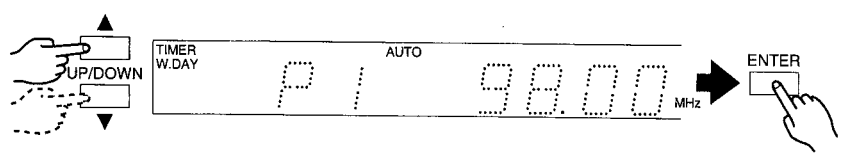
2


UP/DOWN
TIMER
W.DAY
AUTO
ON 7:30
ENTER

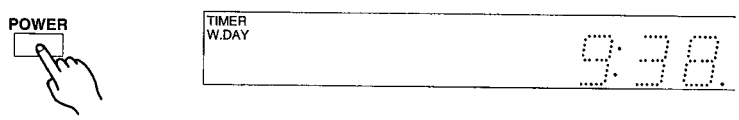
3


UP/DOWN
TIMER
W.DAY
AUTO
OFF 8:30
ENTER

4


UP/DOWN
TIMER
W.DAY
AUTO
P1 98.00
MHz
ENTER

5


POWER
TIMER
W.DAY
9:38

Timer

Wiedergabe zu einer gewünschten Zeit

1. **Die TIMER-Taste solange drücken, bis "WEEKDAY" oder "WEEKEND" angezeigt wird, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
2. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Einschaltzeit EIN (ON) des Timers zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**

- Die gewünschte Zeit direkt mit Hilfe der Zifferntasten der Fernbedienung eingeben, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.
  Zum Beispiel:
  Zum Einstellen der Timer-Einschaltzeit auf "7 Uhr 30" folgende Tasten drücken: 10/0, 7, 3, 10/0 und anschließend die Eingabetaste (ENTER).

3. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Ausschaltzeit AUS (OFF) des Timers zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**

- Nach Eingabe der Einschaltzeit, schlägt das Gerät eine Ausschaltzeit vor. Die vorgeschlagene Ausschaltzeit ist jeweils eine Stunde später als die soeben eingegebene Einschaltzeit.

4. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, und die gewünschte Signalquelle (FM, CD, TAPE/LINE) wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**

- Sollten Sie "FM" (UKW) wählen, die Taste ▲ oder ▼ drücken, um den gewünschten Festsender zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.

5. **Die Netztaste drücken, und das Gerät ausschalten.**

HINWEIS:

- Vergewissern Sie sich bitte vor der Einstellung des Timers, daß die Uhrzeit richtig eingestellt wurde.
- Vergewissern Sie sich, daß die gewünschte Signalquelle richtig an das Gerät angeschlossen ist und funktioniert. Achten Sie darauf, daß die CD oder Kassette in die entsprechenden Geräte richtig eingelegt wurden.
- Vor dem Gebrauch des Timers zum Hören oder Aufzeichnen von Radiosendungen, die Radiosender vorprogrammieren. (Siehe "Radioempfang" auf den Seiten 30 bis 35 zur Einstellung der UKW-Festsender.)
- Geben Sie zuvor die Reihenfolge der Titelwiedergabe ein, ehe Sie den Timer auf die Wiedergabe einer CD einstellen. So werden die Titel in der gewählten Reihenfolge gespielt.

Gebruiken van de timer

Beginnen met het weergeven op een ingesteld tijdstip

1. **Druk bij herhaling op de TIMER toets totdat "WEEKDAY" of "WEEKEND" op het display oplicht en druk vervolgens op de ENTER toets.**
2. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van de inschakeltijd (ON) en druk vervolgens op de ENTER toets.**

- Voer de gewenste tijd rechtstreeks in door op de cijfertoetsen op de afstandsbediening te drukken en druk vervolgens op de ENTER toets.
  Bijvoorbeeld:
  Voor het instellen van de klok op "7:30" uur, drukt u op de 10/0, 7, 3 en 10/0 toets en vervolgens op de ENTER toets.

3. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van de uitschakeltijd (OFF) en druk vervolgens op de ENTER toets.**

- Nadat u een inschakeltijd (ON) hebt ingesteld zal het apparaat automatisch een uitschakeltijd (OFF) voorstellen van een uur later dan de ingestelde inschakeltijd (ON).

4. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van de ingangsbron (FM/CD/TAPE/LINE) en druk vervolgens op de ENTER toets.**

- In het geval u "FM" hebt ingesteld, drukt u nogmaals op de ▲ of de ▼ toets voor het kiezen van het geprogrammeerde zendernummer en drukt u vervolgens op de ENTER toets.

5. **Schakel de stroomvoorziening uit.**

OPMERKING:

- Verzekert u ervan dat de kloktijd juist is ingesteld alvorens de timer in te stellen.
- Verzekert u ervan dat de ingestelde ingangsbron is aangesloten op het apparaat, dat op de overeenkomstige ingangsbron-keuzetoets is gedrukt en dat de kompakt disk of de cassette in het betreffende apparaat is geplaatst.
- Alvorens de timer te gebruiken voor het luisteren naar of het opnemen van FM-uitzendingen, programmeert u de zenders. (Zie "Luisteren naar de radio" op bladzijde 30 tot en met 35 voor het programmeren van FM-zenders.)
- Stel de afspeelvolgorde van de muziekstukken in voordat u de tijdklok instelt voor het afspelen van een CD, zodat de muziekstukken in de door u ingestelde volgorde worden afgespeeld.

Användning av timern

Start av spelning på önskad tid

1. **Tryck in TIMER-knappen upprepade gånger tills displayen visar "WEEKDAY" eller "WEEKEND", och tryck därefter in ENTER-knappen.**
2. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att ställa in PÅ-tiden (ON) och tryck därefter in ENTER-knappen.**

- Du kan direkt mata in önskad tid genom att trycka in sifferknapparna på fjärrkontrollen och därefter trycka in ENTER-knappen.
  Exempel:
  För att ställa in klockan på "7:30" skall du trycka in knapparna 10/0, 7, 3, 10/0 och ENTER.

3. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att ställa in AV-tiden (OFF) och tryck därefter in ENTER-knappen.**

- När du har programmerat PÅ-tiden (ON) föreslår denna apparat en AV-tid (OFF) som ligger en timme senare än den specificerade PÅ-tiden (ON).

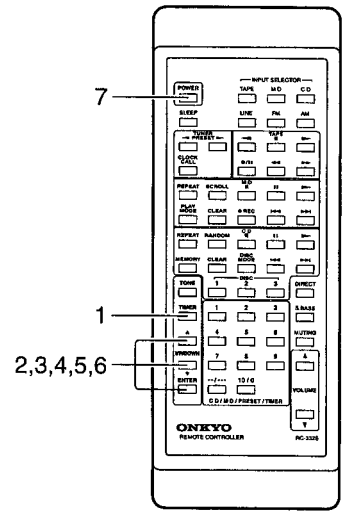
4. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att välja programkälla (FM/CD/TAPE/LINE) och tryck därefter in ENTER-knappen.**

- Om du väljer "FM", skall du trycka in knappen ▲ eller ▼ igen för att välja snabbvalsstation och därefter trycka in ENTER-knappen.

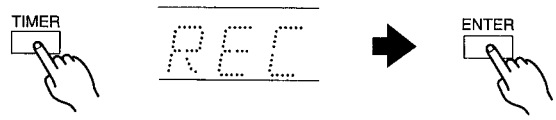
5. **Stäng av apparaten.**

OBS!

- Kontrollera att klockan går rätt innan du ställer in timern.
- Kontrollera att den specificerade programkällan har anslutits till denna apparat, kontrollera funktionen samt att en CD-skiva eller ett kassettband har satts in i motsvarande apparat.
- Programmera stationer innan du använder timern för avlyssning eller för att spela in från FM-program. (Se avsnittet "Att lyssna på radio" på sidorna 30-35 om hur du programmerar FM-stationer.)
- Ställ in ordningen som spåren ska spelas i innan du ställer in timern för att spela en CD, så att spåren spelas i önskad ordning.


7
1
2,3,4,5,6
ONKYO
REMOTE CONTROLLER

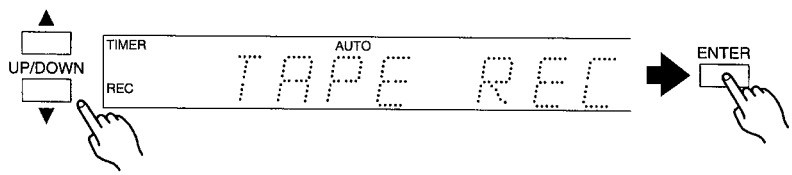
1


TIMER
REC
ENTER

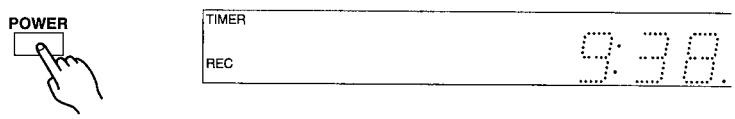
2, 3, 4, 5

UP/DOWN
ENTER

6


UP/DOWN
TIMER
REC
AUTO
TAPE REC
ENTER

7


POWER
TIMER
REC
9:38

Time

HINWEIS:

- Zur Timer-gesteuerten Aufnahme auf eine Kassette muß das Gerät an das K-185X angeschlossen sein.
- Zur Timer-gesteuerten Aufnahme auf eine MD muß das Gerät an das MD-185X angeschlossen sein.

Aufnahme zu einer gewünschten Zeit

1. **Die TIMER-Taste solange drücken, bis "REC" angezeigt wird, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
2. **Wählen Sie mit den Tasten ▲ oder ▼ den Tag, an dem der Timer zur Aufnahme verwendet werden soll. Drücken Sie dann die Taste ENTER.**
- Wenn "NEXT" gewählt ist, startet und beendet der Timer die Wiedergabe beim nächsten Erreichen der eingestellten Uhrzeiten.
3. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Einschaltzeit EIN (ON) des Timers zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
- Die gewünschte Zeit direkt mit Hilfe der Zifferntasten der Fernbedienung eingeben, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.
  Zum Beispiel:
  Zum Einstellen der Timer-Einschaltzeit auf "9 Uhr 38" folgende Tasten drücken: 10/0, 9, 3, 8 und anschließend die Eingabetaste (ENTER).
4. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, um die Ausschaltzeit AUS (OFF) des Timers zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
- Nach Eingabe der Einschaltzeit, schlägt das Gerät eine Ausschaltzeit vor. Die vorgeschlagene Ausschaltzeit ist jeweils eine Stunde später als die soeben eingegebene Einschaltzeit.
5. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, und die gewünschte Signalquelle (FM oder LINE) wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
- Sollten Sie "FM" (UKW) wählen, die Taste ▲ oder ▼ drücken, um den gewünschten Festsender zu wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.
6. **Die Taste ▲ oder ▼ drücken, und die gewünschte Aufnahmequelle (TAPE/MD/TAPE und MD) wählen, dann die Eingabetaste (ENTER) drücken.**
7. **Die Netztaste drücken, und das Gerät ausschalten.**

HINWEIS:

- Da bei Timer-Aufnahmen die Stummschaltfunktion automatisch aktiviert wird, ist der Ton während der Aufnahme nicht hörbar.
- Zum Mithören während der Timer-Aufnahme, die Stummschalttaste (MUTING) drücken, um die Stummschaltung zu widerrufen.
- Die Timer-Aufnahme wird nur einmal aktiviert. Nach der Aufnahme wird die Einstellung gelöscht.

Gebruiken van de timer

OPMERKING:

- Voor opnemen met de schakelklok naar een cassette, dient dit apparaat te zijn aangesloten op de K-185X.
- Voor opnemen met de schakelklok naar een MiniDisc, dient het systeem te zijn aangesloten op de MD-185X.

Beginnen met het opnemen op een ingesteld tijdstip

1. **Druk bij herhaling op de TIMER toets totdat "REC" op het display oplicht en druk vervolgens op de ENTER toets.**
2. **Druk op de knop ▲ of op de knop ▼ om de dag te selecteren waarop u de schakelklok wilt gebruiken voor opnemen en druk vervolgens op de ENTER-knop.**
- Als "NEXT" ("volgende") is geselecteerd, start en stopt de tijdklok het opnemen op de eerstvolgende ingestelde begin- en eindtijden.
3. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van de inschakeltijd (ON) en druk vervolgens op de ENTER toets.**
- Voer de gewenste tijd rechtstreeks in door op de cijfertoetsen op de afstandsbediening te drukken en druk vervolgens op de ENTER toets.
  Bijvoorbeeld:
  Voor het instellen van de klok op "9:38" uur, drukt u op de 10/0, 9, 3 en 8 toets en vervolgens op de ENTER toets.
4. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van de uitschakeltijd (OFF) en druk vervolgens op de ENTER toets.**
- Nadat u een inschakeltijd (ON) hebt ingesteld zal het apparaat automatisch een uitschakeltijd (OFF) voorstellen van een uur later dan de ingestelde inschakeltijd (ON).
5. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van de ingangsbron (FM of LINE) en druk vervolgens op de ENTER toets.**
- In het geval u "FM" hebt ingesteld, drukt u nogmaals op de ▲ of de ▼ toets voor het kiezen van het geprogrammeerde zendernummer en drukt u vervolgens op de ENTER toets.
6. **Druk op de ▲ of de ▼ toets voor het instellen van het opnameapparaat (TAPE/MD/TAPE en MD) en druk vervolgens op de ENTER toets.**
7. **Schakel de stroomvoorziening uit.**

OPMERKING:

- Aangezien de dempingfunktie automatisch wordt ingeschakeld in het geval van een timeropname, kan het geluid niet worden gehoord tijdens het opnemen.
- In het geval u wenst mee te luisteren tijdens het opnemen, drukt u op de MUTING toets voor het uitschakelen van de dempingfunktie.
- Een timeropname wordt slechts eenmaal uitgevoerd. Nadat het opnemen is voltooid, zal de instelling worden gewist.

Användning av timern

OBS!

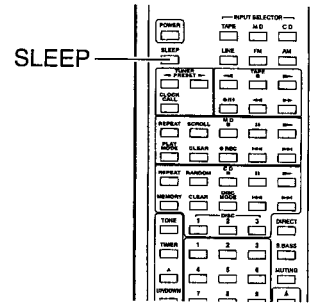
- För tidsinställd inspelning på band måste enheten vara ansluten till K-185X.
- För tidsinställd inspelning på MD måste enheten vara ansluten till MD-185X.

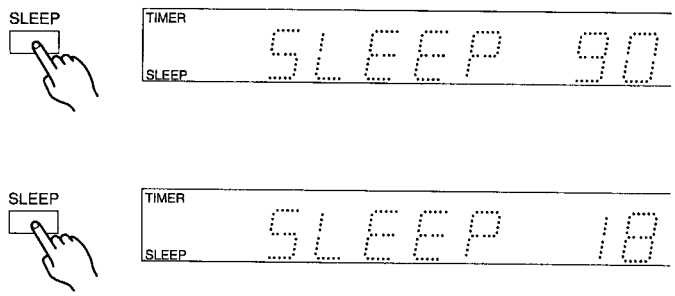
Start av inspelning på önskad tid

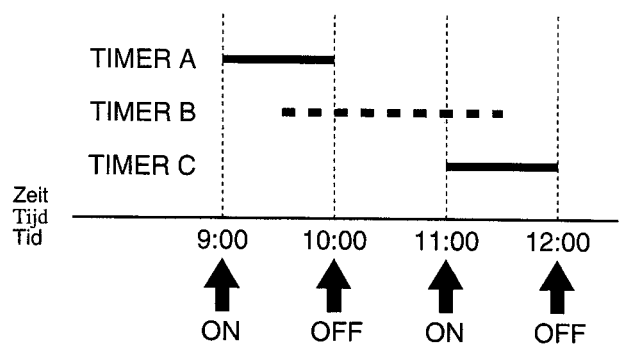
1. **Tryck in TIMER-knappen upprepade gånger tills "REC" visas på displayen och tryck därefter in ENTER-knappen.**
2. **Tryck på ▲ eller ▼ för att ställa in vilken dag du vill att timern ska göra en inspelning. Tryck sedan på ENTER.**
- Om du väljer "NEXT", startar och avbryter timern inspelning nästa gång de inställda tiderna inträffar.
3. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att ställa in PÅ-tiden (ON) och tryck därefter in ENTER-knappen.**
- Du kan ställa in tiden direkt genom att trycka in sifferknapparna på fjärrkontrollen och därefter trycka in ENTER-knappen.
  Exempel:
  För att ställa in klockan på "9:38" skall du trycka in knapparna 10/0, 9, 3, 8 och ENTER:
4. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att ställa in AV-tiden (OFF) och tryck därefter in ENTER-knappen.**
- När du har programmerat PÅ-tiden (ON) föreslår denna apparat en AV-tid (OFF) som ligger en timme senare än den specificerade PÅ-tiden (ON).
5. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att välja programkälla (FM eller LINE) och tryck därefter in ENTER-knappen.**
- Om du väljer "FM", skall du trycka in knappen ▲ eller ▼ igen för att välja snabbvalsstation och därefter trycka in ENTER-knappen.
6. **Tryck in knappen ▲ eller ▼ för att välja inspelningsapparaten (TAPE/MD/TAPE och MD) och tryck därefter in ENTER-knappen.**
7. **Stäng av apparaten.**

OBS!

- På grund av att ljuddämpningsfunktionen automatiskt aktiveras när timern används för inspelning, kan inget ljud höras under inspelningen.
- Om du vill kontrollavlyssna inspelningen, skall du trycka in MUTING-knappen för att stänga av ljuddämpningsfunktionen.
- Timerinspelning aktiveras endast en gång. Inställningarna raderas efter inspelningen.


SLEEP


SLEEP
TIMER
SLEEP
SLEEP 90
SLEEP
TIMER
SLEEP
SLEEP 10


TIMER A
TIMER B
TIMER C
Zeit
Tijd
Tid
9:00
10:00
11:00
12:00
ON
OFF
ON
OFF

Time

Einschlaf-Timer

Mit Hilfe des Einschlaf-Timers läßt sich die Anlage zu einer vorprogrammierten Zeit ausschalten.

1. **Schalten Sie die Anlage auf die gewünschte Wiedergabequelle. (CD, Kassette, Radio, MD, Line)**
2. **Die SLEEP-Taste mehrfach drücken, bis die gewünschte Ausschaltzeit eingestellt ist. (90 bis 10 Minuten in 10-Minuten-Schritten)**
   Wenn die eingestellte Zeit abgelaufen ist, schaltet sich die Anlage automatisch aus.

- Zur Überprüfung der verbleibenden Zeit bis zum Ausschalten die SLEEP-Taste drücken.
- Während der Aufnahme von einer CD schaltet sich die Anlage nicht automatisch aus, bevor nicht die Aufnahme vollständig beendet wurde, selbst wenn die Ausschaltzeit des Einschlaf-Timers überschritten wurde.

Löschen der Ausschaltzeit
Die SLEEP-Taste wiederholt drücken, bis OFF erreicht ist (keine Anzeige).

Hinweise zur Timer-Einstellung

- Vergewissern Sie sich vor dem Einstellen des Timers, daß die Uhrzeit richtig eingestellt wurde.
- Nach dem Einstellen des Timers, das Gerät durch Drücken der Netztaste ausschalten. Bei eingeschaltetem Gerät arbeitet der Timer nicht (selbst wenn die eingestellte Einschaltzeit erreicht wird).
- Wenn das Gerät bei eingestelltem Timer eingeschaltet ist, arbeiten die anderen Timer-Funktionen nicht zu den vorgegebenen Einschaltzeiten. Das Gerät wird dadurch erst zur Ausschaltzeit des ersten Timers ausgeschaltet. (Siehe Abbildung.)
- Sollte die SLEEP-Taste (Einschlaf-Timer) während der Timer-Wiedergabe oder während einer Timer-Aufnahme gedrückt werden, schaltet sich die Anlage zur gewählten Ausschaltzeit des Einschlaf-Timers aus.
- Sollten mehr als zwei Timer-Einstellungen auf dieselbe Zeit fallen, hat die Wochentageinstellung (WEEKDAY) Priorität vor der Wochenendeinstellung (WEEKEND) und diese wiederum hat Priorität vor "REC". Die "REC"-Einstellung hat keine Priorität.
- Die Einstellung für eine Timer-Aufnahme wird gelöscht, falls die Aufnahme nicht zur eingestellten Einschaltzeit beginnen sollte (z.B. weil das Gerät bereits eingeschaltet ist).

Gebruiken van de timer

Sluimerfunktie

De sluimerfunktie schakelt de stroomvoorziening uit na het verstrijken van een ingestelde tijdsduur.

1. **Geef de ingangsbron weer waarnaar u wenst te luisteren. (kompakt disk, cassette, radiouitzending, MD-speler of Lijningangen).**
2. **Druk bij herhaling op de SLEEP toets voor het instellen van de gewenste sluimertijd (90 tot 10 minuten in stapjes van 10 minuten).**
   Nadat de ingestelde sluimertijd is verstrekken, zal de stroomvoorziening automatisch worden uitgeschakeld.

- Voor het kontroleren van de resterende sluimertijd, drukt u op de SLEEP toets.
- Tijdens het kopiëren van een kompakt disk zal de stroomvoorziening niet worden uitgeschakeld, zelfs niet in het geval de sluimertijd verstreken is.

Uitschakelen van de sluimerfunktie
Druk bij herhaling op de SLEEP toets totdat niets op het display wordt afgebeeld.

Opmerkingen bij het instellen van de timer

- Verzekert u ervan dat de kloktijd juist is ingesteld alvorens de timer in te stellen.
- Verzekert u ervan de stroomvoorziening uit te schakelen nadat u de timer hebt ingesteld. In het geval de stroomvoorziening ingeschakeld is, zal de timer niet in werking treden, zelfs niet nadat de inschakeltijd (ON) is aangebroken.
- In het geval de stroomvoorziening is ingeschakeld door de timer, zullen de andere timers niet in werking treden nadat de inschakeltijd (ON) is aangebroken. De stroomvoorziening zal worden uitgeschakeld op het moment dat de eerste uitschakeltijd (OFF) van een timer aanbreekt. (Zie de afbeelding.)
- In het geval tijdens een timerweergave of een timeropname op de SLEEP toets wordt gedrukt, zal de stroomvoorziening worden uitgeschakeld nadat de sluimertijd is verstreken.
- In het geval meer dan twee timerinstellingen tegelijkertijd worden gemaakt, zal de "WEEKDAY" instelling de hoogste voorrang hebben en de "WEEKEND" instelling de laagste voorrang. De "REC" instelling heeft geen voorrang.
- De instelling van de timeropname zal worden gewist in het geval de opname niet op de inschakeltijd (ON) wordt begonnen (bijvoorbeeld doordat de stroomvoorziening reeds ingeschakeld is).

Användning av timern

Insomningstimer

Insomningstimern kan stänga av anläggningen efter en specificerad tidslängd.

1. **Spela det du vill lyssna på (CD-skiva, kassettband, radiosändning, MD-spelare eller Linjeingångar).**
2. **Tryck in SLEEP-knappen upprepade gånger för att ställa in önskad insomningstid (90 till 10 minuter i steg på 10 minuter).**
   Strömmen till anläggningen stängs av automatiskt när den specificerade tiden har gått.

- Tryck in SLEEP-knappen om du vill kontrollera den tid som återstår.
- Under kopiering från CD-spelaren stängs inte strömmen till anläggningen av förrän kopieringen är klar, även om insomningstiden passeras.

Radering av insomningstimerns inställning
Tryck in SLEEP-knappen upprepade gånger för OFF-läget (ingen display).

Observera om timerinställningar

- Kontrollera att klockan har ställts in, innan du ställer in timern.
- När timern har ställts in måste du komma ihåg att stänga av apparaten. Om apparaten står påslagen aktiveras inte timern på den specificerade PÅ-tiden (ON).
- När anläggningen har satts på med timern, kommer övriga timers inte att aktiveras vid PÅ-tiden (ON). Strömmen till anläggningen stängs av vid den första timerns AV-tid (OFF). (Se bilden.)
- Om du trycker in SLEEP-knappen under timeravspelning eller timerinspelning, stängs strömmen till anläggningen av vid insomningstimerns AV-tid (OFF).
- Om två eller fler timerinställningar har samma tider, har inställningen för "WEEKDAY" första prioritet och inställningen för "WEEKEND" har andra prioritet. Inställningen för "REC" har ingen prioritet.
- Inställningen för timerinspelning raderas om inspelningen inte startar vid PÅ-tiden (ON) (t.ex. om strömmen till anläggningen redan är påslagen).

Betriebsprobleme und deren Behebung

Wenn das System nicht korrekt arbeitet, beachten Sie bitte die Lösungshinweise in dieser Tabelle. Wenn das Problem auch danach nicht behoben werden konnte oder die bei Ihnen aufgetretenen Störungen in der Tabelle nicht erwähnt sind, ziehen Sie das Netzkabel, und wenden Sie sich an einen autorisierten ONKYO-Händler.

- Um einwandfrei zu funktionieren, muß die Anlage korrekt angeschlossen sein.
- Diese Stereoanlage enthält einen empfindlichen Mikroprozessor, welcher unter dem Einfluß gewisser Interferenzen nicht störungsfrei funktioniert. Im Störungsfall den Netzstecker abziehen und fünf Sekunden später wieder einstecken.

Betriebsstörungen des Receivers

- **Kein Netzstrom**
  Ursache: Netzstecker nicht richtig in die Steckdose eingesteckt.
  Abhilfe: Netzstecker fest in die Steckdose schieben. (Siehe Seite 18.)
- **Bei UKW-Stereoempfang werden, im Vergleich zu Monoempfang, hörbar mehr statische Störgeräuscheempfangen.**
  Ursache: UKW-Stereowellen erzeugen aufgrund der unterschiedlichen Modulation mehr Störgeräusche als Monowellen.
  Abhilfe: Versuchen Sie mit Hilfe des Klangreglers die Höhen etwas abzuschwächen. (Siehe Seite 28.)
- **Der UKW-Sender ist eingestellt und die Stereoanzeige leuchtet, aber der Klang ist verzerrt und die Stereotrennschärfe schlecht.**
  Ursache: Der UKW-Sender ist zu stark.
  Abhilfe: Wechseln Sie auf die UKW-Zimmerantenne.
  Ursache: Mehrfachreflexionen der Radiowellen aufgrund von hohen Gebäuden oder nahen Bergen.
  Abhilfe: Verwenden Sie eine Antenne, die sich präzise ausrichten läßt, und wählen Sie einen Punkt an dem die Verzerrungen minimal sind.
- **Die UKW-Senderanzeige und die Stereoanzeige flimmern und der UKW-Sender wird nicht störungsfrei übertragen.**
  Ursache: Der UKW-Sender ist zu schwach.
  Abhilfe: Eine UKW-Außenantenne errichten.
  Ursache: UKW-Stereosendungen erreichen nur etwa die halbe Strecke normaler Sendungen.
  Abhilfe: Die Position oder Ausrichtung der Außenantenne verändern.
- **Die RDS-Funktion arbeitet nicht.**
  Ursache: Der eingestellte Sender ist kein RDS-Sender.
  Abhilfe: Einen RDS-Sender einstellen.
  Ursache: Das Sendesignal ist zu schwach.
  Abhilfe: Eine UKW-Außenantenne errichten.
  Abhilfe: Die Position oder Ausrichtung der Außenantenne verändern.
  Ursache: Starke Interferenzen.
  Abhilfe: Die Antenne so weit wie möglich von Leuchtstoffröhren entfernt installieren.
  Abhilfe: Eine UKW-Außenantenne so weit wie möglich von der Straße entfernt errichten.
- **Der Timer läßt sich nicht einstellen.**
  Ursache: Die Zeit wurde nicht eingestellt.
  Abhilfe: Die Uhrzeit einstellen (Siehe Seite 24.)
- **Bei der Aufnahme ist kein Ton hörbar.**
  Ursache: Die Stummschaltfunktion ist eingeschaltet.
  Abhilfe: Die Stummschaltung durch Drücken der MUTING-Taste auf der Fernbedienung aufheben.

Verhelpen van storingen

Indien het systeem niet naar behoren functioneert, kunt u de onderstaande lijst raadplegen voor aanwijzingen bij het verhelpen van storingen. Indien er geen verbetering optreedt, zelfs nadat u de suggesties in de lijst heeft opgevolgd, of indien u andere problemen heeft die niet in de lijst voorkomen, dient u de stekker van het apparaat uit het stopcontact te halen en contact op te nemen met uw erkende ONKYO-onderhoudscentrum.

- Verzekert u ervan dat het systeem juist is aangesloten, anders kan het niet juist werken.
- Dit systeem maakt gebruik van een gevoelige microcomputer die onder bepaalde omstandigheden mogelijkerwijs niet goed kan werken als gevolg van buitensporige geluidstoring. In het geval dit gebeurt, trekt u de stekker uit het stopkontakt en steekt u deze er weer in na 5 sekonden.

Storingen betreffende de receiver

- **Het apparaat kan niet worden aangezet.**
  Oorzaak: Het netsnoer is niet juist aangesloten op het wisselstroom stopkontakt.
  Oplossing: Steek de stekker stevig in het stopkontakt (Zie bladzijde 18.)
- **Bij het luisteren naar FM-stereouitzendingen wordt meer statische achtergrondruis ontvangen dan bij monouitzendingen.**
  Oorzaak: FM-stereo radiogolven veroorzaken enige ruis als gevolg van een andere modulatie dan mono radiogolven.
  Oplossing: Verlaag de hogetonen met behulp van de toonregelfunktie. (Zie bladzijde 28.)
- **De afstem- en stereo-indikators lichten op, maar het geluid is vervormd en de stereo-kanaalscheiding is slecht.**
  Oorzaak: De zender is te sterk.
  Oplossing: Gebruik de FM-binnenantenne.
  Oorzaak: Meervoudige weerkaatsing van de radiogolven door hoge gebouwen of bergen.
  Oplossing: Gebruik een antenne met een hogere richtingsgevoeligheid en richt deze in de richting met de minste vervorming.
- **De afstem- en stereo-indikators flikkeren en gesis is hoorbaar tijdens FM-uitzendingen.**
  Oorzaak: De zender is te zwak.
  Oplossing: Gebruik een FM-buitenantenne.
  Oorzaak: FM-stereouitzendingen kunnen slechts ontvangen worden tot op de helft van de afstand van gewone uitzendingen.
  Oplossing: Verander de plaats of de richting van de buitenantenne.
- **De RDS-funktie werkt niet.**
  Oorzaak: De afgestemde zender is geen RDS-zender.
  Oplossing: Stem af op een RDS-zender.
  Oorzaak: Het zendsignaal van de afgestemde zender is te zwak.
  Oplossing: Gebruik een FM-buitenantenne.
  Oplossing: Verander de plaats of de richting van de buitenantenne.
  Oorzaak: Er is te veel storing.
  Oplossing: Plaats de FM-binnenantenne zo ver mogelijk uit de buurt van TL-verlichting.
  Oplossing: Plaats de FM-buitenantenne zo ver mogelijk uit de buurt van de weg.
- **De timer kan niet worden ingesteld.**
  Oorzaak: De kloktijd is niet ingesteld.
  Oplossing: Stel de kloktijd in. (Zie bladzijde 24.)
- **Tijdens het opnemen kan het geluid niet worden gehoord.**
  Oorzaak: De dempingfunktie is ingeschakeld.
  Oplossing: Schakel de dempingfunktie uit door op de MUTING toets op de afstandsbediening te drukken.

Felsökning

Om systemet inte fungerar som det ska, hänvisar vi till felsökningstabellen nedan. Om felet kvarstår sedan du prövat de föreslagna åtgärderna, eller om enheten felet inte förekommer i tabellen, ska du dra ut nätsladden och kontakta ett serviceställe som är auktoriserat av ONKYO.

- Kontrollera att hela anläggningen har anslutits korrekt, annars kan den inte fungera korrekt.
- Denna stereoanläggning har en känslig mikrodator, som i vissa fall kan börja fungera fel på grund av kraftiga interferensstörningar. Om detta inträffar skall du lossa nätkabelns kontakt från vägguttaget och åter ansluta den efter 5 sekunder.

Problem tillhörande receivern

- **Strömmen kommer inte på.**
  Orsak: Nätkabelns kontakt har inte anslutits korrekt till ett vägguttag.
  Åtgärd: Sätt in kontakten ordentligt. (Se sidan 18.)
- **Vid mottagning av en FM stereosändning hörs mera bakgrundsstörningar än vid monomottagning.**
  Orsak: FM stereovågor alstrar vissa störningar på grund av den annorlunda moduleringen jämfört med monovågor.
  Åtgärd: Dämpa diskanten med funktionen för klangfärgskontroll. (Se sidan 28.)
- **En FM-station har ställts in och stereoindikatorn lyser, men ljudet är förvrängt och stereoseparationen är dålig.**
  Orsak: Stationen är för kraftig.
  Åtgärd: Byt till din FM inomhusantenn.
  Orsak: Flervägsreflektion (multipath) av radiovågorna på grund av höga byggnader eller berg.
  Åtgärd: Använd en antenn med bättre riktningskänslighet och välj den riktning för antennen som ger de lägsta störningarna.
- **Indikatorn för inställd FM-station samt stereoindikatorn blinkar och brus hörs i FM-ljudet.**
  Orsak: Stationen är för svag.
  Åtgärd: Sätt upp en FM utomhusantenn.
  Orsak: FM stereosändningar har bara ungefär hälften av räckvidden jämfört med vanliga sändningar.
  Åtgärd: Ändra utomhusantennens placering eller inriktning.
- **RDS-funktionen kan inte användas.**
  Orsak: Den inställda stationen är ingen RDS-station.
  Åtgärd: Ställ in en RDS-station.
  Orsak: Mottagningssignalen är för svag.
  Åtgärd: Sätt upp en FM utomhusantenn.
  Åtgärd: Ändra utomhusantennens placering eller inriktning.
  Orsak: För kraftiga störningar.
  Åtgärd: Flytta antennen så långt bort som möjligt från lysrören.
  Åtgärd: Sätt upp en FM utomhusantenn så långt bort från vägen som möjligt.
- **Timern kan inte ställas in.**
  Orsak: Klockan har inte ställts in.
  Åtgärd: Ställ in klockan. (Se sidan 24.)
- **Vid inspelning hörs inget ljud.**
  Orsak: Ljuddämpningsfunktionen är aktiverad.
  Åtgärd: Stäng av ljuddämpningsfunktionen genom att trycka in MUTING-knappen på fjärrkontrollen.

Betriebsprobleme und deren Behebung

- **Auf der Zeitanzeige blinkt "0.00".**
  Ursache: Die Zeitanzeige blinkt nach einem Stromausfall.
  Abhilfe: Die Uhrzeit neu einstellen (Siehe Seite 24.)
- **Die Einschlaffunktion arbeitet nicht.**
  Ursache: Keine Uhrzeit eingestellt.
  Abhilfe: Die Zeit einstellen. (siehe Seite 24.)
- **Kein Ton aus dem rechten und linken Lautsprecher.**
  Ursache: Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.
  Abhilfe: Die Anschlüsse zwischen Verstärker und Lautsprecher prüfen. (Siehe Seite 18.)
  Ursache: Der Lautstärkeregler ist auf Minimallautstärke gedreht.
  Abhilfe: Den Lautstärkeregler auf einen angemessenen Lautstärkepegel drehen.
  Ursache: Die Stummschaltfunktion ist eingeschaltet.
  Abhilfe: Die Stummschaltung durch Drücken der MUTING-Taste auf der Fernbedienung aufheben. (Siehe Seite 26.)
- **Der Klang eines Lautsprechers ist nur schwach oder nicht hörbar.**
  Ursache: Die Lautsprecherkabel sind nicht angeschlossen.
  Abhilfe: Die Anschlüsse zwischen Verstärker und Lautsprecher prüfen. (Siehe Seite 18.)
  Ursache: Der Balanceregler ist auf eine Seite gedreht.
  Abhilfe: Die Balance über die Balanceregelfunktion regeln. (Siehe Seite 28.)

Betriebsstörungen des CD-Spielers

- **Die eingelegte CD läßt sich nicht abspielen.**
  Ursache: CD verkehrt herum eingelegt (mit dem Etikett nach unten).
  Abhilfe: CD mit der Etikettseite nach oben einlegen.
  Ursache: Die CD ist verschmutzt.
  Abhilfe: Die CD reinigen. (Siehe Seite 10.)
  Ursache: Feuchtigkeit hat sich im Gerät niedergeschlagen.
  Abhilfe: Die CD aus dem CD-Ladefach herausnehmen, den dieses Gerät an einem warmen Ort etwa eine Stunde lang eingeschaltet stehen lassen. (Siehe Seite 8.)
- **Der Ton springt.**
  Ursache: Die CD ist stark verschmutzt.
  Abhilfe: Die CD reinigen. (Siehe Seite 10.)
  Ursache: Die CD ist stark zerkratzt oder beschädigt.
  Abhilfe: Eine unbeschädigte CD verwenden.
  Ursache: Das System ist Erschütterungen ausgesetzt.
  Abhilfe: Die Anlage auf einer stabilen Unterlage aufstellen.
- **Die Titelsuchzeit (bei der Suche nach einem bestimmten Titel) ist zu lang.**
  Ursache: Die CD ist verschmutzt.
  Abhilfe: Die CD reinigen. (Siehe Seite 10.)
  Ursache: Die CD ist stark zerkratzt oder beschädigt.
  Abhilfe: Eine unbeschädigte CD verwenden.

Beim Betrieb dieses Systems könnten sich Störungen durch den Fernseher ergeben. Vergrößern Sie in diesem Fall den Abstand zwischen Fernseher und Gerät, oder schalten Sie den Fernseher ab, um den Top-Sound ohne Störungen genießen zu können.

Verhelpen van storingen

- **0:00 knippert op het tijd-display.**
  Oorzaak: Een stroomstoring heeft zich voorgedaan.
  Oplossing: Stel de kloktijd nogmaals in. (Zie bladzijde 24.)
- **De sluimerfunktie werkt niet.**
  Oorzaak: De kloktijd is niet ingesteld.
  Oplossing: Stel de kloktijd in. (Zie bladzijde 24.)
- **Zowel de linker als de rechter luidspreker brengen geen geluid voort.**
  Oorzaak: De luidsprekerkabels zijn niet aangesloten.
  Oplossing: Sluit de luidsprekerkabels aan. (Zie bladzijde 18.)
  Oorzaak: Het volumeniveau staat op het minimum niveau ingesteld.
  Oplossing: Verhoog het volumeniveau tot een voldoende hoorbaar niveau.
  Oorzaak: De dempingfunktie is ingeschakeld.
  Oplossing: Schakel de dempingfunktie uit door op de MUTING toets op de afstandsbediening te drukken. (Zie bladzijde 26.)
- **Een van de luidsprekers brengt weinig of geen geluid voort.**
  Oorzaak: De luidsprekerkabels zijn niet aangesloten.
  Oplossing: Sluit de luidsprekerkabels aan. (Zie bladzijde 18.)
  Oorzaak: De volumebalans staat helemaal op een kanaal afgesteld.
  Oplossing: Stel de volumebalans af met behulp van de balansregelfunktie. (Zie bladzijde 28.)

Storingen betreffende de CD-speler

- **De disk is in de disklade geplaatst, maar het weergeven wilt niet beginnen.**
  Oorzaak: De disk is ondersteboven op de diskhouder geplaatst.
  Oplossing: Plaats de disk met de etiketzijde naar boven gericht in de diskhouder.
  Oorzaak: De disk is vies.
  Oplossing: Maak de disk schoon. (Zie bladzijde 10.)
  Oorzaak: Er heeft zich vocht binnenin het apparaat verzameld.
  Oplossing: Verwijder de disk vanaf de diskhouder, plaats de dit apparaat in een warm vertrek en laat de stroomvoorziening gedurende ongeveer een uur ingeschakeld staan. (Zie bladzijde 9.)
- **De disk slaat over.**
  Oorzaak: De disk is vies.
  Oplossing: Maak de disk schoon. (Zie bladzijde 10.)
  Oorzaak: De disk is bekrast.
  Oplossing: Vervang de disk.
  Oorzaak: De dit apparaat is gestoten.
  Oplossing: Stel het apparaat op een meer stabiele plaats op.
- **De zoektijd (bij het zoeken naar een bepaald muziekstuk) is buitengewoon lang.**
  Oorzaak: De disk is vies.
  Oplossing: Maak de disk schoon. (Zie bladzijde 10.)
  Oorzaak: De disk is bekrast.
  Oplossing: Vervang de disk.

Tijdens het gebruik van het systeem kan er storing met het beeld van de TV ontstaan. Plaats de TV verder bij het apparaat vandaan, of zet de TV uit om volledig te kunnen genieten van geluidskwaliteit van het hoogste niveau.

Felsökning

- **"0:00" blinkar på klockdisplayen.**
  Orsak: Den blinkar om det har varit ett strömavbrott.
  Åtgärd: Ställ in klockan igen. (Se sidan 24.)
- **Insomningstimern fungerar inte.**
  Orsak: Klockan har inte ställts in.
  Åtgärd: Ställ in klockan. (Se sidan 24.)
- **Inget ljud hörs från vare sig höger eller vänster högtalare.**
  Orsak: Högtalarledningarna har inte anslutits.
  Åtgärd: Kontrollera anslutningarna. (Se sidan 18.)
  Orsak: Ljudnivån har satts i minimiläge.
  Åtgärd: Höj ljudnivån till lämplig nivå.
  Orsak: Ljuddämpningsfunktionen är aktiverad.
  Åtgärd: Stäng av ljuddämpningsfunktionen genom att trycka in MUTING-knappen på fjärrkontrollen. (Se sidan 26.)
- **Svagt ljud eller inget ljud alls från den ena högtalaren.**
  Orsak: Högtalarledningarna har inte anslutits.
  Åtgärd: Kontrollera anslutningarna. (Se sidan 18.)
  Orsak: Ljudbalansen har vridits åt endera sidan.
  Åtgärd: Justera ljudbalansen med balanskontrollfunktionen. (Se sidan 28.)

Problem tillhörande CD-spelaren

- **En skiva har satts in i skivfacket, men skivspelning kan inte startas.**
  Orsak: Skivan har satts in upp-och-ned.
  Åtgärd: Sätt in skivan med etikettsidan vänd uppåt.
  Orsak: Skivan är smutsig.
  Åtgärd: Rengör skivan. (Se sidan 10.)
  Orsak: Kondens har bildats inne i apparaten.
  Åtgärd: Tag bort skivan från skivfacket, ställ denna enhet på en varm plats och lämna den med strömmen påslagen i ca. en timme. (Se sidan 9.)
- **Överhoppning av musik.**
  Orsak: Skivan är smutsig.
  Åtgärd: Rengör skivan. (Se sidan 10.)
  Orsak: Skivan är repig.
  Åtgärd: Byt ut skivan.
  Orsak: Denna enhet har utsatts för stötar.
  Åtgärd: Ställ denna apparat på en mera stabil plats.
- **Musiksökningstiden (när du flyttar till en viss melodi) är mycket lång.**
  Orsak: Skivan är smutsig.
  Åtgärd: Rengör skivan. (Se sidan 10.)
  Orsak: Skivan är repig.
  Åtgärd: Byt ut skivan.

När du använder systemet kan det hända att det stör TV-skärmen. Då kan du flytta TVn längre bort från enheten eller stänga av TVn för att få ljud av högsta kvalitet.

Technische Daten

Verstärker

Leistung:	2 × 20 Watt an 4 Ohm 1 kHz DIN 2 × 17 Watt an 6 Ohm 1 kHz DIN 2 × 15 Watt an 8 Ohm 1 kHz DIN 2 × 15 Watt min. Mittelwert an 8 Ohm 1 kHz nicht mehr als 0,2% Gesamtklirrfaktor
Musikleistung:	2 × 24 Watt an 4 Ohm 1 kHz DIN 2 × 18 Watt an 4 Ohm 1 kHz DIN
Gesamtklirrfaktor:	0,2% bei Nennleistung
Intermodulationsfaktor:	0,2% bei Nennleistung
Dämpfungsfaktor:	40 an 8 Ohm
Empfindlichkeit und Impedanz:	TAPE/MD PLAY : 150 mV, 50 kOhm LINE IN: 150 mV, 50 kOhm
Frequenzgang:	10 bis 50.000 Hz : +0/-3 dB
Klangreglung:	Superbaß: +9,5 dB bei 55 Hz Baß: ±10 dB bei 100 Hz Höhen: ±10 dB bei 10.000 Hz
Rauschabstand:	TAPE: 100 dB (IHF A)
Stummschaltung:	–∞ B

UKW-Tuner

Abstimmbereich:	87,50 bis 108,00 MHz (in 50 kHz-Schritten)
Empfindlichkeit:	Mono 12,8 dBf, 1,2 µV (75 Ohm, IHF) 1,0 µV (75 Ohm, DIN) Stereo 18,0 dBf, 2,2 µV (75 Ohm, IHF) 25,0 µV (75 Ohm, DIN)
50-dB-Dämpfung:	Mono 18,8 dBf, 2,4 µV (75 Ohm, IHF)
Empfindlichkeit:	Stereo 38,8 dBf, 24,0 µV (75 Ohm, IHF)
Fangbereich:	2,0 dB
Spiegel- frequenzunterdrückung:	85 dB
IF-Unterdrückung:	90 dB
Rauschabstände:	Mono 73 dB, IHF Stereo 67 dB, IHF
Trennschärfe:	50 dB DIN (+/– 300 kHz bei 40 kHz Devi.)
Klirrfaktor:	Mono 1,0% Stereo 1,5%
Frequenzgang:	30 bis 15.000 Hz (+/– 1,5 dB)
Stereotrennung:	35 dB bei 1.000 Hz 25 dB bei 100 bis 10.000 Hz
Stereo-Schwellenwert:	17,2 dBf, 2,0 µV (75 Ohm)

CD-Spieler

Plattenabtastung:	Optisch, keine Berührung
Drehzahl:	Ca. 500 bis 200 U/min. (konstante Lineargeschwindigkeit)
Lineargeschwindigkeit:	1,2 bis 1,4 m/s
Fehlerkorrektur:	CIRC
D/A-Wandler:	1-Bit-D/A-Wandler
Digitalfilter:	352,8 kHz (8 faches Oversampling)
Anzahl der Kanäle:	2 (stereo)
Übertragungsbereich:	5 Hz bis 20 kHz

Allgemeine Daten

Netzanschluß:	230 V, 50 Hz 120 V, 60 Hz
Leistungsaufnahme:	55 W
Abmessungen (mm):	185 (B) × 131 (H) × 331 (T)
Gewicht:	4,2 kg

Änderungen der technischen Daten und der Geräteausführung ohne vorhergehende Ankündigung vorbehalten.

Technische gegevens

VERSTERKERGEDEELTE

Uitgangsvermogen:	2 × 20 Watt bij 4 Ohm 1 kHz DIN 2 × 17 Watt bij 6 Ohm 1 kHz DIN 2 × 15 Watt bij 8 Ohm 1 kHz DIN 2 × 15 Watt min. RMS bij 8 Ohm 1 kHz niet meer dan 0,2% totale harmonische vervorming
Dynamisch vermogen:	2 × 24 Watt bij 4 Ohm 2 × 18 Watt bij 8 Ohm
Totale harmonische vervorming:	0,2% bij nominaal vermogen
Intermodulatie vervorming:	0,2% bij nominaal vermogen
Dempingsfaktor:	40 bij 8 Ohm
Gevoeligheid en impedantie:	TAPE/MD PLAY: 150 mV, 50 kOhm LINE IN: 150 mV, 50 kOhm
Frekwentiebereik:	10 - 50.000 Hz, +0/–3 dB
Toonregelfunktie:	
S.Bass (superbass-effekt):	+9,5 dB bij 55 kHz
BASS (lagetonen-afstelling):	±10 dB bij 100 Hz
TREBLE (hogetonen-afstelling):	±10 dB bij 10.000 Hz
Signaal/ruisverhouding:	TAPE: 100 dB (IHF A)
Demping:	–∞ dB

FM-RECEIVERGEDEELTE

Afstembereik:	87,50 - 108,00 MHz (in stapjes van 50 kHz)
Bruikbare gevoeligheid:	Mono 12,8 dBf, 1,2 µV (75 Ohm IHF) 1,0 µV (75 Ohm DIN) Stereo 18,0 dBf, 2,2 µV (75 Ohm IHF) 25,0 µV (75 Ohm DIN)
50 dB dempingsgevoeligheid:	Mono 18,8 dBf, 2,4 µV (75 Ohm) Stereo 38,8 dBf, 24,0 µV (75 Ohm)
Vangverhouding:	2,0 dB
Spiegelonder- drukkingsverhouding:	85 dB
MF-onderdrukkings- verhouding:	90 dB
Signaal/ruisverhouding:	Mono 73 dB, IHF Stereo 67 dB, IHF
Selektiviteit:	50 dB DIN (+/– 300 kHz bij 40 kHz Devi.)
Harmonische vervorming:	Mono 1,0% Stereo 1,5%
Frekwentiebereik:	30 - 15.000 Hz (+/– 1,5 dB)
Stereoscheiding:	35 dB bij 1.000 Hz 25 dB bij 100 - 10.000 Hz
Stereodrempel:	17,2 dBf, 2,0 µV (75 Ohm)

CD-SPELERGEDEELTE

Signaal-uitleessysteem:	Optisch zonder fysiek kontakt
Uitlees-toerental:	Ongeveer 500 - 200 toeren per minuut (konstante lineaire snelheid)
Lineaire snelheid:	1,2 - 1,4 m/s
Foutkorrektiesysteem:	Cross Interleave Read Solomon kode
D/A omzetter:	1 bit
Digitaal filter:	352,8 kHz met achtvoudige overbemonstering
Aantal kanalen:	2 (stereo)
Frekwentiebereik:	5 Hz - 20 kHz

ALGEMEEN

Stroomvoorziening:	230 Volt wisselstroom, 50 Hz 120 Volt wisselstroom, 60 Hz
Stoomverbruik:	55 W
Afmetingen:	185 mm (B) × 131 mm (H) × 331 mm (D)
Gewicht:	4,2 kg

De technische gegevens en kenmerken zijn onderhevig aan veranderingen zonder voorafgaande kennisgeving.

Tekniska data

FÖRSTÄRKARDELEN

Uteffekt:	2 × 20 watt vid 4 ohm, 1 kHz, DIN 2 × 17 watt vid 6 ohm, 1 kHz, DIN 2 × 15 watt vid 8 ohm, 1 kHz, DIN Min. 2 × 15 watt RMS vid 8 ohm, 1 kHz, inte mer än 0,2 % THD
Dynamisk effekt:	2 × 24 watt vid 4 ohm 2 × 18 watt vid 8 ohm
Total harmonisk distorsion:	0,2 % vid märkuteffekten
IM-distorsion:	0,2 % vid märkuteffekten
Dämpningsfaktor:	40 vid 8 ohm
Känslighet och impedans:	TAPE / MD PLAY: 150 mV, 50 kiloohm LINE IN: 150 mV, 50 kiloohm
Frekvensgång:	10 till 50.000 Hz +0/–3 dB
Tonkontroll:	Super BASS: +9,5 dB vid 55 Hz BASS: ±10 dB vid 100 Hz TREBLE: ±10 dB vid 10.000 Hz
Signalbrusförhållande:	TAPE: 100 dB (IHF A)
Muting:	– ∞ dB

FM-tunerdelen

Frekvensomfång:	87,50 till 108,00 MHz (steg på 50 kHz)
Användbar känslighet:	Mono: 12,8 dBf, 1,2 µV (75 ohm IHF) 1,0 µV (75 ohm DIN) Stereo: 18,0 dBf, 2,2 µV (75 ohm IHF) 25,0 µV (75 ohm DIN)
50 dB dämpningskänslighet:	Mono: 18,8 dBf, 2,4 µV (75 ohm) Stereo: 38,8 dBf (24,0 µV (75 ohm)
Undertryckningsfaktor:	2,0 dB
Spegelfrekvens- dämpning:	85 dB
MF-dämpningsfaktor:	90 dB
Signalbrusförhållande:	Mono: 73 dB, IHF Stereo: 67 dB, IHF
Selektivitet:	50 dB DIN (+/– 300 kHz vid 40 kHz avvikelse)
Harmonisk distorsion:	Mono: 1,0 % Stereo: 1,5 %
Frekvensgång:	30 till 15.000 Hz (+/– 1,5 dB)
Stereoseparation:	35 dB vid 1.000 Hz 25 dB vid 100 till 10.000 Hz
Stereotröskelvärde:	17,2 dBf, 2,0 µV (75 ohm)

CD-SPELARDELEN

Signalavläsningssystem:	Optisk utan kontakt med skivan
Avläsningshastighet:	Ca. 500 - 200 v/min. (konstant linjär hastighet)
Linjär hastighet:	1,2 - 1,4 m/sek.
Felkorrigeringssystem:	Cross Interleave Read Solomon-kod
D/A-omvandlare:	1 bit
Digitalfilter:	352,8 kHz, 8 gångers oversampling
Antal kanaler:	2 (stereo)
Frekvensgång:	5 Hz - 20 kHz

Allmänt

Stromforsorjning:	Växelström 230 volt, 50 Hz Växelström 120 volt, 60 Hz
Stromforbrukning:	55 W
Mått (B × H × D):	185 × 131 × 331 mm
Vikt:	4,2 kg

Tekniska data och egenskaper kan ändras utan föregående meddelande.